LONGUEUIL • ST-LAMBERT • BOUCHERVILLE • ST-HUBERT • ST-BRUNO • LAFLÈCHE • LEMOYNE • GREENFIELD PARK • BROSSARD • PRÉVILLE • STE-JULIE • BELOEIL • McMASTERVILLE • ST-HILAIRE • OTTERBURN PARK •

le courrier du sud

TIRAGE: 65,000 COPIES PAR SEMAINE * CIRCULATION: 65,000 COPIES WEEKLY

THE SOUTH SHORE COURIER

Volume 23 — Numéro 42 | MERCREDI, 14 JANVIER 1970 — WEDNESDAY, JANUARY 14th 1970 | Prix: dix cents

PÉRIODIQUES



L'hiver, une saison qui compte de très nombreux adeptes.

GRACIEUSETÉ DE:
GALERIE du MEUBLE
Paul QUINTAL, prop.
20 ANNÉES AU SERVICE DE LA RIVE-SUD
1396 Chemin Chambly, Jacques-Cartier — 677-6964
—Face au Centre d'Achats—

"Créons des parcs industriels régionaux et des caisses de financement régionales"

- Pierre Laporte

Le député de Chambly, M. Pierre Laporte, propose dans son LIVRE BLANC destiné à lui faciliter l'accès à la direction des libéraux du Québec, deux types de mesures précises qui nous concernent: la création de caisses de financement régionales et de parcs industriels régionaux.

* *par Réal OUIMET*

Malgré les bonnes intentions, la mise en place de parcs industriels municipaux bien souvent a été l'équivalent d'une politique "de bouts de chemins". L'État devra créer des parcs industriels régionaux au lieu de parcs inutiles ou trop onéreux pour une seule municipalité. Les services à procurer et les taxes des industries installées dans ces parcs, et les profits, pourraient être répartis entre les diverses municipalités participantes. Et là où il se trouve plusieurs parcs municipaux dans une région, un seul ferait l'objet de développement, question d'économie et d'efficacité.

Les caisses

L'épargne régionale est naturellement drainée par les grands centres. Or, les sources traditionnelles de financement hésitent à investir hors des grands centres, car elles ne disposent pas généralement des renseignements leur permettant de se documenter à fond sur les investissements qui leur sont proposés et de surveiller l'utilisation des sommes consenties.

Les Caisses de financement régional pourraient alors servir d'intermédiaires valables pour les investisseurs traditionnels pour préparer les dossiers de financement, surveiller la bonne marche des opérations et contrôler le remboursement des capitaux prêtés. Outre ce rôle d'intermédiaires, les Caisses de financement régional pourraient participer aux financements en émettant des obligations à court ou moyen terme ou des billets à ordre, etc.

Les banques, Caisses populaires, sociétés de fiducie, compagnies d'assurance, sociétés d'investissement, fonds de pension et autres sources pourraient participer au capital de ces caisses régionales, qui deviendraient ainsi des instruments souples de gestion régionale.

La garantie de l'État pourrait être envisagée pour des projets particulièrement intéressants.

Création de parcs industriels régionaux et mise en place de Caisses de financement régional constituent les deux points fondamentaux de la politique de développement régional proposé par le député de Chambly.



Paul-Émile LABROSSE

président de la Commission des écoles catholiques de la cité de Jacques-Cartier nous informe que la bénédiction et l'inauguration de l'école Georges-Étienne Cartier auront lieu dimanche prochain, sous le distingué patronage de mademoiselle Thérèse Baron, sous-ministre adjoint à l'Éducation. La bénédiction des lieux sera faite par Son Exc. Monseigneur G.M. Coderre. L'école Georges-Étienne Cartier est situé sur la rue Soissons dans le domaine Avon.

A Loan In Excess Of $2 millions For United Aircraft of Longueuil

The Honourable Jean-Pierre Côté, Member of Parliament for Longueuil and Minister of National Revenue, has informed us that the Treasury Board has just approved a loan in the amount of $2,212,515 to the United Aircraft of Canada Ltd. plant, located in Longueuil.

The Loan will be used mainly to help United Aircraft of Canada meet the costs of modernization of its production facilities in Longueuil. According to the terms of the contract proposed by the Department of Supply and Services the federal government would agree to defray the total purchase cost for 31 items of equipment which United Aircraft of Canada could buy back from the federal government at half the cost price on a basis of payments spread over 5 years. In the meantime, the equipment items would be placed at the disposal of United Aircraft.

This contract falls within the context of the program for the equipment modernization of certain Canadian industries, a program launched by the federal Department of Industry, Trade and Commerce. By initially assuming the purchase cost of those items of equipment, the federal government wants to enable United Aircraft to continue, if not to improve, its competitive position on the international market.

In Mr. Côté's opinion, the loan, together with a subsidy, will undoubtedly ensure that the present level of employment at the United Aircraft of Canada Ltd. plant in Longueuil will continue and at the same time will create new job opportunities for the future.

Cours gratuits pour adultes à Beloeil

Le Service de l'Éducation Permanente de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska annonce la 2e session des cours gratuits à l'intention des adultes.

Inscription: semaine du 19 au 23 janvier 1970 (7½ à 9 hres P. M.)

Lieux: Ecole Polyvalente, 725 de Lévis, Beloeil, C. P. 104.

Début des cours: Lundi, 2 mars (7 heures 30 P. M.)

Nouveau cours de formation scolaire de la 1ère, à la 12e année, (menant au CEGEP) Conversation anglaise (3 degrés)

Nouveau cours commercial (Se donnera à l'École Fadette et à la Polyvalente de Beloeil) Option commis-comptable, Sténo, actylo.

Frais d'inscription: $3.00 pour 15 lundis, $3.00 pour 15 mardis, $3.00 pour 15 mercredis.

Service d'orientation gratuit pour tous les adultes inscrits à ces cours.

Prière d'apporter: carte d'assurance-sociale, notes d'études antérieures pour inscription aux cours de formation scolaire.

Pour information: Service de l'Education Permanente, Commission Scolaire Régionale Yamaska, 1525, Girouard, St-Hyacinthe, Tél.: 773-8401 (jour) 773-8491 (soir seulement)

Polyvalente de Beloeil, Tél.: 467-0291 (soir seulement)

Education

A Greenfield Park, on fustige Cardinal

Qu'ils soient de la rive sud ou de la rive nord, ou d'ailleurs, les anglophones acceptent mal le bill 62 sur la restructuration scolaire dans l'île de Montréal. À Greenfield Park, certains éducateurs s'en sont pris publiquement, à ce sujet, au ministre de l'éducation, M. Jean-Guy Cardinal.

* *par Réal OUIMET*

À une tribune libre, on a entendu ceci:

"Il est facile de proclamer que nous devons avoir confiance dans nos chefs, mais comment pouvons-nous avoir foi en une personne reconnue dans les milieux anglais comme le plus anti-Anglais et le plus nationaliste des membres du gouvernement?"

Cette sortie est celle de M. Jack Fransham, principal d'une école élémentaire sous la juridiction du South Shore Regional Protestant School Board.

M. Fransham était l'un des participants au panel qui eut lieu à l'occasion d'une réunion des parents tenue au Jubilee School, à Greenfield Park, en vue discuter un bill controversé, le 62, qui unifie les commissions scolaires dans l'île de Montréal.

Les autres panelistes étaient: MM. Norman Wood (Quebec Association of Protestant School Administrators; Doreen Richter (Quebec Federation of Home and School Associations; Peter White, éditeur du journal Record, de Sherbrooke.

D'après ce dernier, le bill 62 "représente la première menace concrète à la position des anglophones dans le Québec" et il pourrait détruire le système des écoles anglaises dans l'île de Montréal.

Il en parlera à St-Jean, ce soir

M. Therrien serait pour les communautés urbaines, mais après des fusions bien faites

Le maire suppléant de Longueuil, M. Roland Therrien, prononce ce soir, mercredi, un important discours devant les membres du club Richelieu-Saint-Jean.

* *par Réal OUIMET*

Il y sera question, croyons-nous, de la situation du grand Longueuil cinq mois après l'événement d'août 1969, de l'avenir de notre région et, plus généralement, de l'envergure des problèmes municipaux au Québec.

Même il est possible que M. Therrien esquisse une ou des solutions visant à faciliter la régionalisation au Québec. Quant à la situation de Longueuil, on estime qu'il mesurera l'effet des bienfaits de la fusion, particulièrement à la lumière de la baisse du taux de la taxe foncière de 8 cents le $100 d'évaluation décrété l'avant-veille de Noël.

Au sujet du regroupement municipal dans notre région, il est peu probable que M. Therrien s'éloigne des leçons qu'il a tirées de son expérience d'administrateur public: réalisation des recommandations du rapport Lemay d'abord.

M. Therrien ne serait pas contre la création d'une communauté urbaine dans notre région.

Une question, ici, que l'on est en droit de se poser: Comment se fait-il qu'un peu dans divers coins du Québec on parle de "Communauté urbaine" et qu'on n'en souffle mot pour la Rive-Sud. Il n'est pas impossible que le maire suppléant soulève cette interrogation en tentant même d'y répondre.

La Rive-Sud dont nous faisons partie paraissant mieux préparée que d'autres régions à se transformer, dans un temps donné, en communauté urbaine, il semble curieux qu'un tel projet ne soit pas mis de l'avant par les autorités provinciales. Attendrait-on la concrétisation des recommandations du rapport Lemay? L'avenir nous le dira.

En ce qui concerne M. Therrien, il n'est pas impossible, compte tenu de l'évolution de sa pensée politique, qu'il propose l'accélération dans la réalisation des recommandations du rapport Lemay avant de songer à la création d'une communauté urbaine sur la Rive-Sud.

Après des fusions bien faites, le maire suppléant aurait-il objection à faire naître une communauté urbaine chez-nous? L'on croit que non. Encore une fois, on verra.

Recreation Bid Decided Early

Our St. Lambert population of 18,000 is made up equally of both traditional languages. The city is 112 years old and is governed by the council-manager system; it was one of the first cities in the province to adopt this form of government.

By JAMES STEWART
Mayor of St.Lambert



It does not take a new member of council long to learn that on each decision he makes some citizen or segment of the population will be convinced he's wrong. But as long as decisions are made for the benefit of the majority, he will have fulfilled his job.

With little industry it became obvious after the Second World War that we were destined to become a bedroom community and we decided to furnish adequate recreation for family enjoyment. We knew we had to maintain our tax structure at a reasonable level and we added a recreational service to already-adquate other services.

Our recration program is now second none, with not only sports but arts, crafts, and culture being encouraged. We enjoy an 18-hole private golf course, a nine-hole municipal course, a curling club, ice arena, lawn-bowling green, first all-weather quarter-mile running track in Canada, a youth centre and swimming pools. Our recreation program is therefore designed for young and old.

On May 3, 1969, after a year of careful planning, the voluntary fusion of our city and the town of Préville took place and it has brought the expected results. For Préville, additional services without added taxes; for St. Lambert, a swift increase in valuation.

While many municipalities have been forced to increase taxes we have maintained our rate of 80 cents per $100 of valuation for 10 years; and it includes special taxes usually found on separate accounts in other centres. Ours is not only the lowest tax on the South Shore but one of the lowest in the province.

(See page 16)

Sur le territoire de la Régionale de Chambly

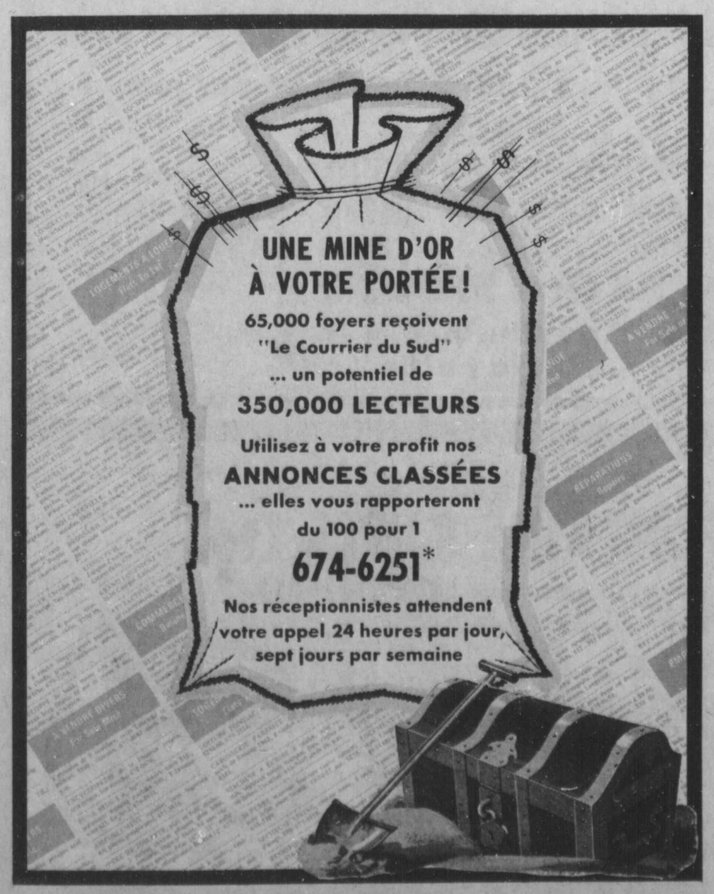
37,362 élèves inscrits au cours élèmentaire

Les municipalités scolaires locales réparties sur le territoire de la Régionale de Chambly comptent 37,362 élèves tant anglophones que francophones pour l'année scolaire '69 - '70.

De ce nombre, 4,530 remplissent les locaux des maternelles; 4,827; 4,450; 4,774; 4,770; 4,950; 4,636 et 4,028, occupent respectivement les classes de 1ère, 2e, 3e, 4e, 5e, 6e, et 7e années. L'enfance inadaptée pour sa part totalise 397 élèves. En tout, 32,790 élèves français et 4,175 élèves anglais forment la clientèle scolaire de l'élémentaire sur le territoire de la Régionale de Chambly.

Les Commissions scolaires locales intégrées à la Régionale de Chambly sont celles de Boucherville, Chambly, Fort-Chambly, Greenfield Park, Jacques-Cartier, Laflèche, Lemoyne, Longueuil, Saint-Basile, Saint-Bruno, Saint-Hubert, Sainte-Julie, Saint-Lambert, Sainte-Théodosie, Varennes et Verchères.

La clientèle scolaire des 6e et 7e années totalisant 8,664 élèves devrait en principe transférer à la Régionale en septembre prochain. Cette éventualité augmentera d'autant la population scolaire du secondaire, dont déjà deux polyvalentes font les frais du double horaire depuis quelques années. La Régionale estime cependant qu'elle parviendra à réduire cette difficulté du double horaire, sans peut-être la contrer totalement, dès que le projet de l'école polyvalente de Laflèche, laquelle pourra accueillir 3,000 élèves, sera réalisé. La mise en chantier de cette école doit débuter au printemps prochain.



HUMIDITE... Air trop sec...
CHAUFFAGE DE LUXE
700, Place Trans-Canada,
Ville de Longueuil
Pour un bon humidificateur, voyez un de nos dépositaire autorisé "DRUMATIC" sur la Rive Sud.

TV A LOUER
NOIR ET COULEUR
Lessard Inc. la maison de la TELEVISION
2219 Chemin Chambly, J.-Cartier - 677-8984

14



FIANCES DE NOEL

Ensemble DE 3 PIECES

Régulier $1388.00

SPECIAL $988

VOILA VOTRE REVE REALISE



MOBILIER de SALON 7 Morceaux

Ce charmant ensemble de vivoir renferme confort et économie. Il comprend un spacieux davenport, un fauteuil et une chaise pivotante. Aussi vous obtenez 2 tables de bout, une table de centre en fini noyer et 2 lampes de tables.

UTILISEZ NOTRE PLAN DE MISE DE COTE | 36MOIS POUR PAYER PAS UN SOUS COMPTANT



MOBILIER DE CHAMBRE, 7 Morceaux

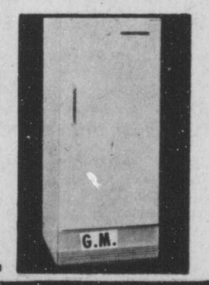
Un mobilier de chambre de qualité surprenante comprenant un bureau double à 6 tiroirs et miroir ajustable, commode à 4 tiroirs et lit à panneaux de 4'6", aussi matelas et sommier-boite. Fini noyer. Et en plus 2 lampes de boudoir.



MOBILIER de CUISINE 5 Morceaux BOIS ou CHROME



INCLUS REFRIGERATEUR 13pi. POELE 30po. automatique de marque FRIGIDAIRE G.M.



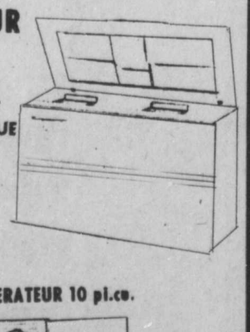
Les PRODUITS "FRIGIDAIRE" sont d'une PERFECTION

VENTE INCROYABLE



POELE 30" ELECTRIQUE AUTOMATIQUE Modèles à partir de $179

CONGELATEUR 16 pi.cu. MODÈLE DE LUXE VOUS EST OFFERT POUR AUSSI PEU QUE $188.





LESSIVEUSES AUTOMATIQUES Modèles à partir de $237

SECHEUSES AUTOMATIQUES Modèles à partir de $157

REFRIGERATEUR 10 pi.cu.



MODELES A PARTIR DE $169

Talbot MEUBLES Ltée "un GÉANT du meuble"

106 ST-LOUIS V. LEMOYNE

671-5433 • 671-5762

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 P.M.

Mémoire de la Société sur la Pollution de l'air

(3e article)

CONSTATATION

Nos journalistes méritent certainement notre encouragement et leur travail de pionniers aura bientôt fait non seulement d'attirer la curiosité de la population mais aussi, souhaitons-le du moins, de faire en sorte que le grand public demande qu'un remède soit appliqué à ce grave problème. Les revues "Life" et "Times" ont jugé bon de donner un reportage d'intérêt sur ce sujet.

Le poste de télévision CBMT, de Radio-Canada, à Montréal, diffuse tous les matins, à 8 . 30, un rapport précis sur la pollution de l'air dans la région de la métropole du Canada. Le rapport est préparé par MM. Walter Brabant, chimiste, surintendant du laboratoire du Service de Santé de la ville de Montréal et Maurice Boulerice, chimiste attaché au même laboratoire. Le rapport du 21 février 1969 contenait une observation portant sur le fait que la pollution s'accroit entre les mois d'octobre et de mars, par suite du chauffage des immeubles. Cet élément de pollution s'ajoute aux gaz toxiques qui se dégagent à longueur d'année dans la région métropolitaine et des tuyaux d'échappement des automobiles. Celles-ci sont la cause primordiale de la pollution dans les milieux urbains.

Le nombre de conférenciers qui lancent des cris d'alarme au sujet des dangers de la pollution de l'air et de l'eau augmente de jour en jour. Le relationiste de la Cie du Pont de Nemours, M. Glen Perry, déclarait pour sa part dernièrement, que la pollution est un problème vital qui doit être résolu à brève échéance.

"Compte tenu de la densité de la population, il est certain, dit-il, que les Américains font face à un danger plus grand que les Canadiens. Néanmoins, le problème reste majeur. Des milliards de dollars seront versés pour relever ce défi."

M. Perry poursuivit en qualifiant d'extrêmement urgente la situation qui pourrait, à plus ou moins longue échéance, produire des effets aussi néfastes que ceux de la bombe à hydrogène. Il fit également remarquer que l'augmentation de la population multiplie les occasions de pollution. Quant aux industries, selon lui, leurs abus étaient moins néfastes autrefois, tandis que leur gigantisme actuel en décuple les effets désastreux (2)

Après avoir rendu le sol stérile, l'eau polluée, et l'air irrespirable, l'être humain ne pourra pas indéfiniment trouver de nouveaux endroits pour recommencer son oeuvre destructrice. La responsabilité de trouver des éléments de solution incombe autant aux industries qu'à l'Etat, et même si l'industrie doit sacrifier une partie de ses profits pour lutter contre la pollution, c'est un devoir pour eux de le faire.

Il semble que l'industrie commence à prendre ses responsabilités et que certains secteurs sont déjà bien organisés pour lutter efficacement contre la pollution et assurer la conversation de nos ressources naturelles. Une association de l'Ontario appelée la "Lambton Industrial Association" a déjà groupé quelque onze importants fabricants de produits chimiques qui décidèrent de lutter ensemble contre la pollution. Au Québec, une association semblable dans le domaine des produits pétroliers L'Association Industrielle Laval contribue également à corriger la situation dans l'est de la métropole où sont installées huit raffineries qui produisent quelque 30% du pétrole canadien.

Sur une base régionale, le problème du morcellement de l'autorité, encore une fois, met en cause la hiérarchie des pouvoirs et l'existence des corps intermédiaires, de même que le besoin d'autonomie sur une base régionale par des organismes existants ou nouveaux.

Les municipalités sont également conscientes du problème de la pollution, et de leur part de responsabilités, mais elles ont tout autant à l'esprit les problèmes financiers qui les limitent dans leurs activités normales. Comment alors envisager des solutions qui coûteront des centaines de milliers de dollars, pour régler des problèmes dont la priorité est en outre moins évidente aux yeux des citoyens.

Au Canada, une province (l'Ontario) a établi des règles précises pour le contrôle de la pollution de l'air, en 1967, exigeant l'utilisation d'équipements particuliers sur les véhicules. On en connaitra toutes les implications sur les modèles 1969. Quant aux autres provinces canadiennes, elles étudient présentement en coopération avec le gouvernement fédéral le problème et envisagent la possibilité de préparer une législation qui assurerait un contrôle efficace de la pollution atmosphérique.

Malgré tout, la Ville de Montréal, avec douze postes d'échantillonnage de l'air, avec ses techniciens de laboratoires ses inspecteurs de l'hygiène publique et un couteux appareillage de contrôle et de recherche, accomplit tout ce qui est actuellement en son pouvoir pour purifier l'atmosphère métropolitaine.

Cependant, beaucoup de recherches sont requises dans ce domaine si l'on veut produire un jour "l'automobile non-polluante". Les recherches actuelles portent surtout sur l'amélioration de la combustion dans les véhicules moteurs traditionnels ou encore dans la fabrication d'une voiture mue à l'électricité.

Que sera la voiture de demain? La Revue Imperial Oil nous donne quelques précisions à cet effet, en fonction des problèmes actuels de la pollution et des émanations nocives des véhicules. Le moteur sera encore du type à essence à combustion interne, mais d'importantes transformations élimineront en tout ou en partie les émanations d'agents de pollution, dit-on. Citons encore une fois la revue: "Sans dispositif, la voiture nord-américaine émet en moyenne 530 livres d'hydrocarbure et 1,700 d'oxyde de carbone - 90 d'oxyde d'azote et 4 de plomb inorganique à tous les 10,000 milles." Par ailleurs, certains dispositifs en usage diminuent déjà de 70% les sources de pollution et on peut s'attendre à l'avenir à les éliminer dans une proportion de plus de 90%, ce qui est fort rassurant.

Au Québec, comme à peu près partout au Canada, malheureusement, nos lois sont très limitées concernant la pollution de l'air et si l'on traite du domaine municipal, les législations dans ce domaine sont à peu près inexistantes. A Montréal, la métropole du Canada, il n'existe pas, par exemple, de législation ou de normes précises délimitant l'oxyde de carbone par million de particules sur une période temps déterminé. On sait qu'à plusieurs périodes déjà le problème de la pollution de l'air se manifestait de façon très apparente à Montréal. (2)

SITUATION GÉOGRAPHIQUE

La Rive-Sud est géographiquement siuée au Sud-Ouest de Montréal. Par le fait même que le vent prédominant provient du quadrant ouest-nord, le secteur contaminant est donc Montréal. Les développements de notre région se font donc dans le sens du vent et c'est-à-dire que notre population perpétuera son problème.

Montréal est et restera le centre de pollution. Faut-il s'en accomoder? Il le faut, mais à un degré moindre. Il faudra aussi planifier notre territoire de manière à localiser l'industrie, là où elle sera le moins dommageable aux villes dites dortoirs de la banlieue sise sur la Rive-Sud du Saint-Laurent.

REFERENCES

1-AQTE, Vol. 1, Oct. 1968, no. 3
2-Cités et Villes, Nov. 1968.
3-Revue Club Automobile, Janv. Fév. 1969. P. 12
4-Bulletin Mensuel - Banque Royale du Canada. Fév. 1969
5-Petit Journal, 16 mars 1969
6-Air & Water News.
7-La Santé, no. 2, Mai 1969

MEMBRES DU COMITE.

Président:
M. Michel Parenteau, Ingénieur.

Secrétaire:
M. Jean Marie Lizotte, Ingénieur. Président de la Jeune Chambre de la Rive-Sud.

Coordinateur:
M. Roger Perreault, Maitre-Electricien. Directeur de la Société pour le Progrès de la Rive Sud.
M. Réginald Lauzier, Maitre-Electricien
M. M. Burelle, Gérant-adjoint Jeune Chambre de la Rive-Sud
M. Fernand Benoit, Géologue
M. Rolf Latté, Urbaniste
M. Réginald Scott, Ingénieur
M. Robert Favron, Photographe. Club Optimiste
M. Gilles Chabot, Ingénieur.
M. François Lalande, Ingénieur
M. J. M. Robillard.
Ministère de l'Industrie & du Commerce.
M. Ducharme Noël, Ingénieur.
M. André Globensky
Produit chimique.
M. Gilles Daigneault, Technicien, Purification et humidification de l'air.
M. Jean Paul Gendron, Ingénieur, Jeune Chambre de la Rive-Sud.

2 blessées dans un incendie à Longueuil

Vers 9:30 a.m. lundi dernier un violent incendie s'est déclaré à l'arrière d'une maison de rapport qui s'est propagé à 4 logements portant les numéros civiques 919, 921, 923 et 925 de la rue Marmier et qui a nécessité 5 alertes dont 40 pompiers ont répondu à l'appel sous la direction du Directeur du Service des Incendies Monsieur Léon Daigneault.-

2 personnes ont été blessées. Il s'agit de Dame Rita Guillemette et de Melle Réjeanne Guillemette, âgées respectivement de 27 et 19 ans. L'une d'elle a dû sortir en robe de nuit et elle a subit des brûlures, la deuxième n'a subit que de légères blessures.

Les agents 106 Villeneuve et 1019 Roy du Service de la Police prodiguèrent les premiers soins aux blessés et les conduisirent à l'Hôpital Charles-Lemoyne de Greenfield-Park.

Il est à noter qu'un appel fut lancé à la Croix Rouge pour venir en aide aux sinistrés.

4 familles ont été jetées sur le pavé suite à cet incendie dont la cause est inconnue.

CHRS / RADIO SOLEIL

avec Autostair



Vous n'aurez plus à gravir les marches d'escalier tout essoufflé.

Au contraire, vous voyagerez d'un étage à l'autre en vous reposant...

AUTOSTAIR s'installe dans l'escalier sans endommager quoique ce soit... et sans nuire à son usage normal

Plus de 300 à Montréal actuellement

Informations A. Lincourt Tél.: 674-7176
Manufacturé à St-Hyacinthe Tél.: 774-7161

S.V.P. - Transmettre ce message à un ami qui en aurait besoin...

C'EST LE TEMPS avant le 28 février d'acheter un plan de pension enregistré pour votre impôt 1969 obtenez ce qu'il y a de mieux



Voyez Jacques Michaud L'ASSUREUR DE LA RIVE SUD

Ma devise
Vos intérêts d'abord

Bureau: 672-5500
Rés.: 677-6648

Edifice Soucie Suite 400 St-Lambert

PLUS BESOIN D'ALLER EN VILLE

M. Marc Spécialiste en coupe et styliste de renom international met à votre service Nicole bien connue sur la rive sud.

Salon Parisien 133 ouest ST-CHARLES Longueuil 679-7050

Souvent homme varie... Pour lui, soyez le seule et à chaque fois une autre



C'EST UN ABAT

NOUVELLE ADMINISTRATION

BOWLING LINCOLN

2266 Chemin Chambly - Longueuil

677-0050



NOUVEAU ! VENDREDI de minuit 12.00 a 2.00 A.M. $1.35 PAR JOUEUR

SAMEDI 11.30 p.m. à 2.00 a.m. - $1.50 par joueur

SPECIAL TOUT LES APRES-MIDI de 1h. P.M. à 5h. P.M. 25¢ la partie

BIENVENUE A LA GENTE FEMININE

EXTRA SPECIAL SAMEDI de 10h. A.M. à 1h. P.M. 25¢ la partie

BRITISH LEYLAND

Austin
M.G.
Triumph
Rover
Land Rover

VOLVO

142 2 PORTES
144 4PORTES
145 WAGON
164 6CYL.
P. 1800 SPORT

LE PLUS ANCIEN CONCESSIONNAIRE DE VOITURES IMPORTÉES DE LA RIVE SUD

LEMENN AUTOMOBILES Limitée - Limited

3839 boul. Taschereau Laflèche 678-1220

E. PREFONTAINE & FILS Ltée

224, rue Grant, Longueuil Tél.: 674-6278-9

Michel Gagnon, propriétaire

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
QUINCAILLERIE - PEINTURE
PANNEAUX DE FINITION
BUILDING SUPPLIES - PAINT
HARDWARE - DECORATIVE PANELS

Nouvelles heures d'affaires
Lundi au vendredi 8h.30 à 6 - Samedi 8h.30 à midi

SPECIAL DU SAMEDI





Lisez "Le Courrier du Sud"

United Aircraft obtient un prêt fédéral de $2 millions

L'honorable Jean-Pierre Côté, député de Longueuil et Ministre du Revenu national, nous informe que le Conseil du Trésor vient d'approuver l'octroi d'un prêt de $2,212,515 à l'usine de la United Aircraft of Canada Ltd., située à Longueuil.

Ce prêt servira principalement à aider la United Aircraft of Canada à défrayer les coûts de modernisation de ses ateliers de production de Longueuil. Selon les termes de l'entente proposée par le Ministère des Approvisionnements et Services, le gouvernement fédéral s'engagerait à défrayer le coût total d'achat de 31 pièces d'outillage, pièces d'outillage que la United Aircraft of Canada pourrait racheter du gouvernement fédéral à moitié du prix coûtant, suivant un plan de paiements échelonnés sur 5 ans. Entretemps, les pièces d'outillage seraient laissées à la disposition de la United Aircraft.

Cette entente s'incère dans le cadre du programme de modernisation de l'outillage de certaines industries canadiennes, programme lancé par le Ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce. En assumant initialement le coût d'achat de ces pièces d'outillage, le gouvernement fédéral veut permettre à la United Aircraft of Canada Ltd. de conserver, sinon d'améliorer sa position compétitrice sur le marché international.

De l'avis de M. Côté, ce prêt, assorti d'une subvention, va sans nul doute assurer le maintien du niveau actuel d'emploi à l'usine de la United Aircraft of Canada Ltd., située à Longueuil, tout en créant de nouvelles possibilités d'emploi pour l'avenir.

Notre gagnante cette semaine

À cause de la période des fêtes, les tirages des bons de $5.00 en produits de beauté avaient été suspendus, mais les noms ont été conservés pour être englobé dans le premier tirage pour 1970 qui s'est fait il y a quelques jours chez Produits de Beauté Pour Elle. Notre gagnante est Mme Mariette Ward, 1527 De Gaulle à Laflèche. Continuer à participer en grand nombre chaque semaine.



Wilbert E. THIBAULT

un pionnier de l'industrie lithographique au Canada et président du bureau de direction de Commercial Litho Plate Graining Limited, Montréal, vient d'être choisi l'artisan de l'année à l'occasion de la Semaine de l'Imprimerie à Montréal. Monsieur Thibault est un résident de Saint-Lambert avantageusement connu. Il est le propriétaire de Thibault Fine Arts dont la galerie est située sur Devonshire Road à St-Lambert.

Cours du soir pour adultes au Collège Edouard Montpetit

Programme de cours en dessin industriel s'adressant particulièrement aux techniciens.

Le dessin constitue pour vous, techniciens, un langage visuel universel qui vous permet d'exprimer votre pensée, de reproduire des formes, de décrire des objets. Beaucoup d'entre vous doivent avoir recours au dessin dans vos travaux quotidiens: mécanique industrielle, ventilation, chauffage, électricité, électronique, etc...

Le Collège Edouard-Montpetit offre présentement aux techniciens, le soir, une série de six (6) cours différents, à raison d'un ou deux cours par semaine. Pour chacun des cours, l'étudiant recevra une attestation officielle du Collège. L'ensemble des six cours réussis donnera droit à un certificat émis également par le Collège.

Pour des candidats éligibles à un diplôme collégial, ces cours pourront être crédités.

D'autres cours plus spécialisés pourront aussi être offerts, sur demande.

La session présente s'ouvre avec la première semaine de février. De plus amples renseignements vous seront donnés au service de l'Éducation permanente du Collège Édouard-Montpetit, 945 chemin de Chambly, Longueuil. Au téléphone: 679-2630, poste 146.

Nouveau centre commercial à Saint-Bruno

par Lucien CÔTÉ

Les Fêtes sont passées et bientôt on verra s'élever un Centre d'achats à Saint-Bruno, sur le boulevard Seigneurial, entre les rues Roberval et Montarville, soit en face du Centre actuel.

L'annonce sur le terrain ne ment pas comme le précise le courtier en immeubles Philippe Lemieux à qui l'on doit plusieurs développements nouveaux dans Beloeil et Mont Saint-Hilaire, quelques-uns terminés en 1969 et d'autres en voie de parachèvement.

À Saint-Bruno, il s'agit d'un projet de l'ordre de 1 million et demi à un million et trois-quarts de dollars. Déjà, des locaux sont retenus pour une épicerie, une pharmacie et un Bar-B-Q très connu.

L'édifice aura deux étages et comme à Beloeil, il s'agira d'un complexe à la fois commercial et résidentiel.

Nous aurons bientôt d'autres détails concernant cet important projet à l'honneur de Lemieux Immeubles qui donne une impulsion nouvelle au développement de la Rive-Sud.

Règlementation des autos-neige dans la Ville de Longueuil.

Les autos-neige sont des véhicules-automobiles au sens du code de la route.

Les pouvoirs de restreindre les effets sont applicables à l'article 15 du code de la route, donc, ces véhicules ne peuvent circuler sur les chemins publics ouverts à la circulation automobile. Ils peuvent cependant traverser ces chemins, sauf les autoroutes et les chemins à accès limité, ces véhicules devront cependant être immatriculés pour l'année courante.

Je rappelle qu'en vertu du code de la route, le conducteur d'une auto-neige doit être muni d'un permis de conducteur ou de chauffeur lorsque le véhicule circule sur un chemin public, même si c'est uniquement pour le traverser.

L'arrêté en conseil no 283 du 20 février 1962 décrète qu'elles doivent être immatriculées à un taux fixé par cet arrêté.

La circulation des autos-neige est interdite dans les parcs et terrains de jeux de la Ville.

Il est important d'informer la population que dans un avenir rapproché des enseignes qui ont été conçus par notre Service de Police auront pour but de prohiber l'accès des autos-neige sur les rues, aux entrées des parcs et des terrains de jeux et aux endroits publics non agencés pour ce genre de sport.

Également il y aura des enseignes qui seront installées à des endroits spécifiques de la Ville en permettant l'accès. Pour augmenter la sécurité routière, il y aura d'autres enseignes notifiant les automobilistes des dangers indiqués par la présence d'autos-neige dans un secteur précis.

A chaque année le nombre d'adeptes de ce sport s'accroit à un rythme illimité et il est déplorable depuis un certain temps de noter la liste des accidents majeurs et même mortels.

Le conducteur d'une auto-neige doit avoir le sens des responsabilités et ne jamais laisser ce genre de véhicule dans les mains d'enfants d'âge mineur.



Voici une enseigne préparée par le dessinateur attitré au Service de la Police de Longueuil, le constable Pierre Bernier. Cette enseigne aura pour but de permettre l'accès aux autos-neige dans des endroits précis de la ville, tels que l'Aréna Jacques-Cartier et à l'ouest du boulevard Jean-Paul Vincent, entre le Chemin du Lac et le boulevard Curé-Poirier. Tous les amateurs de ce sport devront transporter leur auto-neige sur une remorque conçue à cet effet.

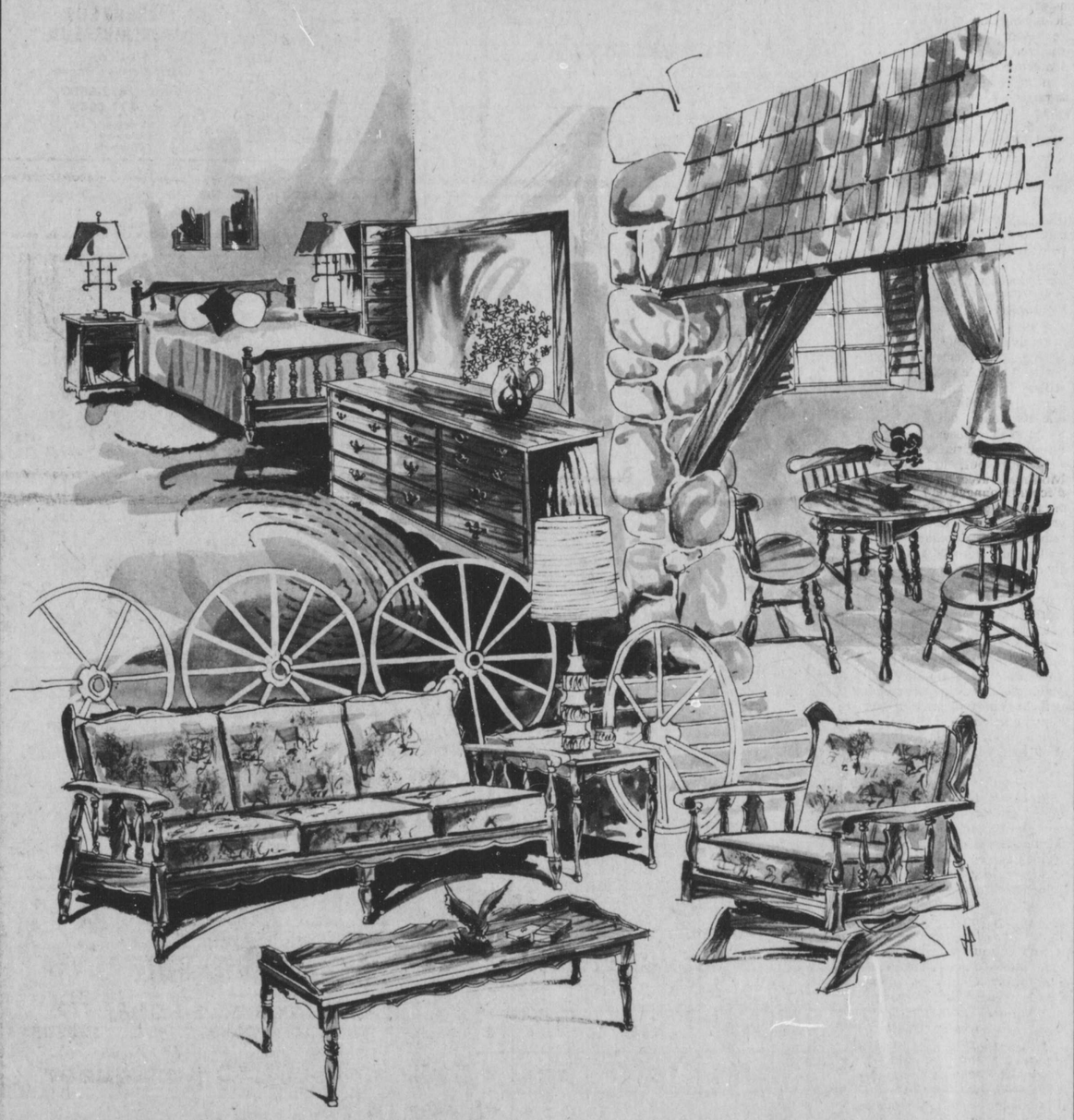
1090 RADIO SOLEIL



139 St-Jean St.
Longueuil
677-2826
FLEURISTE SMITH BROS FLORIST
Pour Noël vous trouverez
LE PLUS GRAND CHOIX DE PLANTES ET FLEURS FRAÎCHES DIRECTEMENT DE LEURS SERRES
For Christmas you'll find
THE LARGEST CHOICE OF PLANTS AND FRESH FLOWERS FROM THEIR GREENHOUSES
Fleurs TÉLÉGRAPHIÉES PARTOUT — FLOWERS TELEGRAPHED ANYWHERE

C'EST TOUJOURS SUCCULENT à la...
Patisserie Rolland
"là où la qualité prime"
73 ouest, ST-CHARLES, Longueuil 674-4450

ENSEMBLE COLONIAL
3 morceaux



CHAMBRE

Joli mobilier de chambre en érable solide de construction robuste et solide, apparence soignée. Bureau triple de 9 tiroirs finis à queue d'aronde, avec miroir encadré, commode de monsieur de grande espace. Lit régulier à barreaux, 2 tables de chevet avec tiroirs.

DINETTE

Voyez ces lignes élégantes dans ce beau mobilier de dinette de fabrication en érable solide, table ronde avec panneau plus 4 chaises très décoratives et confortables, ce mobilier vous durera des années à venir.

SALON

Ajoutez à votre foyer la chaleur et le confort que vous procure cet ensemble de salon de 2 pièces aux lignes chaudes, canapé rigide avec coussins détachables à fermeture éclair recouvert de tissus imprimé aux motifs coloniaux plus fauteuil berçant de grand confort sur base de bois-franc solide s'harmonisant. Choix de couleurs variées.

SPECIAL B & M

Rég. $995

$699

- MISE DE COTE
- ENTREPOSAGE GRATUIT
- 36 MOIS POUR PAYER

Brault & Martineau
1906 CHEMIN de CHAMBLY, Jacques-Cartier - 679-1260
4690 est, Ste-Catherine, Mtl - 254-7547 ● 5250 est, Jean-Talon, Mtl - 728-3646

ZENITH
LE TÉLÉ-COULEUR MONTÉ À LA MAIN
PRÉSENTE POUR 1970 LE
CHROMACOLOR
Un nouveau système révolutionnaire en télévision couleur comportant une toute nouvelle lampe-écran en couleur brevetée... qui surpasse en brillance... en couleurs... en détails et en performance... tout autre télécouleur à écran géant!



Modèle A-4519

- Venez VOIR la grande différence à notre magasin... expliquée par nos électroniciens!

La qualité doit y être pour que le nom soit apposé

PRIX COMPETITIF
SERVICE PAR NOS EXPERTS

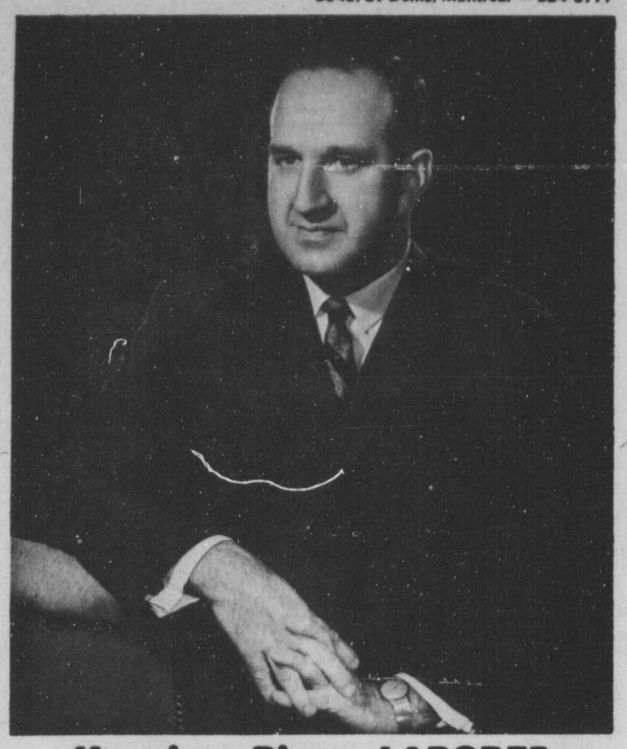
CHOIX DE PLUSIEURS MODELES

Faites affaires avec une maison responsable
Lessard inc. la maison de la TÉLÉVISION
VENTE - SERVICE - LOCATION
2219 CHEMIN de CHAMBLY
Cité Jacques-Cartier 677-8984

La photo de la semaine

par Harvey Majo Inc.

portraitiste
8549, St-Denis, Montréal — 384-5777



Monsieur Pierre LAPORTE
Avocat
député de Chambly à l'Assemblée Nationale

La Régionale aura son "école Pierre Dupuy"

L'école de Métiers de Jacques-Cartier, appelée à devenir l'une des prochaines polyvalentes de la Commission scolaire régionale de Chambly, portera désormais le nom de "école Pierre-Dupuy".

La famille de M. Dupuy donnait son assentiment à ce projet de la Régionale de Chambly, en décembre dernier. Et Mme Dupuy ainsi que son fils M. Michel Dupuy ont exprimé leur gratitude ainsi que celle de leurs proches relativement à cette demande. "Il va de soi, a ajouté celui-ci, qu'elle rencontre d'emblée notre assentiment."

La Régionale en a ainsi décidé afin de perpétuer la mémoire de M. Pierre Dupuy, commissaire général à l'Exposition universelle "67", laquelle s'est tenue à l'emplacement de l'Exposition permanente actuelle de Montréal. On sait que M. Dupuy a eu également une vie publique fructueuse en tant qu'ambassadeur, surtout en France, et par le fait même a contribué largement à faire connaître le Canada-français et le pays tout entier.


R. Gilles GRAVEL C.D.A.A.


J. Pierre GRAVEL C.D.A.As

● Expertise et administration de porte-feuille d'assurances-générales
Assurances-Vie
Assurances-collectives

COURTIERS D'ASSURANCE AGRÉÉS
O R G
CHARTERED INSURANCE BROKERS
O. René Gravel & Cie Inc.
3587 PAPINEAU, MONTRÉAL 135 — TÉL.: 526-2587
Soirs et jours de fête: 677-5085 — 671-4433

AVIS important

à tous les clients de

GEORGES LAFRENIERE

COURTIER D'ASSURANCE AGREE

A cause de la perte par le feu, subie le 28 décembre dernier, nous demandons à tous nos assurés de bien vouloir communiquer avec nous pour nous aider à refaire nos dossiers

NOTRE NOUVELLE ADRESSE:

236 rue Elm, ST-LAMBERT

(anciennement 491 Victoria)

Tél. 671-1953

Billet de la semaine

La police

Elle m'enquiquine, celle-là et royalement! Je la croyais au service des bonnes gens, vous protégeant vous et vos biens (avec les fortes taxes qu'on paie à cet effet) afin de vous entourer d'une calme sécurité et d'un agrément à vivre qu'on ne trouve que dans les pays les mieux organisés ou civilisés, surtout le nôtre!!!

Allez-y voir.... Si vous ne portez pas attention à une voiture ayant sur son toit un feu rouge (d'ailleurs inutilisé pour la circonstance), vous courez une chance qu'elle vous oblige à vous arrêter pour vous servir une sommation avec un flegme...à croire qu'il y a de l'Anglais là-dessous!

La route est libre. Pas une voiture qui roule, sauf la vôtre. Vous dépassez de peu votre trente milles à l'heure mais vous n'avez pas remarqué une voiture stationnée au long de la route.

C'est la "loâ", avec son conformisme ridicule, son manque de civisme et surtout son manque de jugeote. Elle vous attend pour remplir ses coffres. Vous n'êtes ni un chauffard ni un malfaiteur mais un innocent mouton qu'on va tondre avec plaisir. L'offense est d'une telle gravité -voyez-vous ça- qu'on leur demande, pour votre "mea culpea", votre présence devant le juge de la cour.

Ce que c'est bête ce petit manège de se cacher sur une route secondaire ou de stationner benoitement pour surprendre, non pas celui qui conduit comme un imbécile mais le pauvre citadin qui rentre joyeusement chez lui avec le pied plus lourd qu'il se doit sur l'accélérateur parce que le bonheur l'accompagne et que la route lui appartient.

C'est aussi bien plus rassurant pour un policier d'arrêter une femme qui file droit son chemin que de faire face à de véritables malfaiteurs. Pour cela, ils arrivent toujours trop tard!

Pendant tout le temps qu'il passe à signer des papiers de circulation et de stationnement (une autre plaie d'Egypte)..un piéton se fait soulager de son porte-monnaie et une maison se fait vider ou presque de son contenu sans que personne ne puisse retrouver le moindre indice.

Et bientôt, pour aider la Loi, il aura autant de chiens que de maisons.
A bon entendeur, salut!

Thérèse

CHRONIQUE MEDICALE

avec le Dr Philippe Couillard, M.D.



L'angoise

L'angoisse est un phénomène universel. Elle fait partie intégrante de l'aventure humaine dans un monde dangereux, où l'on ne peut vivre sans luttes contre le milieu extérieur et intérieur. C'est sous son influence et pour s'en protéger que l'homme a créé tant de religions, d'organisations, de groupes sociaux, professionnels, politiques ou familiaux.

Cet état n'est pas scientifiquement défini. La personne qui le subit se présente à son médecin en disant: "je me sens inquiète, angoissée". Quant à la distinction entre une angoisse normale et une angoisse pathologique, elle reste essentiellement subjective et dépend surtout de son intensité.

Les recherches sur le traitement de l'angoisse par des manipulations du comportement constituent l'une des orientations les plus intéressantes. Il est a supposé que l'angoisse pathologique résulte souvent de situations dans lesquelles des inquiétudes fréquentes sont ressenties pendant une période prolongée d'isolement par rapport à des objets d'attachement affectif.

Dans un monde aussi déchiré que le nôtre, il faut tenir compte de l'effet des forces sociales destructives, quelle qu'en soit la nature. Dans un esprit analogue, certaines expériences mettent l'accent sur les aspects thérapeutiques de la situation sociale et du milieu. L'homme a besoin à la fois de liberté et de sécurité, et celle-ci ne peut se trouver que dans une situation sociale, dont on cherche parfois à s'arracher. Même le milieu physique est plus important qu'on ne le pense généralement, car l'angoisse est souvent en rapport avec la forme et l'ampleur du monde qui nous entoure. L'habitude et la régularité dans la vie journalière sont des facteurs de tranquillité d'esprit. Parfois ils peuvent devenir générateurs d'ennui et de monotonie. Cependant elles favorisent l'adaptation et la réduction de l'angoisse. La grande majorité des angoissés relèvent de traitements tels que: la chimiothérapie, la phychothérapie . Bien que le plus souvent dans la mesure du possible un changement du milieu s'avère nécessaire à la réussite du traitement médical. A toute fin pratique, dans les cas qui sont de moindre intensité, un des meilleurs moyens de dissiper l'angoisse reste encore d'en parler, et c'est en recevant intelligemment ce genre de confidence que le praticien remplit une bonne partie de son rôle.

le courrier du sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Hebdomadaire bilingue
EDITE PAR
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles—Longueuil
674-6251
Jean-Paul AUCLAIR, *Directeur-éditeur* — Jules Racine, *Gérant*
Composition-Montage
LITHOGRAPHIE RIVE SUD
Abonnement annuel: Annual Subscription: $6.00
Bilingual Weekly Newspaper
"Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 1808"

TROUVEZ L'ENTREPRISE COMMERCIALE MYSTERE DE LA SEMAINE

MOT DE 13 LETTRES

L	R	E	I	T	R	A	C	E	D	O	M	A	L	G
G	U	I	M	N	R	A	B	A	D	I	L	A	O	A
B	L	N	R	T	I	E	C	E	C	R	O	B	I	L
S	A	L	E	U	N	R	C	H	A	S	S	I	S	E
N	C	I	N	E	M	A	A	V	A	L	O	N	T	R
O	H	I	S	E	T	U	O	V	T	T	Y	O	R	I
I	A	L	E	D	D	E	H	T	O	M	A	L	A	E
T	N	O	I	T	A	I	V	A	L	E	T	O	H	D
A	D	C	L	E	T	A	M	B	O	U	R	I	N	U
T	E	L	E	A	R	O	L	L	A	N	D	S	D	M
R	L	O	C	H	S	E	E	E	O	I	U	I	R	E
O	L	O	E	O	W	S	S	T	M	E	B	R	I	U
P	E	W	P	I	A	S	E	T	E	R	E	S	A	B
M	R	I	S	G	E	B	R	E	I	M	R	O	C	L
I	S	R	E	M	E	D	T	E	F	F	U	B	T	E

achat, Aird, Alida Bar, baser, béton, Buffet Demers, chassis, Cinéma Avalon, Cormier, délai, ébène, espèce, Galerie du Meuble, Hart's Hotel Aviation, Importations B.G.L., La Chandelle, La Mode Cartier, Lamothe, lasse, Lesage, Le Tambourin, Lewis, loisirs, lune, messe, Méunier, Michaud, midi, mûrir, Robil, Rolland, Roy, Sipos, tablette, tain, Varin, voûte, Woolco

Semaine dernière: LaBarre 500

Ces mots mystères vous sont présentés pour votre plaisir par RADIO METRO 679-6111

Service de taxis sur toute la rive sud 24 heures par jour.

Dr René VARIN
Optométriste
* Examen de la vue Eye Tested
482 Victoria — St-Lambert — 671-9295

Salons funéraires
B. FRANCOEUR & FILS
674-0756
163 ouest St-Charles, Longueuil
70 boul. Lemoyne, Longueuil

FLEURISTE Joanne FLOWER SHOP
480 VICTORIA, ST-LAMBERT
Plantes et fleurs fraîches provenant de nos serres ● Plants and fresh cut flowers from our greenhouses
FREE DELIVERY 672-3050 LIVRAISON GRATUITE


Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud
URGEL BOURGIE LTEE
Directeur de Funérailles
63 LORNE – ST-LAMBERT – 671-0780
Fernand DUMOULIN, gérant
SIEGE SOCIAL: 2630 OUEST, NOTRE-DAME MONTREAL – 933-1145

Belle fleur
FLEURISTE – DECORATEUR
90, rue Longueuil (coin St-Charles ouest)
679-1820
TELEFLORA — FTD — CHARGEX
LES SOIRS ET DIMANCHES, APPELEZ 769-4589
Ouvert de 9 am à 6 pm
FLEURS TELEGRAPHIEES PARTOUT

CARTES professionnelles

Brissette, St-Jacques et Dureault
AVOCATS
Damase BRISSETTE, André ST-JACQUES, Pierre DUREAULT.
3 ouest, rue St-Charles Longueuil — 677-9144 Edifice Caisse Populaire

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT — ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — OR. 7-6351

Brossard, Bernard & Girard
Avocats
Hon. Ariste Brossard, C.R., conseil, Simon Brossard, LL. L., Marc Bernard, LL. L., Guy Girard, LL. L.,
Ouvert tous les soirs. Sauf le vendredi.
Tél.: 679-7280
1470 Chemin Chambly, Suite 100, Longueuil
Face au centre d'achats.

Gilles CHIQUETTE, avocat
soir: 679-6426 jour: 866-3809
1492 Chemin de Chambly (Coin Ste-Foy)
En face du Centre d'achats Jacques-Cartier
ouvert tous les soirs à 7h. p.m.
le jeudi à compter de 1h.

Bureau le Jour: tous les jours sur semaine 60 St-Jacques O. (Suite 300) Montréal - 845-6126
Luc Racicot, B.A. LL., L.
Avocat - Barrister
Bureau le Soir: Mardi, Mercredi et sur Rendez-Vous 146 St-Alexandre Longueuil — 679-6357

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
COMPTABLE AGREE — UNIVERSITE McGILL
167 rue St-Jean — suite 102 — Longueuil. 677-0955
Centre commercial Veronneau
RÉSIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. — 674-9273


Dr Gontran Lemieux, D.C.
CHIROPRATICIEN
1128 ST-LAURENT LONGUEUIL (angle Ste-Hélène)
677-8181

Dr ANTOINE GENOT
PÉDIATRE
Sur rendez-vous
CLINIQUE MÉDICALE JACQUES-CARTIER
780 boul. Ste-Foy, Longueuil - Tél.: 679-9933

Dr. LUCIEN THIVIERGE
Médecin Vétérinaire — Veterinary Surgeon
Sur rendez-vous — By appointment
BELOEIL 467-5003

Dr. Ph. COUILLARD, m.d.
5 années d'étude en pathologie
— Examen général et traitements.
— Dépistage du cancer (Cytologie)
Pour rendez-vous: tél.: 671-5352
194 rue Charron - Ville Lemoyne *(Édifice de la Caisse Populaire)*

Paul PAQUETTE *ARCHITECTE*
SUITE 104
3 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — 677-0888

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Inc.,
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216
Achat, vente, échanges Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal Photo M.L.S.

PIERRE TARDIF Notaire
Centre Veronneau — 185 St-Jean — Suite 107
Longueuil — Tél.: 679-3440

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Ozalid"
W.P. LAROCHE *Arpenteur géomètre Ingénieur Forestier*
425 Curé Poirier Ouest, Longueuil — 674-7180

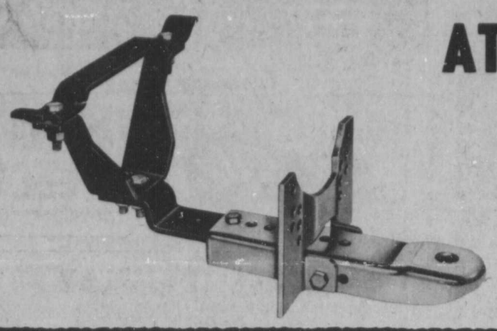
LESAGE & LAMOTHE *Opticien d'ordonnance Dispensing Optician*
CENTRE MÉDICAL: 1104 Cartier, Ville Lemoyne — 671-2232

ROBERT AIRD *NOTAIRE* ✱ 679-2150
1470 Chemin Chambly, Suite 300, Long., (Face Centre d'Achats)
Rés.: 1288 Lotbinière — St-Hubert

BOURDON et BOURDON *avocats*
4 est, Notre-dame, Mtl. 861-5613 — André Bourdon, 68 Pratt, Longueuil, 677-1819

OPTICIENS D'ORDONNANCES
ROGER Chevalier Opticien d'ordonnances
Lunettes modernes
Lunettes acoustique
Prescriptions d'oculiste
Verres de contact
Lunettes sécurité
Sur rendez-vous
268 ST-LAURENT o. — LONGUEUIL 677-6924


Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie Feu Vol Automobiles Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurance Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL-OR 4-9586



ATTACHE - REMORQUE
FRAME HITCH

Custom, pour la plupart des autos. Capacité 2,000 lb. Plaqué chrome. Nous en faisons aussi l'installation à peu de frais.

7.98

ET PLUS.

MUFFLER SPECIAL
SILENCIEUX

le Standard pour/for Chevrolet & Pontiac 1958 à 1964 installé/installed **9.88**

Comprenant le silencieux, les fixations et l'ouvrage. This includes the muffler, clamps and labor.



la Qualité Premium Quality pour/for Chevrolet & Pontiac 1964 à 1969 installé/installed **12.88**



Une batterie si puissante que nous vous garantissons...

3 HIVERS DE DEMARRAGES SANS DIFFICULTE !

La batterie "FORTE" Western

Qualité et performance d'auto neuve !

Advenant le manque de cette batterie en dedans de 6 mois (sauf pour décharge) nous vous la remplacerons GRATUITEMENT. Au-delà de cette période, advenant le manque de cette batterie en dedans de 30 mois suivants, nous vous la remplacerons sur une base ou pro rate. Vous ne payez que pour l'usage.

Les batteries Western offrent les meilleures garanties au Canada !

AUTRES BATTERIES POUR AUSSI PEU QUE **$8.88** (6-V)

48 MOIS DE GARANTIE avec échange. **$21.95**

INSTALLATION GRATUITE

- CHEVROLET - DODGE
- FORD* - STUDEBAKER
- PONTIAC - PLYMOUTH
- METEOR - RAMBLER

la plupart des modèles — most models

Prix de liste suggéré par manufacturier. Mfr's suggested list price $30.20

18.95 12-Volts Echange/Exchange

* Ford: 12-v $19.95

A battery so powerful that we guarantee in writing...

3 FULL WINTERS OF TROUBLE - FREE STARTS !

The Western "HEAVY-DUTY" battery !

...new car quality & performance !

Other batteries as low as **$8.88** (6-V)

Should this battery fail within 6 months (not merely discharge), we will replace it FREE. Beyond this guarantee, should this battery fail within the next 30 months, we will replace it on a pro-rata basis. You pay only for the time used.

WESTERN BATTERIES CARRY CANADA'S FINEST GUARANTEE !

48 months guarantee $21.95 with exchange.

FREE INSTALLATION

Pour un meilleur démarrage, utilisez les équipements Western

QUALITÉ ÉGALE OU SURPASSE LES SPÉCIFICATIONS DE L'ÉQUIPEMENT D'ORIGINE.



BOITE DE CONTROLE **$3.98** et plus



GENERATEUR **$14.65** et plus



ALTERNATEUR **$28.95** et plus



DEMARREUR **$21.95** et plus

DEUX TWO

CENTRES WESTERN CENTERS

POUR MIEUX VOUS SERVIR
TO SERVE YOU BETTER



1221 Ch. Chambly - Longueuil - 677-5205
Nous acceptons la carte "GULF"

2799 Taschereau (coin Taschereau & Mance) Lafleche 671-5941
Nous acceptons la carte "CHARGEX"

De 10 à 50% de réductions
SUR TOUTE MARCHANDISE DE FIN DE SAISON

10 to 50% rebates on all end-of-season merchandise

Cette offre se termine le 24 janvier

THIS OFFER ENDS ON JANUARY 24th

S.S. Interscholastic Athletic Association

Chambly County and Richelieu Valley High Schools share the lead in both boys and girls SSIAA leagues, having each won two games.

In Senior boys, B. Suffield scored 15 points to lead LIHS to a 61-49 win over MCMHS. M. Harding added 10 points for the winners, while J. Faillace scored 14 points in a losing cause. RVR scored a close 41-34 win over RGHS, building up an early lead and holding on in the last minutes of the game. J. Skerrett led all scorers with 11 points for the losers, and G. McGuire with 10 and B. Haines with 9 led the winners.

CCHS edged a determined RVR team 41-40 with a strong last quarter scoring spree. Trailing at one point by 9 points in the final quarter, CCHS sharp shooters took aim and manged to pull it out in the last seconds. J. Lawson with 14 and J. Atkinson with 13 led the CCHS boys, G. McGuire with 13 topped RVR scorers. RGHS dropped MCM 39-34 with B. Wilkins 13 points and B. Nils 12 points leading the winners. T. Tylinski and J. Faillace each scored 10 points for MCM.

In Senior Girls, CCHS dropped LIHS 37-27 by virtue of a 15-0 lead at the end of the first quarter. Barb Lanning led all scorers with 23 points for the winners, and L. Wiet scored 7 for Lemoyne. RVR edged RGHS 25-18 in the second game, playing a strong fourth quarter to pull it out. L. Rollo with 9 points for RVR was the game's top scorer, R. Legault had 8 for RGHS.

In Junior Boys, MCM won 40-28 over RGHS, and CFB St. Hubert dropped two, losing 24-14 to RGHS, and 63-6 to RVR. MCM leads the Junior League with two victories.

In Junior Girls action, CFB St. Hubert split their two games, beating RGHS 24-13 and losing a close 17-15 decision to RVR.



MONSIEUR ET MADAME HERMÉNÉGILDE FOURNIER fêtent 50 ans de mariage — Au nombre des couples jubilaires de la paroisse de St-Maxime de Ville-Lemoyne, il y avait celui de monsieur et madame Herménégilde Fournier qui fêtaient avec les 52 autres "fidèles navigateurs", leur 50e anniversaire de mariage. Cette fête des anniversaires de mariage à St-Maxime est une collaboration de nombreux laics et des prêtres de la paroisse. Elle doit se répéter à intervalle régulier afin de célébrer comme il se doit le mariage chrétien.

Nouveau Salon de Beauté à Longueuil

Tel qu'annoncé précédemment, le " RELAIS DE BEAUTÉ" est maintenant ouvert. Une coiffeuse d'expérience vous attend en grand nombre. Elle se fera un plaisir de vous conseiller dans l'achat d'une chevelure à la mode. Aussi à votre disposition une esthéticienne diplômée de l'institut "JOSETTE GHÉDIN". Elle fera une analyse de votre peau et vous suggérera un traitement facial complet, si elle le juge nécessaire.

Le studio est ouvert du mardi au samedi. Si vous préférez, sur votre demande, une conseillère se rendra à votre domicile.

Surveillez notre annonce de la semaine prochaine, pour bénéficier des spéciaux à l'occasion de l'ouverture officielle de notre salon, à laquelle, vous êtes toutes invitées. On procédera à la bénédiction du local vers huit heures, et un cocktail sera servi à toutes les personnes présentes. Il n'y a pas de frais d'entrée, et on peut s'informer, pour de plus amples détails à: Relais de Beauté, 1212 Chemin Chambly, Longueuil, 679-3191.

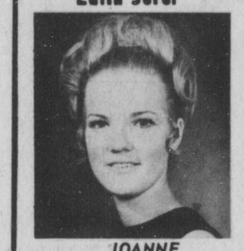
Au service de notre clientèle - At your service

Deux coiffeuses d'expérience viennent de se joindre au personnel de notre salon



DENISE Coiffeuse

Pour vos soins de beauté Edith Sorel



JOANNE Esthéticienne

Edith Sorel's Beauty Treatments

Maintenant 4 coiffeuses à votre service HELENE, MICHELINE, DENISE et NADINE

Now 4 hairdressers at your service

Pour soins d'esthétique: **671-2321**

Pour coiffure: **671-9657**



NADINE Coiffeuse

SALON HELENE BEAUTY BAR

PERRUQUES et POSTICHES — VENTE et ENTRETIEN
WIGS AND FALSE HAIR — SALE AND CARE

120, boul. TASCHEREAU - Greenfield Park
(Dans l'édifice de Champion Lane)



LA BOUTIQUE DE SKI

Mercerie Longueuil - Place Longueuil

In order to make room for our young men's and youth's department, we will allow

SUBSTANTIAL REBATES *on all of our wide selection of* **SKI EQUIPMENT AND CLOTHING** *in stock. Come early for a better choice.*

Our haberdashery and clothing sale continues

Come and take advantage of it

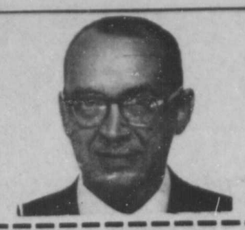
Afin de faire place à notre prochain rayon consacré aux jeunes gens et adolescents, nous consentirons de

GENEREUX RABAIS *sur tout notre vaste* **EQUIPEMENT ET VETEMENTS DE SKI** *en magasin. Venez tôt pour un meilleur choix.*

Notre vente de mercerie et de vêtements se poursuit

LA BOUTIQUE DE SKI — Mercerie Longueuil Inc. — PLACE LONGUEUIL 679-4221

Pour tout travaux
— PEINTURE
— DÉBOSSAGE
— MÉCANIQUE
voyez ce spécialiste sur la rive sud



PEPIN AUTO BODY
267 St-Jean
Longueuil
674-3261

CET HIVER
PARTEZ EN JET...BLEU



SNO-JET '70

'On paie moins cher chez'

BOISVERT AUTO

69 FORD Coach V-8, automatique, radio, ~~$2550.~~ **$2395**	69 EPIC coupé, bas millage, ~~$1550.~~ **$1350**
68 FORD coupé, V-8, automatique, servo direction, ~~$1995.~~ **$1650**	68 FAIRLANE 500 2 portes hard top, tout équipé, 22,000 milles, ~~$1995.~~ **$1895**
67 FORD XL convertible, tout équipé, ~~$2350.~~ **$1995**	67 FORD LTD 4 portes hard top, V-8, tout équipé, ~~$1995.~~ **$1795**
66 RAMBLER 4 portes sedan, 6 cyl., automatique, ~~$1145.~~ **$895**	65 RAMBLER 2 portes, automatique, radio, ~~$395.~~ **$395**
66 ENVOY 4 portes, sedan, tel quel, **$200**	63 FORD 4 portes sedan, tel quel, **$225**
63 PONTIAC Parisienne 2 portes, hard top, tel quel, **$295**	63 MERCURY convertible, bonne condition, **$395**

BOISVERT AUTO
2 MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE
(A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL)
655-1301 . 522-4383

CHRS
1090 RADIO SOLEIL



VENTE DE JANVIER
ÉPARGNEZ DE 10% à 50%
sur
LAMPES, LUSTRES A CHAINE, LAMPES-LANTERNES, ACCESSOIRES, ABAT-JOUR
ÉCLAIRAGE LW ILLIMITÉ
MONTREAL-TORONTO-HAMILTON-OSHAWA-PETERBOROUGH.
SATISFACTION GARANTIE
PLACE LONGUEUIL

by Syd Gross & Jim Burt

TURNPIKE TOPICS

You're driving a regular V-8 at least 75% of the motoring public. About 300 cubic inches, standard 2-barrel carburetor, compression ration

Want fast easy starts these cold mornings? Go fly a kite! Who do you think you are?

Want a gas-line that doesn't freeze up? Go jump in the lake!

Want to keep your carburetor nice and clean? Scram, bum!

Want extra mileage economy? Crawl back in your hole, you scum of the earth!

NO, SIR, you and I and the guy next door - the very riffraff of the road - do not rate:

The Winter Gas Mullarkey... Step Right Up And Be Insulted

9.00:1 or less. Or even a little "6" or "four" with single-barrel carb.

All of which brands you (me, too) a poor stupid, ignorant slob, unworthy of the slighest consideration. Read on.

First of all, your manufacturer's very own official "specs" very definitely call for REGULAR fuel in your particular engine. Secondly, honest automotive and refinery engineers will go miles out of their way to convince you beyond all possible doubt, that PREMIUM (high-octane) fuel won't do a thing for you unless your engine is high-compression - 9.5:1 or higher.

Thus, all the intelligent technical talent you can muster in this area is in complete agreement onthis score. No question. O.K.? Now get ready for the insults.

According to the whizz-kids in grey-flannel suits sneering down from their Madison Avenue ivory towers, ordinary scruff like you (and yours truly) are too far down the social scale - as attested to by our unsophisticated automotive tastes or requirements- to rate the slightest consideration. Just check some of the advertising baloney coming at you via papers and mags and on the big tube.

(a) Added Butane in our gas to ease those cold morning starts.
(b) Alcohol to mix with the water in your tank (condensation, etc) and thus prevent it from freezing in gas-lines.
(c) Detergents to keep your carburetor clean.
(d) That special "Moondust" magic for increased mileage. (Ha! Ha!)

UNLESS, of course, you wish to join the motoring bourgeoisie by blowing 6-cents or so extra per gallon for an octane-rating that does a great big NOTHING for you.

A PACK OF UNMITIGATED LIES... That can Cost You Money.

ALL gasolines from reputable refineries are subjected to blend changes, week by week, to meet varying temperature conditions throughout the country - the colder the weather in your zone, the higher the Butane content. More in the dead of winter than in the late spring, for instance.

Regarding the anti-freeze ingredient, I was just reading where the writer of a Montreal newspaper's weekly auto column (John Keeping's Car Care in the Star) recommends PREMIUM gas during the winter months just in order to get this feature. Nothing could be more inaccurate.

First of all, refiners who go for the anti-freeze ingredient (alcohol), do so in both 'regular' AND 'premium' grades.

Secondly, not all refineries are completely convinced as of now that an anti-freeze ingredient is all to the merry, and thinking along these lines is subject to constant review. Consequently, some of the top fuel names in the industry CONTAIN NO ANTI-FREEZE INGREDIENT WHATSOEVER.

I will not even profess complete technical accuracy on this aspect, but the recent professional explanation accorded me filtered through my dense skull roughly as follows: The mixed blessing of alcohol in your gas stems from the fact that, while the alcohol blends homogeneously with the water to form a practically freeze-proff mixture, the resultant blend (being of a slightly higher specific gravity than the gas) tends to gravitate to the bottom of the tank, so that eventually you might, theoretically at least, bottom of the tank, so that eventually you retically at least, end up with more of the water-alcohol mixture than gasoline, in your tank.

Thirdly, on this score, anyone who so wishes can add a few ounces of ordinary commercial alcohol or a can of the regularly available prepared stuff, any old time as required.

I always make it a point to brush up with a number of real "pro" types in the industry before popping off in this way. Check me out by calling a few top refinery technicians yourself. I spoke to three at three different refinery head offices just this past week.

To sum up, all the big names in the gasoline industry are on the level. Only the advertising (and some ill-informed columnists) lead us up the garden path.



On aperçoit sur la vignette, la nouvelle version sport Datsun. Cette nouvelle voiture que l'on a baptisé 240-Z est muni d'un moteur 6 cylindres de 4 ou 5 vitesses et pouvant atteindre une vitesse maximale de 135 MPH. Elle sera une des nombreuses voitures que les visiteurs pourront admirer au Salon International de l'auto de Montréal. Cette voiture devrait être mise en vente à la fin du mois de janvier.

PARCO DRY CLEANERS
"SON" SOUTER, prop.
Your experienced dry cleaner
20% Nettoyage DRAPERIES Cleaned ESC. - DISC.
Cueillette et livraison
674-8563
Pick-up & Delivery
127 ouest, rue St-Charles - Longueuil

.50¢ ECONOMISEZ CHEZ PRODUITS DE BEAUTE .50¢

Pour Elle
2112 Boul. Edouard,
continuation Churchill
Laflèche — 676-5150
Livraison

PRIX DE GROS OU DETAIL
Perruques - Postiches - Teintures - Shampooing
Permanentes - Soins capillaires - Fixatifs
Produits faciaux - Conseils techniques par nos experts

CE COUPON VAUT 50¢ SUR ACHAT DE $3.00 ou plus au magasin, ou $5.00 sur livraison

Un coupon par client — Date limite: FIN JANVIER

VOUS VOUS POSEZ DES QUESTIONS...
...sur vos rôles d'époux et de parents;
...sur l'approfondissement de vos relations humaines dans le couple;
...sur votre responsabilité de parents dans l'éducation intellectuelle et affective de vos enfants...
UNE ÉQUIPE DE PSYCHOLOGUES...
...spécialisés en relations humaines et en animation de groupe vous offre:

UNE SESSION DE SENSIBILISATION ET DE DÉVELOPPEMENT DES RELATIONS HUMAINES DANS LES RÔLES D'ÉPOUX ET DE PARENTS.
DATE DE LA SESSION: les 21 et 22 février 1970.
DATE LIMITE D'INSCRIPTION: le 30 janvier 1970.
POUR INFORMATION APPELEZ: 731-7885

Belpaire, Magnan, Vermette et Associés,
Psychologues consultants,
3333, chemin de la Reine-Marie, suite 245,
Montréal 247.

GRANDE VENTE à 1¢ ... un cent de plus
et vous obtenez **2 ARTICLES** au prix d'un seul!

NOUS N'AVONS ENCORE JAMAIS ORGANISE UNE TELLE VENTE ! RABAIS AU DESSOUS DU PRIX COUTANT!

PANTALONS ET JACKETS DE SKI SEULEMENT
POUR DAMES, MESSIEURS ET ENFANTS

Cette vente est commencée depuis ce matin

Ouverts
LUNDI - Mardi - Mercredi
De 9h. a.m. à 6h. p.m.
JEUDI - VENDREDI
De 9h. a.m. à 9h. p.m.
SAMEDI - DE 9h. a.m. à 5h. p.m.

TEL. 676-0295

Exemple...
Supposons que vous achetez une cagoule ou un pantalon de $20.00. Avec UN CENT DE PLUS vous obtiendrez 2 cagoules ou 2 pantalons.
Si vous achetez l'ensemble: cagoule et pantalon à disons $40.00, avec UN CENT DE PLUS vous obtiendrez 4 de ces articles au lieu de 2; c'est-à-dire que vous recevrez pour une valeur de $80.00. DEUX ARTICLES AU PRIX D'UN SEUL, ou LA DOUBLE VALEUR pour votre argent.

La vente a lieu
AU 4105 Boul. Laurier - ST-HUBERT





DEUX POUR UN - DEUX POUR UN - DEUX POUR UN - DEUX POUR UN - DEUX POUR UN - DEUX POUR UN

Superbes nouveaux arrivages de Cagoules et Pantalons de haute qualité. Importations d'Europe et de fabrication domestique.*

FRANCE — ITALIE — AUTRICHE — FINLANDE — CANADA

523 CAGOULES DE SKI en nylon. Haute nouveauté; pour dames et messieurs.
63 ENSEMBLES: cagoule et pantalon en nylon thermal; couleurs unies assorties. Aussi en nylon ciré ou ordinaire.
411 paires de PANTALONS pour dames et messieurs. Nouveau modèle "PARDESSUS LA BOTTE"... la sensation du jour!
452 paires de PANTALONS en lycra, pour dames et messieurs.
80 CAGOULES D'ENFANTS en nylon thermal. Tailles pour garçons et filles.

S.V.P. PAS D'ECHANGE — TOUTE VENTE FINALE

AUSSI:
Multiples Spéciaux sur
BOTTES - SKIS
HARNAIS
BATONS
etc.

CAMPEUR **B.M. IMPORT** CAMPER INC.
4105 Boul. Laurier
(VOISIN MOTEL ST-HUBERT)
ST-HUBERT
TEL. 676-0295

DÉCÈS

BARBEAU (Yvette) — A Brossarville, le 6 janvier 1970, est décédée Mlle Yvette Barbeau, fille de feu Emery Barbeau et de feu Marie Gagnon; demeurant à 590 Verdure, à Brossard. Les funérailles eurent lieu vendredi le 9 courant, des salons Urgel Bourgie Ltée, 223, rue St-Jacques, à Laprairie.

BENOIT (Albani) — A Montréal, le 8 janvier 1970, à l'âge de 74 ans, est décédé Albani Benoit, époux en premières noces d'Albina Têtreault, et en deuxième noces de feue Alexia Lussier, père de Louis, Gaston, Cécile (Mme Donat Dubois), Emma (Mme Gérard Prévost), Lucie (Mme Paul-Emile Labrecque). Les funérailles eurent lieu lundi le 12 courant, des salons Ed. Darche et Fils, 527, rue Ste-Hélène, Longueuil.

BOUCHER(Antoinette) — A Longueuil, le 5 janvier 1970 à l'âge de 60 ans, est décédée Antoinette Bisson, épouse de Charles Edouard Boucher; demeurant 2091 Papineau, mère de Roger, Jean-Claude, Rollande (Mme Roland Daoust), Maurice, Léo. Les funérailles eurent lieu vendredi le 9 courant. Des salons Ed. Darche et Fils Inc., 527, rue Ste-Hélène, Longueuil.

BOUTHILLIER, Pierre. — Suddenly at St. Lambert on January 8th, 1970, aged 37 years, Pierre Bouthillier beloved husband of Lise Lescarbeau, dear father of Sylvie and Eric, brother of Jean, Guy and Mrs. Harold Mignot (Denise). Funeral held Saturday from Urgel Bourgie Funeral Home, 63 Lorne Ave., St. Lambert. Service in St. Lambert Parish Church at 11 a.m. Thence Cote des Neiges Cemetery.

CARDIN (Isidore) — A Longueuil, le 8 janvier 1970 à l'âge de 55 ans, est décédé Isidore Cardin, époux de Bibiane Boucher demeurant 113 Hémond; père de Yvon, époux de Ghislaine Lévesque, Diane, grand-père de Geneviève. Les funérailles eurent lieu lundi le 12 courant, des salons Ed. Darche et Fils, 86, rue Ouest St-Charles, Longueuil.

CHAMPAGNE (Gaston) — A l'hôpital Général de St-Hyacinthe, le 6 janvier 1970, à l'âge de 61 ans, est décédé Gaston Champagne, époux de Jeanne Fredette; demeurant 642 rue Dupré, à Beloeil. Les funérailles eurent lieu samedi le 10 courant, des salons Maurice Demers, 231, boul. Laurier, à Beloeil.

GOULET (Emilia) — A St-Hubert, le 9 janvier 1970, à l'âge de 88 ans 11 mois, est décédée Mme Onésime Goulet, née Emilia Ménard; demeurant 5220 rue Grande-Allée à St-Hubert. Elle laisse dans le deuil: Emile, Mme Roch Ste-Marie (Marie-Anne), Mme Moril Ste-Marie (Aldona) et Onésime décédé. Les funérailles eurent lieu lundi le 12 courant, des salons Latour et Demers, 5125 Armand, St-Hubert.

HERVIEUX (Léopold) — A Repentigny, le 9 janvier 1970 à l'âge de 70 ans, est décédé Léopold Hervieux, fils de feu Rosanna Dufort; demeurant 230 Notre-Dame à Repentigny; frère de Charles-Edouard, Wilfrid, Maurice, Gérard, Lucienne (Mme Roméo Rivest). Les funérailles eurent lieu le 12 courant, des salons Alfred Dallaire Inc., 222, rue Notre-Dame-des-Champs, Repentigny.

HEVEY (Edouard) — A Longueuil, le 5 janvier 1970 à l'âge de 58 ans, est décédé Edouard Hevey, époux de feu Marcelle Lefebvre demeurant 261 Guilbault, Longueuil. Les funérailles eurent lieu jeudi le 8 courant. Des salons Omer Duquette Inc.,1350, rue Beaubien est, Longueuil.

JODOIN (Emma) — A Longueuil, le 6 janvier 1970 à l'âge de 86 ans, est décédé Emma Langlois, épouse de feu Ferdinand Jodoin; demeurant 81 Louise, Longueuil; mère de Arthur, Rose-Emma (Mme Lionel Provost) et Donat. Les funérailles eurent lieu le 8 courant, des salons Ed. Darche et Fils Inc., 1370, Chemin Chambly, Longueuil.

LALONDE (Georges) — A Delson, le 6 janvier 1970, à l'âge de 66 ans, est décédé Georges Lalonde, époux en 1ères noces de Clara Lévesque et en 2ièmes noces de Rose-Alma Beauvais, autrefois de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur. Les funérailles eurent lieu samedi le 10 courant, des salons Ed. Darche et Fils, 200, rue St-Louis, Lemoyne.

POUSSIER: (Georges) — Subitement, à Boucherville, le 5 janvier 1970, à l'âge de 45 ans 4 mois, est décédé M. Georges Poussier, époux de Thérèse Labonté; demeurant à 854B boul. Fort-St-Louis, Boucherville. Les funérailles eurent lieu jeudi le 8 courant. De la résidence funéraire E. Tétreault et Fils et E. Charron, 27, rue de la Perrière, à Boucherville.

PRATTE (Serge) — A St-Bruno, le 9 janvier 1970, à l'âge de 38 ans, est décédée Mme Serge Pratte née Huguette Gendron, demeurant au 2020 rue de la Régence (St-Bruno). Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses fils André, Pierre et Louis. Les funérailles eurent lieu mardi le 13 courant des salons E. Tétreault et Fils Ltée, 1559 rue Montarville, St-Bruno.

ST-AMOUR (Viola) — A Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, le 7 janvier 1970, à l'âge de 71 ans, est décédée Viola Desloges, épouse en 1ères noces de Jean-Louis Taillon et en 2ièmes noces de feu Abondius St-Amour. Les funérailles eurent lieu samedi le 10 courant, des salons Ed. Darche et Fils, 3219, rue Grande-Allée à Laflèche.

ST-PIERRE (Hirinie) — A Beloeil, le 7 janvier 1970, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme veuve Joseph St-Pierre, née Hirinie Hébert, autrefois de Ste-Julie-de-Verchères. Les funérailles eurent lieu samedi le 10 courant des salons Maurice Demers, rue Principale, à Ste-Julie.

TODD, Glenora. Suddenly at the Montreal General Hospital, on Mon., January 5th, 1970, Glenora McCallum, dearly beloved wife of Edward A. Todd of St. Bruno and dear mother of Alice (Mrs. N. Roth), Ruth and William. Funeral held Thursday at 1 p.m. from the Chapel of J. W. MacGillivray & Sons, 307 Riverside Drive, St. Lambert, to Mt. Royal Cemetery.

VADEBONCOEUR (Bertha) — A Boucherville, le 9 janvier 1970, à l'âge de 76 ans 5 mois, est décédée Mme veuve Zacharie Vadeboncoeur, née Bertha Rochon; demeurant à Boucherville. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gérard (Pierrette Gervais), Rolland (Rita Lemère), Simone (Mme Normand Allen), Madeleine (Mme Bernard Bachand), Georgette (Mme Fernand Vadeboncoeur. Les funérailles eurent lieu lundi le 12 courant, de la résidence funéraire E. Tétreault et Fils et E. Charron, 27, rue de la Perrière, Boucherville.

VERONNEAU (Rose-Alma) — A Beloeil, le 10 janvier 1970, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme veuve Avila Véronneau née Rose-Alma Patenaude, autrefois de, Saint-Bruno. Les funérailles eurent lieu mardi le 13 janvier des salons Maurice Demers, 881 rue Monseigneur-Laval, Beloeil.

En attendant la commission Dupont dans le diocèse...

En attendant que la Commission Dumont siège dans mon diocèse, je peux me poser des questions; je peux me demander ce que j'aurais à répondre, d'abord sur l'Église.

Je peux me demander quels sont les aspects de l'Église qui retiennent le plus mon attention: la fraternité, la hiérarchie, l'organisation bureaucratique, le clergé, la messe, la paroisse ou la foi?

Si j'étais chef d'Église, je peux encore me demander ce sur quoi je mettrais davantage l'accent: l'autorité, la foi, la communauté, les réalités temporelles, la prière, les sacrements, l'Évangile ou la charité?

On peut aussi s'interroger sur la place qu'occupe actuellement le laïc dans l'Église; sur l'adaptation de l'Église au monde; sur les principaux changements que l'Église devrait effectuer actuellement...

En attendant la Commission Dumont, voilà suffisamment de matière pour m'occuper l'esprit. Et aussi présenter un mémoire à la Commission si le coeur m'en dit; si je le juge opportun.

St. Lambert Garden Club

At the January meeting of the Garden Club, which will take place at 8:00 p.m. on Thursday, the 15th, in the Christian Education Centre of St. Andrews Church, the guest speaker will be Mr John C. Hammond. The subject of his talk, which he will illustrate with colour slides, is "Canadian Wild Flowers", Mr. Hammond is a member of the Photographic Society and a keen student of nature. Refreshments will be served and a cordial welcome is extended to all.

SOUVENIRS MORTUAIRES

Vous que le deuil a frappé et qui désirez exprimer votre reconnaissance à ceux qui vous ont témoigné leur sympathie, demandez notre

CATALOGUE GRATUIT

Il contient de nombreux modèles de cartes ou de lettres de remerciement, de souvenirs mortuaires, etc. Prix pour convenir à tous les budgets.

MAISON H. ROY LTÉE IMPRIMERIE
1589, rue St-Hubert, Montréal 1a2

We Are Co-workers, Together With God

In a time of crisis and change; of challenge and confrontation; of renewal and reflective thought; of progress and growth...

Christians, what are our responsibilities as co-workers with God? Does not a broken world expect from us the living witness of a close and attractive fellowship?

United in Christ under the direction of the same Spirit, must we not seek, pray and act together to build a new world?

I have been baptized "with water and with the spirit"; am I truly a "fellow workman for God?

The answer is to each one of us searching light and unity in Christ our Lord.



Cette collaboration clerc-laic, dans l'Église, elle se doit d'opérer à tous les niveaux. Voir aux modalités de cette collaboration, tel est le but primordial de la Commission Dumont.

Le ROI DES HABITS Co. Ltée

1535 ST-GERMAIN – MONTREAL (En bas d'Ontario)

"Je vous invite à venir vous habiller à ma manufacture"



Jean-Paul Cloutier, le seul, le vrai!

VENTES AU DETAIL

800 Habits "Venitien Junior" $29.95

25,000 HABITS en ASTRAL (Plain) Importés – Dernier cri – Chacun $55.00

800 COSTUMES pour dames chacun $9.00

VENEZ EN FOULE !

ON SE FELICITE TOUJOURS d' AVOIR ACHETE UNE AUTO USAGEE chez MONTMORENCY-FORD

1968 OLDSMOBILE Hardtop 2 portes Tout équipé $2,500

1968 CHEVROLET Sedan V-8 Automatique, radio $1,850

1968 THUNDERBIRD Landeau $3,650

1966 MUSTANG Hardtop Tout équipé $1450

1966 FALCON Station Automatique, 6 cyl. Radio $1,300

1966 FORD Convertible Tout équipé $1,650

Chaque voiture est garantie

Demandez Jean-Paul BERGERON ou Herman ALLAIRE

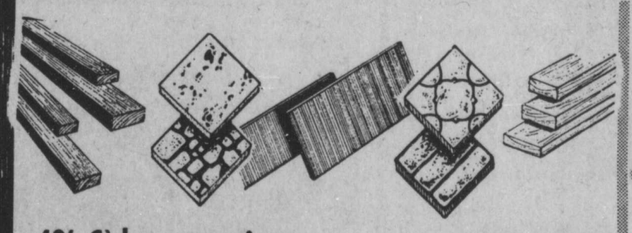
MONTMORENCY FORD
150 BOUL. TASCHEREAU, LAPRAIRIE
VENTES/SALES LTÉE.

659-1932 . 659-1932 . 659-1932

LOUIS & ANDRE
tailleurs
2296 est, Mont-Royal, Montréal
Tél.
Jours 525-1091 | Soir 674-4896
Demander
ADOLFO (Aldo)
•
HABITS *sur mesure à partir de* **$75.00**
PANTALONS *sur mesure,* 3 paires pour **$42.90**

FLASH! SUR LES BAS PRIX...





40' Cèdre aromatique (pour garde-robe) Rég. $13.25 $11.95

4'x8' Bois ébénisterie (tiama) Rég. $13.50 $12.00

4'x8' Tuiles de salle de bain Rég. $15.00 $7.99

4'x8'x1" Isolation rigide Rég. $2.80 $2.39

4'x4' Tuiles à plafond non finies Rég. $2.15 $1.75

3/8" Parquetterie bois franc "Rustic" Rég. 28¢ 22¢



PORTES LOUVRE EN PIN
24" – $17.05 | 32" – $19.25
30" – $18.15 | 36" – $19.25
2 panneaux pré-assemblés avec ferronnerie 1 3/8" x 80"

EPINETTE
1"x2" .02½ p.l.
1"x3" .03½ p.l.
2"x3" .06 p.l.
2"x4" .08 p.l.



"PICKWICK"

PIN NOUEUX 1"x8" réversible Rég. 18¢ 12¢ p.l.

BIBLIOTHEQUE PRE-ASSEMBLEE **CADEAU PRATIQUE**
72" de long, 60" de haut, 12" de profondeur. Montants en chêne pouvant être peints, teints ou huilés. Etagères en bois naturel pressé. Prend la peinture, le flecto, etc... $19.99





PANNEAUX PREFINIS SUR PLANCHE DE BOIS Rainure en "V"

Teak Hawaien 4.99
Coral Hue 3.89
Sahara Chêne 5.39
Classif Mahogany 3.89
Sultan Noyer 5.99
Teak Birmanie 4.99
Pin noueux 8.99

PORTES
Intérieures 1 3/8" x 80" $2.99
Extérieures 1 3/4" x 80" $5.99
Secondes

FAUX PLANCHERS
½" x 4' x 8' K-3 $4.39
3/8" x 4' x 8' K-3 $5.50

MAC MILLAN La marque canadienne de qualité.

ECONOMISEZ SUR TOUS NOS AUTRES PRODUITS.
Gyproc, laine, ciment, clôture, cèdre, tuiles à plancher, arborite, moulures, ferronnerie, teintures, peinture, aspenite, bibliothèque, portes intérieures, tuiles à plafond, miroir, portes de douche, coupe-froid, bardeaux, fibre de verre, clous, colle, etc. . . .

WOODHAVEN

CASH AND CARRY
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
4630 CH. CHAMBLY, ST-HUBERT
676-0347 – 861-8125

HEURES D'AFFAIRES : Lundi à mercredi 8.30 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 8.30 a.m. à 9 p.m. — Samedi 8.30 a.m. à 5 p.m.

CHARGEX

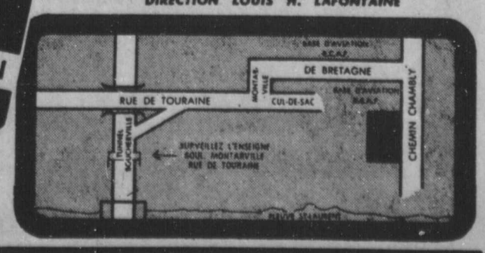
TRADERS HOMEPLAN PLAN FONCIER

• Financement sur les lieux 1er paiement 1970
• Livraison disponible • Menuisiers compétents
• Stationnement gratuit • Estimation gratuite

DIRECTION MONTREAL



DIRECTION LOUIS H. LAFONTAINE



NOUVELLE ELEGANCE
sans régime... sans exercice...

ANALYSE DE TAILLE GRATUITE PAR:

Une MODELISTE ESTHÉTIQUE, avec un vêtement d'essayage perfectionné qui vous prouve comment on peut RE-PROPORTIONNER votre taille, à son avantage, au maximum...

Cette SPÉCIALISTE du vêtement fait sur mesures DIAGNOSTIQUERA la gaine-culotte et le soutien-gorge qui vous convient. A VOUS individuellement, quelque soit votre problème.

Ne gaspillez plus d'argent pour des vêtements sans confort, sans apparence, sans durée.

Téléphonez pour rendez-vous à l'une de nos Modelistes Esthétique;



Voyez la différence quand sont faits sur mesure vos gaines et soutien-gorge...
AVANT *APRÈS*

Mme Brossard, V. de Brossard — 676-1986
Mme Demers, Laflèche — 676-8853
Mme Drapeau, Longueuil — 674-9750
Mme Foisy, N.-D. du Sacré-Coeur 676-7047
Mme Ferrer, Chambly — 658-2612
Mme Gamache, J.-Cartier — 677-2210
Mme Lalonde, Laflèche — 671-9269
Mme Laplante, J.-Cartier — 679-6228
Mme Nolet, Longueuil — 674-8359
Mme Raymond, Laprairie — 659-1507
Mme Thibodeau, J.-Cartier — 674-0377
Mme Tremblay, J.-Cartier — 674-3363
Mme Godin, Longueuil — 677-1223

Si vous désirez suivre un cours de Modelistes, appelez
Mme E.R. Tremblay, gérante, 678-1787



LE PRESIDENT RECOIT SES GERANTS — Avant de commencer l'année 1970, les gérants et surintendants canadiens de l'Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie se réunissaient à Moncton, N.-B., pour étudier l'année écoulée et mieux préparer leurs objectifs pour l'an prochain. Une revue sommaire de l'année permettait de découvrir vingt-quatre nouveaux représentants tandis que le nombre d'agences passait de 24 à 26. Avant de retourner dans leurs agences respectives, le président tenait à recevoir personnellement les gérants et les surintendants pour les féliciter du travail accompli en 1969 et les encourager à continuer. La photo nous montre M. Gilbert Finn, C.L.U., président de l'Assomption, entouré de gauche à droite de MM. Paul Arsenault, C.L.U. de Moncton, surintendant des ventes pour les Provinces Maritimes, Lomer Basque de Bathurst, Fernand Grenon, C.L.U. de Rimouski, Jacques Aubin de Laval, Norbert Cormier de Arvida, Victorin Boissonnault d'Edmundston,, J. Edouard Lelanc, C.L.U. de Saulnierville, N.-E., Jean-Pierre Blanchet, C.L.U. de Montréal, Jacques Fréchette de Longueuil, Laurent Gagnon, C.L.U. surintendant des ventes au Québec et Gérard Marcoux, C.L.U., vice-président et directeur des agences. M. Léopold-F. Belliveau, C.L.U., gérant de l'agence de Moncton ne pouvait être là lorsque la photo fut prise.

Hommages de

Salaisons FLEUR DE LYS LTÉE

HOPITAUX
HOTELS

8600, 8è Ave
St-Michel
376-5910



Vous êtes tous invités aux deux

GRANDES SOIRÉES D'OUVERTURE DU RESTAURANT

CHALET COLONIAL

1935 Chemin Chambly - Longueuil - 677-0086

MERCREDI et JEUDI - 22 et 23 janvier
- Du plaisir pour tous
- Amenez vos amis
- Entrée gratuite

Notre spécialité: LES DELICIEUX STEAKS
CUISINE CANADIENNE

- LICENCE COMPLETE
- BAR-SALON
- SALLE A DINER

Ouvert chaque jour de 8h. a.m. à 3 heures du matin

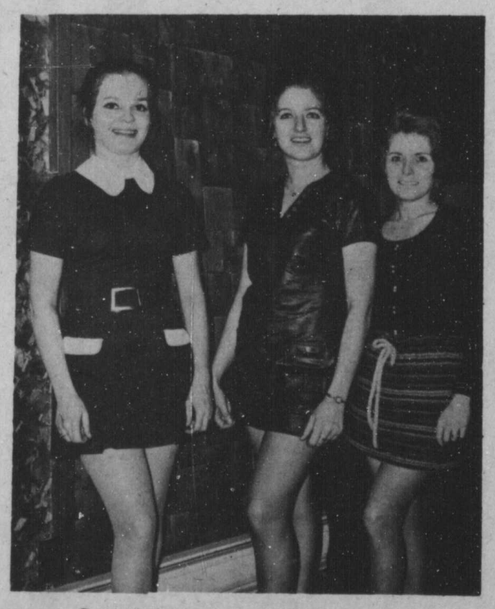
Diners d'hommes d'affaires à partir de $1.24



LA SALLE A DINER CHAUDE ET ACCUEILLANTE



LE BAR-COMPTOIR
Nos jolies serveuses vous accueilleront avec le sourire



De g. à dr.: Francine, Julie et Nicole



Jackie



Denise

Le "RELAIS de BEAUTÉ"

1212 Chemin Chambly - Longueuil
TEL. 679-3191

a maintenant un nouveau service à offrir à sa clientèle féminine:

COIFFEUSE D'EXPERIENCE

AVEC OU SANS APPOINTEMENT POUR
. MISE EN PLIS . TEINTURE . . PERMANENTES - ETC.
VENTE ET ENTRETIEN DE POSTICHE



Surveillez dans la prochaine édition de ce journal nos **SPECIAUX D'OUVERTURE OFFICIELLE** pour jeudi, le 22 janvier

ci-contre, Jacqueline, votre nouvelle spécialiste de la coiffure

CARASKI club de ski automobile

Votre club de ski CARASKI a organisé ces cours qui vous plairont certainement par sa nouvelle formule. Nous avons pensé espacer les cours de quinze jours afin de vous donner la chance de mettre davantage en pratique les nouvelles directives de vos instructeurs et de progresser ainsi plus rapidement.

Ces cours auront lieu à Shefford Valley, dans les Cantons de l'est, notre centre attitré pour cette saison, où sur présentation de votre carte de membre de CARASKI vous profiterez en TOUT TEMPS d'une réduction de 40% sur les monte-pentes.

Les dates des cours sont les suivantes: Dimanche le 11 janvier de 2:00 p.m. à 4:00 p.m. — 18 janvier de 10:30 a.m. à 12:30 p.m. — 1er février de 10:30 a.m. à 12:30 p.m. — 15 février 10:30 a.m. à 12:30 p.m. — 1er mars de 10:30 a.m. à 12:30 p.m.

Comme vous pouvez le remarquer la plupart de ces cours vous sont donnés l'avant-midi et vous permettent de skier librement tout l'après-midi. Le prix de cette série de leçons de cinq (5) séances de deux (2) heures chacune est de $1.00 par heure, soit $10.00 pour le tout. Les cours sont donnés par les moniteurs de Shefford Valley, tous membres de l'Alliance Canadienne des Moniteurs.

Alors, êtes-vous intéressés à devenir champion ou tout simplement à skier avec plus de plaisir? Communiquez avec Pierrette et Réjean Côté à 677-2753; Huguette et André Turcotte à 674-3421 qui se feront une joie de vous donner de plus amples informations.

AUBAINES

CHANDAILS filles et garcons *Reg. $3.99 a $6.99*	$2.00 à $3.50
HABITS de Ski-Doo IMPERMEABLES *Reg. $19.99*	$9.97
CHAPEAUX FOURRURES	$1.00
LEOTARDS DE FILLES	$1.00
GROUPE DE ROBES	1/2 PRIX
MANTEAUX *Jusqu'a $32.95*	$15.00
BONNETS LAINE	ESCOMPTE 20 à 50%
BLOUSES de couleur et BLOUSES d'école	$1.00
GANTS et MITAINES	50¢
SKI JACKETS POUR ENFANTS *Reg. $16.00*	$7.50

ESCOMPTE SUR TOUTE LA MARCHANDISE DANS LE MAGASIN

MARY MORGAN

Centre d'Achats Jacques-Cartier - 674-9414

Compliments de

TAPIS BELOEIL
ENR.
TAPIS
PRELARTS
TUILES

100 Boul. Laurier
Beloeil
467-9319

Homages de

Distribution C. L. C.
ENR.
Fournisseur d'Eau Minérale
"RADNOR"

7346 St-Denis
Montréal
271-7937

Gracieuseté de

Store & Office EQUIPMENT Co. LTD.

Fournitures d'hotels et restaurant
Hotel and Restaurant Supplies
474 McGill
Montréal 845-3133

Homages de

GASTON ROBERT CONSTRUCTION INC.

840 Montée Ste-Julie
STE-JULIE
649-1115

Compliments de

Tremblay & Marcil
ciment

1616 Delormier
Longueuil
677-7277

Hommages de
LA CIE HENRI DENIS
LTEE
Gilles Routhier, prés.
Meubles et gaz propane
11 Boul. Laurier
Beloeil 467-3205

Gracieuseté de
LANIEL AUTOMAT
INC.
Vendeuses de cigarettes
7101 Trans-Canada
Ville St-Laurent
336-5050

Compliments de
GREENFIELD PARK LUMBER & BUILDERS' SUPPLIES LTD.
Matériaux de construction
320 Boul. Taschereau
Greenfield Park
676-1881

Gracieuseté de
LAITERIE VICTORIA DAIRY INC.
43 BUTE
ST-LAMBERT
671-1973

Compliments de
PASCAL HOTEL SUPPLIES INC.
Fournitures d'hotels et de restaurants
366 Craig ouest
Montréal 288-5271

Hommages de 679-1260
Brault & Martineau
AMEUBLEMENT
1906 Ch. Chambly - Longueuil

Hommages de
LEONIL BRISSON
Fruits et légumes en gros
872 Laviolette
Longueuil 674-8339

FAITS DIVERS à Longueuil

En fin de semaine des cambrioleurs ont visité le Bar Salon situé au 395 Verchères. Les suspects ont pénétré dans l'établissement par le toit afin de prendre possession de l'argent qui s'y trouvait au montant de $400.00. Aussi ils ont pris possession de plus de 50 bouteilles d'alcool d'un montant approximatif de $1,800.00.

*

Dans les faits et méfaits:

Un autre vol par effraction à la demeure de Melle Ginette Bisson, du 391 Front, app.2, le ou les voleurs se sont emparés d'une radio AM-FM d'une valeur de $75.00.

*

Les cambrioleurs ont profité de l'occasion pour visiter également l'appartement 1 et y faire main basse sur divers objects d'une valeur de $32.00.

*

Un autre vol par effraction est signalé à la demeure de M. Pierre Marvis au numéro 100 Gardenville. La victime était en vacances durant la période des fêtes et les cambrioleurs ont profité de son absence afin de prendre possession d'un appareil stéréo, des bijoux et divers articles pour une valeur de $2,000.

*

Un autre vol à la demeure de M. Armand Dupuis, du 781 Duvernay, le vol s'élève à $75.00.

*

Un accident est survenu en face du 1627 boul. Quinn qui a fait un blessé, il s'agit de Mme Angèle Lussier du 2685 Cartier à Longueuil, elle fut transportée à l'Hôpital Charles-Lemoyne et après traitements elle a réintégré son domicile.

*

Au cours de la soirée de mercredi dernier, un individu s'est attaqué à M. Raymond Dodier, âgé de 20 ans, et demeurant au 805 Ste-Foy. Il prit possession d'une somme d'argent de $64.00.-

*

Vers minuit un délit de fuite est survenu en face du 806 Briggs est, sur l'automobile appartenant à M. Pacetti Pasquale demeurant au 1272 Maple à Longueuil.-

*

Mardi dernier des individus ont visité l'établissement Automotive Modification sis au 1064 Curé-Poirier ouest, appartenant à M. Yvon St-Amant. Le montant du vol s'élève à $41.00.-

*

Un autre vol par effraction à la demeure de Melle Anita Levac, du 26 St-Jacques, app.1; cette dernière constata la disparition de deux baques évaluées à $850.00.-

*

Egalement un autre vol chez James-L. Cummings du 1130 Montarville, app. 6. Des individus ont pris possession d'un téléviseur portatif et de divers objets d'une valeur totale de $560.00.-

*

Pour faire suite aux faits et méfaits, Monsieur Jean-Noël Rodrigue, demeurant au 1562 Laforêt à Lemoyne, s'est fait voler son véhicule sur le terrain de stationnement à la Place Longueuil. Il s'agit d'une Chevrolet de couleur verte foncée, immatriculée 2L-4708/Q-69. Pour toute information relativement à ce vol, composez 677-9171 et demandez la Sûreté Municipale.

*

Au cours de la soirée de mercredi un délit de fuite est survenu sur le terrain de stationnement du Centre D'Achats Véronneau sur l'automobile appartenant à M. René Marien demeurant au 286 boul. Quinn à Longueuil. La Sûreté Municipale fait enquête.-

*

Au cours de la nuit des cambrioleurs ont pénétré par effraction à la demeure de M. Michel Sharpe du 796 Rouville. Ils ont pris possession d'un téléviseur portatif de marque Admiral 19", d'une valeur de $210.00.-

*

L'Inspecteur Gérard Lapointe, officier-commandant à la Gendarmerie, demande aux commerçants de bien vouloir vérifier les portes et fenêtres des établissements commerciaux à la fermeture, également leur système d'alarme afin de diminuer cette vague de vols qui sévit présentement.-

*

Dans la soirée de jeudi, vers 17:20 heures, un accident est survenu entre deux automobiles à l'intersection Parc Industriel et St-Charles est. Les propriétaires des voitures sont Messieurs Robert St-Denis du 521 Barr à Hemming Ford et Marcel Levasseur du 91 Pierre d'Avignon à Boucherville.-

*

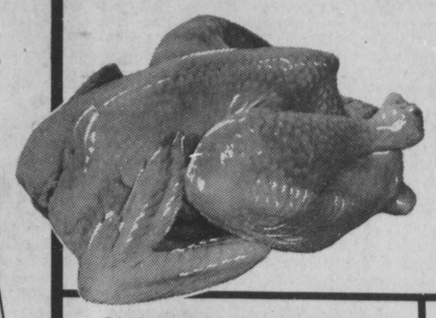
Quelques minutes plus tard un autre accident est survenu angle St-Laurent et Grant qui n'a fait aucun blessé. Les dommages s'élèvent à plus de $700.00. Les propriétaires de

(Suite à la page 11)

Mayrand Ltée.

VOUS FAIT MANGER COPIEUSEMENT SANS GREVER VOTRE BUDGET

BLE D'INDE en CREME "Idéal" CREAM STYLE CORN — 6 btes 19 oz tins $1.
JUS DE TOMATE "Clark" qualité de fantaisie FANCY TOMATO JUICE — ÉCONOMIE MAXI — 7 btes 19 oz tins $1.
CONFITURES AUX FRAISES "Dora" STRAWBERRY JAM — pot 24 oz jar 39¢
BETTERAVES "Raymond" SUCRÉES ou SURES BEETS, SWEET or SOUR — ÉCONOMIE MAXI — pot 24 oz jar 29¢
MELANGE A GATEAUX "Duncan Hines" CAKE MIX — bte box 39¢
MELANGE A SOUPE "Rosa Brand" SOUP MIXTURE — ÉCONOMIE MAXI
macaroni et légumes macaroni & vegetable — 2 pqts pkges 35¢
riz et légumes, anneaux et légumes rice & vegetable, rings & vegetable, — 2 pqts pkges 25¢
SUCRE GRANULE blanc WHITE GRANULATED SUGAR — ÉCONOMIE MAXI — sac 10 lb bag 89¢
FARINE PREPARÉE "Brodie" PREPARED FLOUR — sac 3 lb bag 39¢
MACARONI AU FROMAGE KRAFT DINNER — bte 7 oz box 17¢
PAPIER DE TOILETTE "Delsey" TOILET TISSUES — ÉCONOMIE MAXI — 3 pqts 2 rolls pkges 89¢
PAPIER MOUCHOIR "Kleenex" couleurs assorties FACIAL TISSUES Assorted colors — 3 btes 400 boxes 89¢
ACHETEZ-EN 2 OBTENEZ-En 1 GRATUITEMENT BUY 2 GET ONE FREE
SAUCE HOT CHICKEN "Gaza" HOT CHICKEN SAUCE — ÉCONOMIE MAXI — 3 btes 19 oz tins 65¢
DETERGENT "ALL" pour lessiveuses automatiques for automatic washers — chaudière 20 lb pail 6.88
BATONNETS "Q-TIPS" — ÉCONOMIE MAXI — grosse boite large size 61¢



VIANDE DE QUALITE

POULETS FRAIS éviscérés, Cat. A 5 à 7 lb. FRESH CHICKEN evicerated, Grade A — 49¢ lb.

CUISSES DE POULET LEG OF CHICKEN lb. 49¢
POITRINE DE POULET BREAST OF CHICKEN lb. 59¢
AILES DE POULET WINGS OF CHICKEN lb. 33¢
POISSONS des chenaux TOMMY COD 2 lb. 29¢
BACON "BURNS" lb. 87¢
SAUCISSE "La Belle Fermière" SAUSAGES lb. 69¢

FRUITS ET LEGUMES

TANGERINES de Floride Gross. 210 — 3 dz 89¢
PAMPLEMOUSSES de Floride Florida's GRAPEFRUIT size 48 — 8 pour for 69¢
BANANES dorées Golden BANANAS lb. 12¢
POMMES du Québec QUEBEC'S RED APPLES No 1 Lowfam rouge — 10 lb. 99¢



PRODUITS CONGELES - FROZEN FOODS
Produits FRASERVALE Products
FRAISES tranchées ou entières STRAWBERRIES sliced or whole
FRAMBOISES qualité de choix RASPBERRIES fancy
bte 15 oz tin 47¢
DANOISES aux pommes "Sara Lee" Danish Apple coffee cake bte box 59¢

GAGNEZ 2 BILLETS de HOCKEY d'une valeur de $11.00 pour la joute du 24 janvier
Inscrivez votre nom et adresse au dos de vos reçus de caisse et déposez-les dans la boite de tirage. L'heureux gagnant sera choisi le 17 janvier 1970. Bonne chance...



WIN 2 HOCKEY TICKETS a value of $11.00 for january 24th game
Fill in your name and address at back of your cash slip and deposit in the contest box. The lucky winner will be drawn Jan. 17th 1970. Good Luck...



BAS CULOTTE PANTY HOSE
Merry Moly - une seule grandeur s'ajuste parfaitement à toute taille
Essayez-les pour en apprécier la valeur
la paire pair 99¢

POIS VERTS "Idéal" *No 4 Green Peas* — 4 btes 19 oz tins 89¢
SPAGHETTI CUIT sauce tomates *Cooked Spaghetti in tomato sauce* — bte 28 oz tin 29¢
KETCHUP AUX TOMATES *"Heinz" Tomato Ketchup* — bout. 11 oz btle 23¢
PAIN DE VIANDE *"Provincial" Meat Loaf* — bte 12 oz box 43¢
SAUCE AUX TOMATES *"Regina" Tomato Paste* — bte 8 oz can 10¢
DÉTERGENT A.B.C. *format géant — giant size* — bte box 69¢
YOGOURT DELISLE *nature ou fruits — plain or fruits* — chacun each 10¢
LAIT ÉVAPORÉ *"Carnation" Evaporated Milk* — bte 16 oz box 17¢

CROUTE À TARTE *"Brodie" Pie Crust* — bte box 39¢
POUDDING "ROBIN HOOD" *citron, caramel, chocolat lemon, caramel or chocolate* — bte box 29¢
PÊCHES "ARDMONA" PEACHES *demies ou tranchées — sliced or halves* — bte 28 oz tin 39¢
ANANAS TRANCHÉES "PICNIC" *Sliced Pineapples* — bte 28 oz tin 33¢
PATATES INSTANTANÉES *"Shirriff" Instant Potato* — bte 12 oz tin 55¢
SOUPES "AYLMER" SOUPS *tomates-légumes, tomato-vegetable* — bte 10 oz tin 12¢
BLÉ D'INDE EN GRAINS *"Niblets" Kernel Corn* — bte 12 oz tin 24¢
NETTOYEUR TOUT USAGE *"Lestoil" All Purpose Cleanser* — bout. 28 oz btle 97¢
NETTOYEUR À VITRES *"Windex" Window Cleaner* — bout. 20 oz btle 39¢

SAVON "VENUS" *"Venus" Soap* — barres cello bars 49¢
EAU DE JAVELLE *"Mix-O" Javel Water* — cruche 128 oz jug 67¢
NETTOYEUR POUR PARE-BRISE, *"Master" Windshield Cleanser* — gal 69¢
SEL À GLACE *Ice Salt* — sac 25 lb bag 69¢
ANTIGEL "Prestone" *Anti-Freeze* — gal 2.79
ANTIGEL "Stan Guard" *Anti-Freeze* — gal 1.99
POUDRE POUR BÉBÉS *"Johnson" Baby Powder* — bte 9 oz box 67¢
SEL DE FRUITS *"Eno" Fruit Salt* — bout. 4 oz btle 73¢

100 ouest, CURÉ-POIRIER COIN CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL
77 ouest, ST-CHARLES COIN ST-JACQUES LONGUEUIL

Mayrand Ltée.

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'À 9h. P.M.
OPEN THURSDAY AND FRIDAY NIGHTS UNTIL 9. P.M.

Le Salon de l'auto de Montréal ouverte au public dès demain

Le deuxième Salon International de l'Auto de Montréal qui aura lieu à la Place Bonaventure du 15 au 25 janvier prochain sera beaucoup plus spectaculaire et enchanteur que le premier. Tous les grands manufacturiers d'autos seront représentés et plusieurs marques exotiques seront là pour captiver l'intérêt des amateurs d'automobiles.

L'optique féminine n'a pas été oubliée. Les concepteurs et manufacturiers d'automobiles connaissent l'influence que peut avoir la femme dans la décision de l'achat d'une voiture. Brehl Callahan's, firme qui a fait des recherches sur la façon dont les voitures sont achetées, a établi que 96% des couples discutent toujours de l'achat d'une voiture. Dans 80% des cas l'achat est fait lors de la présence des deux conjoints. Dans 62% des cas la femme influence directement dans le choix du style de la voiture. Ces chiffres démontrent jusqu'à quel point la femme participe à la décision du deuxième plus grand achat d'une famille normale.

Les manufacturiers sont très méticuleux quant au choix des couleurs pour l'intérieur et l'extérieur de la voiture. La ligne de la voiture est conçue pour plaire à la femme; les tissus des sièges lui sont spécialement choisis et des miroirs intérieurs sont installés.

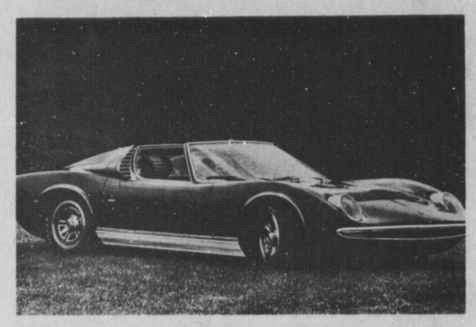
À cause du succès obtenu l'an dernier les organisateurs ont décidé de faire du Salon un évènement annuel.

Monsieur Douglas Goadby, gérant du Salon, disait à ce sujet: "Le Salon n'est plus au stage expérimental, il est là pour y rester." Le deuxième Salon aura lieu du 15 au 25 janvier prochain dans le Hall d'Exposition de la Place Bonaventure.

"Cette année, nous aurons plus d'autos (plus de 300) et nous croyons que le Salon sera mieux présenté", disait Monsieur Goadby. "Nous avons tout fait pour le rendre plus plaisant et plus confortable pour les visiteurs qui, nous espérons, dépasseront les 200,000."



La "Probe" a été conçue par Adams Bros. d'Angleterre. Cet exercice de style futuriste était commandé par le quotidien londonien "Telegraph", et montré pour la première fois au Salon de Londres à Earls Court. Le propriétaire actuel est l'américain Jimmy Webb. Cette voiture sera une des 300 exposées à la Place Bonaventure du 15 au 25 janvier lors du Salon de Montréal.



En plus des voitures de séries, les visiteurs du Salon auront l'occasion de voir quelques voitures en primeur mondiale dont la ZN 75, une voiture modifiée par Bertone à partir de la LAMBORGHINI MIURA. Cette voiture est construite avec plusieurs éléments de zinc pour en montrer son utilité dans l'industrie de l'automobile.



Parmi toutes ces voitures grand-sport du Salon, il y en a une bien de chez nous, La Manic. Construite au Québec, La Manic ne manque certainement pas d'originalité. Montée à partir d'éléments Renault, cette petite voiture en fibre de verre ne manquera pas d'attirer l'attention des visiteurs du Salon...

FENDEZ L'AIR
à bord d'un avion
PIPER CHEROKEE!!!



Initiez-vous au plaisir de piloter avec Won-Del Aviation!

Découvrez le pilotage — le tout nouveau sport à sensation, pour les gens de tout âge! Venez faire une randonnée avec nous dans un moderne Piper Cherokee. C'est l'avion qui réduit l'apprentissage du pilotage à sa plus simple expression. Nous vous ferons monter haut, encore plus haut, à bord d'un Piper à commande double. Vous et l'instructeur-expert, approuvé par le gouvernement, dirigerez l'avion. C'est une expérience que vous ne pourrez oublier — et que vous voudrez revivre encore et encore!

LEÇON DE PILOTAGE offre spéciale d'introduction $5.



Apportez cette annonce avec vous ou bien rétournez la coupon ci-dessous à l'aéroport de St-Hubert, Hangar No. 12 - C.P. 57 ou téléphonez à 526-4935-6.

WON-DEL AVIATION
Aéroport St-Hubert
Hangar No. 12 - C.P. 57
526-4935-6

J'aimerais connaitre les facilités que vous m'offrez de devenir pilote.

NOM .....
ADRESSE .....
.....
TEL.: .....
R.S. 20-5-69

la beauté féminine — anne marie

Q.-Mes mains s'assèchent beaucoup depuis l'hiver et je suis assez embêtée car j'ai l'impression que ceci trahit mon âge.

J'ai 40 ans.

R.-Il est très fréquent en hiver de constater un vieillissement de la peau car le chauffage central ainsi que le froid n'aident en rien à conserver la souplesse cutanée. Pour remédier à cet état de chose, lavez vos mains de préférence avec un savon à la glycérine et appliquez généreusement la Lotion pour les Mains et le Corps chaque fois que vous mettez vos mains à l'eau. Aussi, pour dormir vous pouvez porter des gants de coton blanc, mais appliquez d'abord une bonne couche de Lotion pour les Mains. Quelques jours de ce traitement redonnera à vos mains leur apparence normale.

N.B. Portez toujours des gants de caoutchouc doublés pour vaguer à vos travaux ménagers.

PAUL DESILETS
Assurances générales
Vie — Feu — Vol — Auto, etc.
671-7875



1845 ave DES PINS, Apt. 3, Ville Lemoyne

GOODYEAR MAGASINS DE SERVICE

PAS DE COMPTANT REQUIS

CRÉDIT INSTANTINÉ

SPÉCIAL
MISE AU POINT D'HIVER
3 jours seulement
—Vérification de l'état des bougies et de l'écartement
—Réglage de l'étrangleur automatique
—Équilibrage du carburateur
—Réglage de l'allumage
—Nettoyage de la cuvette de pompe et du filtre épurateur
—Nettoyage du chapeau, de l'hélice et de la canalisation électrique du distributeur
—Inspection, nettoyage et remplissage de la batterie
—Nettoyage du filtre épurateur d'air
$6.66
6 cylindres canadiens
Pièces en plus

REGARNISSAGE DE FREINS
$27.95
Garantie 24 mois ou 24,000 milles
—Garnitures de freins remplacées par des garnitures liées sur les 4 roues
—Vérification des cylindres des 4 roues
—Vérification du maitre-cylindre, des canalisations, des roulements des roues avant et des garnitures d'étanchéité
—Graissage des roulements des roues avant

ALIGNEMENT DES ROUES
$8.95
la plupart des voitures
Pièces en plus
—Inspection des ressorts, des amortisseurs et des organes de direction
—Alignement des roues
—Inspection et rectification de la chasse, du cambrage et de la convergence selon les indications du constructeur
TRAVAIL GARANTI

Pneus à neige Goodyear - Puissance à GoGo!

CONSTRUIT POUR GARDER SON "MORDANT" PENDANT TRÈS LONGTEMPS
GOODYEAR Suburbanite
VYTACORD
31.50 Flancs noirs 775x14
Mêmes bas prix dans les autres dimensions
Les sculptures spéciales en "S" mordent mieux dans la neige. Les plis polyester suppriment le cognement le matin. Peut recevoir des clous antidérapants.
GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"



LE PNEU À NEIGE LE PLUS EN DEMANDE DU CANADA
GOODYEAR
PNEU À NEIGE
Suburbanite
$29.15 NYLON 4 PLIS installé dim. 775x14 flancs noirs
MÊMES ÉCONOMIES DANS LES AUTRES DIMENSIONS
260 crampons résistants à sculptures profondes. Semelle caoutchouc Tufsyn. Carcasse en câblé de nylon 3-T. Reçoit des clous antidérapants.
Garantie Goodyear "illimitée"



Un pare-brise propre aide à prévenir les accidents
ANTIGEL DE PARE-BRISE
Spécial 69¢ le gallon Prix courant 99¢
—Prêt à l'usage
—Protection maximum à prix minimum
—Facile à verser dans le réservoir du lave-glace

Démarrez à tout coup avec une BATTERIE ALL-WHEATHER GOODYEAR



à partir de $23.05 12 volts pour la plupart des voitures sans gratuité
Venez faire une bonne affaire. Vous partirez chaque matin sans difficulté
GARANTIE DE 12 MOIS

Crédit instantané-Pas de comptant-Facilités de paiement
CHARGEX
DENIS LEDUC, gérant
85 boul. STE-FOY (coin GRANT) Jacques-Cartier
679-5250
HEURES DE SERVICE:
LUNDI—MARDI—MERC. 8 A.M. à 6 P.M.
JEUDI—VENDREDI 8 A.M. à 9 P.M.
SAMEDI 8 A.M. à 5 P.M.
GOODYEAR MAGASINS DE SERVICE

VENTE D'ECOULEMENT FANTASTIQUE!

PANTALONS corduroy garçons $3.00 Rég. 5.95
CHOIX DE VESTONS SPORTS 1/2 PRIX
GROS CHANDAILS de lainage 1/2 PRIX 5.99 à 8.99
TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN EST EN VENTE
CHARGEX

POUR HOMMES
Nouveaux manteaux Simili-Fourrure $20. Rég. $40.00-
PANTALONS CORDUROY HOMMES $4.00 et 4.50 Rég. 7.98 et 8.98
PANTALONS TWEED 1/2 PRIX
CHEMISES SPORT MANCHES LONGUES 33 1/3% d'escompte

CHEZ JACQUES
CENTRE d'Achats Jacques-Cartier · 679-8780

Un portrait exclusif, une clientèle exclusive

Harvey Majo, un portraitiste de renommée internationale

Le photographe portraitiste Harvey Majo, qui possède en filières des pellicules représentant quelque dix mille personnalités canadiennes, aussi bien du monde politique et religieux, que commercial et financier, est maintenant établi rue St-Denis à Montréal.

Depuis quelques mois, en effet, Harvey Majo a fait aménager, au 8549 de la rue St-Denis, dans le quartier Ahuntsic, de vastes et modernes studios, décorés avec le summum du bon goût et de l'élégance.

Nulle part ailleurs on peut vraisemblablement trouver l'ambiance, le luxe et le confort qui peuvent permettre une photo d'art ou un portrait véritablement réussi.

On n'a évidemment pas à présenter Harvey Majo aux résidents de la rive sud.

Son nom est connu d'Halifax à Los Angeles, et il a eu autant de succès chez nos voisins du sud que dans sa propre province.

Ces dernières années, en effet, il a multiplié les voyages aux Etats-Unis, et là aussi il a été appelé à "faire le portrait" d'un nombre presque illimité de célébrités de toutes sortes.

Mais, après cette carrière itinérante, si l'on peut dire, c'est dans le nord de la métropole qu'il a voulu revenir dresser son pied à terre, dans le même quartier où il avait rapidement connu le succès au début de sa carrière, il y a une vingtaine d'années.

Lorsqu'on demande Harvey Majo de nous nommer quelques-unes des personnalités qu'il a photographiées, au cours de sa carrière, il est manifestement embêté.

Et ce parce qu'elles sont tout simplement trop nombreuses.

Un coup d'oeil rapide dans ses tiroirs nous montre qu'il a également photographié cinq cardinaux canadiens, un délégué apostolique, etc.

Et que dire des hommes d'affaires?

On pourrait même dire que 25 pour cent des présidents de compagnies canadiennes sont passés par son studio ou ont été photographiés à domicile.

Car Harvey Majo offre indistinctement les deux services.

Dans certains cas, c'est le cadre quasi magique de la rue Saint-Denis qui permet de réussir la meilleur photo.

Dans d'autres cas, toutefois, c'est dans son habitat naturel, chez lui, ou à son bureau, qu'un homme prendra le plus facilement les traits qui permettent un portrait vraiment authentique.

A ce sujet, on n'a qu'à téléphoner à 384-5777 pour tous renseignements additionnels.

Que ce soit en noir et blanc ou en couleur, Harvey Majo a par ailleurs sur place un personnel complet et compétent d'artistes qualifiés, retoucheurs, coloristes, etc.

Lui-même ne livre une photo que lorsqu'il est pleinement satisfait de son travail. Et il lui arrive de reprendre son boulot même lorsque le client se déclare entièrement satisfait.

Une visite au studio du 8549 Saint-Denis, devrait d'ailleurs vous en convaincre immédiatement.

Vous constaterez alors, par vous-même, que ces studios rénovés où les décorateurs n'ont rien ménagé pour constituer une ambiance qu'on ne peut retrouver ailleurs, n'est pas une manufacture de portraits.

Mais le haut lieu d'un art véritable partiqué par un artiste qui n'a acquis sa réputation que par un travail bien fait, qui a souvent la touche du véritable maitre.

(Publi-reportage)



Attention, c'est glissant à l'extérieur

Rares sont ceux qui, lorsque vient l'hiver, ne font pas de chutes sur les trottoirs glacés. Après avoir passé des mois sur la terre ferme, on sort dehors un bon matin et sans s'y attendre, oop! on se retrouve à l'horizontal sur le trottoir... Les badauds s'esclaffent de rire, parfois mais c'est bien loin d'être drôle pour celui qui se relève... quand il le peut.

On a vu toutes sortes de traumatismes se produire de cette façon: des fractures, des subluxations, des contusions, des fêlures et tout le reste. Puis, comme on n'est jamais pressé de se faire examiner, on attend que la douleur s'en aille toute seule et on parait heureux de s'en tirer à si bon compte. Pourtant les bureaux des chiropraticiens foisonnent de cas dont les déviations vertébrales sont rattachées à des chutes du genre, survenues des années auparavant. En se négligeant de la sorte on risque gros parfois. C'est ainsi qu'on a vu des "bonnes santés" se détériorer graduellement avec les années et cela, par pure légèreté. Le corps humain se rétablit souvent de lui-même, c'est vrai; mais il fait du mieux qu'il peut et pas plus. Il lui faut souvent de l'aide. La prudence exige qu'on se fasse examiner au bon moment, soit le plus tôt possible même après les petits accidents quels qu'ils soient. Prenez soin de votre colonne vertébrale comme de la prunelle de vos yeux. C'est d'elle que dépend surtout votre état de santé.

Faits divers...

(Suite de la page 9)

ces véhicules sont Messieurs Thomas William et André Brouillette tous deux résidents de Longueuil.-

*

Vers 20:15 heures un délit de fuite est survenu sur le terrain du 1315 boul. Taschereau sur l'automobile appartenant à Monsieur Omer Lavoie, âgé de 52 ans, et demeurant au 4355 Rivard à Montréal. La Sûreté Municipale fait enquête.-

*

Au cours de la nuit de jeudi trois autres accidents sont survenus aux intersections Guilbault et St-Laurent, le 2ième boul. Rolland Therrien et Marie-Victorin, enfin le 3ième s'est produit angle Curé-Poirier et Chemin Chambly, totalisant des dommages matériels pour plus de $2,000.00.-

*

Vendredi soir vers 16:10 heures un enfant traversant la chaussée en face 2112 Ste-Hélène fut happé par une automobile, il fut transporté d'urgence à l'Hôpital Charles-Lemoyne par les agents 104 Aubin et 1004 Banville de l'ambulance A-7-2. Il succomba à ses blessures quelques heures plus tard. La petite victime est Serge Hétu âgé de 10 ans, qui demeurait au 2095 Ste-Hélène à Longueil. Le sergent-Détectivé Renaud Lacombe de la Sûreté Municipale fait enquête.-

*

Vers 17:40 heures vendredi un autre accident entre deux camions angle des rues St-Alexandre et St-Elizabeth qui a fait un blessé. Sur le choc de l'impact l'un des camions fut projeté sur la demeure de Dame Liette Groulx du 72 St-Alexandre causant des dommages qui s'élèvent à $1,000. Les agents de l'ambulance A-7-2 ont transporté le blessé à l'Hôpital Charles-Lemoyne où il repose dans un état satisfaisant. Il s'agit de M. Serge Turcotte, âgé de 20 ans, demeurant au 281 boulevard Guimond à Longueuil.-

*

Vers 21:30 heures vendredi un troisième accident est survenu face au 1064 Curé-Poirier ouest, entre deux automobiles qui a fait un blessé. Il s'agit de Mme Rolande Villeneuve, âgée de 23 ans, du 2545 Brébeuf qui avait pris place dans le véhicule de son mari. Elle fut transportée à l'hôpital ayant subit de légères blessures. Après traitements elle a pu réintégrer son domicile.-

*

En fin de soirée une tentative de vol à main armée à la Station Spur, sise au 1040 Curé-Poirier ouest. Un individu armé d'un révolver se présenta à cet endroit et somma le commis M. Gilles Giguère de lui remettre le contenu du tiroir-caisse, soudain pris d'un remord de conscience il quitta les lieux les mains vides. Il a qu'en même conservé son arme.

1090
CHRS
RADIO
SOLEIL

La VENTE la plus SENSATIONNELLE de l'année
Inutile de chercher ailleurs... Venez faire votre choix

1969 GALAXIE 500 — 2 PORTES



Prix de détail suggéré $4356.
— V-8 302 p.c.
— Radio
— Servo-direction
— Servo-freins à disques
— Transmission automatique
— Fini vinyle
PRIX BOISVERT
$2750

1969 FAIRLANE 500

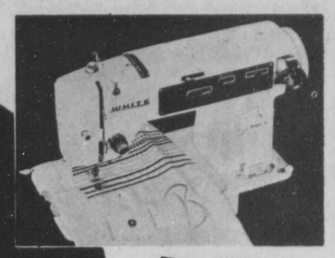
Prix de détail suggéré $3776.
— V-8 302 p.c.
— Transmission automatique
— Servo-freins à disques
— Servo-direction
— Radio
— Fini vinyle
PRIX BOISVERT
$2500



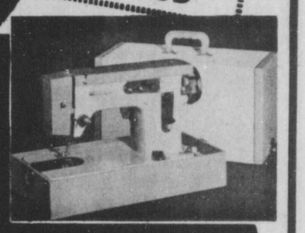
Balance de garantie FORD - 5 ans ou 50,000 milles
BOISVERT AUTO
A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL
BOUCHERVILLE 655-1301 - 522-4383

POURQUOI TRAVERSER LE PONT?... VOUS AVEZ TOUT SUR LA RIVE SUD!

AUCUN COMPTANT
Machine à coudre WHITE AUTOMATIQUE
BOUTONNIÈRE AUTOMATIQUE
BORD DE ROBES
POSE LES BOUTONS
13 DESSINS INCORPORÉS
LUMIÈRE ENCASTRÉE
$128.88 Rég. $249.



VENTE DE JANVIER
DOUBLE GARANTIE WHITE et Centre de Couture RIVE SUD



VENTE DE JANVIER
Machine à coudre WHITE "ZIG-ZAG"
BOUTONS — BOUTONNIERE
REPRISE — LUMIERE ENCASTRÉE
$109.00 Rég. $184.



$20. pour ce joli cabinet avec tout achat d'une machine à coudre

Centre de Couture RIVE SUD
1963 Ste-Hélène Longueuil
Commandes téléphoniques acceptées
677-9662

VENTE GE
GENERAL ELECTRIC chez AMEUBLEMENT BERGER
la marque de la satisfaction, la certitude d'une grande performance



STÉRÉO AR101
☐ Style contemporain; placage noyer
☐ AM/FM/FM stéréo, avec balise stéréo
☐ Tourne-disque Garrard 4 vitesses
☐ Deux pointes saphir
☐ 2 haut-parleurs, graves, 8"; 2 haut-parleurs, aigues, 3"
☐ Réglage automatique de fréquence (AFC)
☐ Compartiment à disques horizontal
☐ Voyant lumineux
☐ Larg., 42"; haut., 27"; prof., 17"
$229 $9.00 par mois



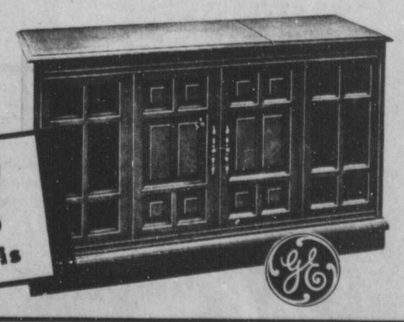
TÉLÉ-COULEUR C2505
☐ Modèle de table, vinyle noyer, avec support assorti
☐ Lampe-écran couleur, 25"; image, 295 po. ca.
☐ Commande Color Minder
☐ Volume à un seul réglage
☐ Précision d'image préréglée
☐ Image instantanée
☐ Haut-parleur 6" x 4"
☐ Antenne double
☐ Larg., 28"; haut., 22"; prof., 19"

PLAN DE PROTECTION 7 ANS
Voyez, notre représentant pour détails
$589 $25.00 par mois



STÉRÉO AR111
☐ Style contemporain; placage noyer
☐ AM/FM/FM stéréo, avec balise stéréo
☐ Tourne-disque Garrard 4 vitesses
☐ Pointe diamant
☐ 2 haut-parleurs, graves, 8"; 4 haut-parleurs, aigues, 3"
☐ Compartiment à disques vertical
☐ Prises auxiliaires entrée-sortie pour autres éléments électro-acoustiques
☐ Voyant lumineux
☐ Réglage automatique de fréquence (AFC).
☐ Larg., 50"; haut., 27", prof., 16"
*Aussi Camelot II, stéréo AR101 14 watts, 4 haut-parleurs, placage noyer
$299 $13.00 par mois

STÉRÉO AR341
☐ Meuble bas, style méditerranéen; placage chêne antique
☐ AM/FM/FM stéréo, avec balise stéréo
☐ Tourne-disque Garrard 4 vitesses
☐ 2 haut-parleurs, graves, 10"; 4 haut-parleurs, aigues, 3"
☐ Prises auxiliaires entrée-sortie pour autres éléments électro-acoustiques
☐ Voyant lumineux
☐ Compartiment à disques vertical
☐ Larg., 48"; haut., 29"; prof., 16"
$349 $15.00 par mois



AUCUN COMPTANT - 36 MOIS POUR PAYER - LIVRAISON IMMEDIATE

Ameublement Berger
DIVISION DE SYNDICAT BERGER Cie
674-6243 - 1030 boul. Ste-Foy (COIN CARTIER) Longueuil - 674-3336





■ VENTE
■ LOCATION
■ REPARATION
ROYER TYPEWRITER
141, Grant — Longueuil
674-6423

Une série "Dossiers" sur l'éducation sexuelle

De temps à autres, le Canal 2 nous a habitués à des séries Télévisées de grande importance dont il avait, auparavant, constitué le Dossier. Depuis le 8 janvier jusqu'au 12 février 1970, à 22 heures 30, "DOSSIERS" présentera six émissions sur l'ÉDUCATION SEXUELLE des jeunes tant dans la société, dans la famille qu'à l'école.

Le but essentiel de "DOSSIERS SUR L'ÉDUCATION SEXUELLE" préparé par le Service des Émissions éducatives et des affaires publiques de Radio-Canada est de favoriser la réflexion de ceux qui se préoccupent déjà d'éducation sexuelle et d'en saisir ceux qui n'auraient pas encore eu l'occasion d'y réfléchir. Au cours de ces six émissions, les sujets abordés seront les suivants:

8 janvier: Sexualité et Société avec l'abbé Marc Oraison

15 janvier: Le milieu familial avec les Docteurs Le Moal et Mauger

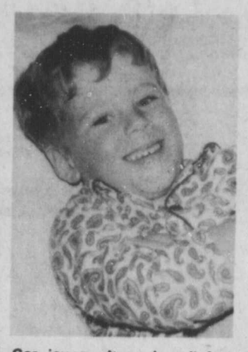
22 janvier: Le milieu scolaire avec M. Gaston Gauthier et Dr Mary Calderone

29 janvier: L'éducation sexuelle en Suède avec les Docteurs G. Rhode et Birgitta Linnér

5 février: Une expérience au Québec: à Chicoutimi

12 février: L'éducation sexuelle scolaire au Québec: perpectives d'avenir.

Cette série de Dossiers sur l'Éducation Sexuelle a été réalisée par Max Cacopardo, en collaboration avec Raymond Charette et Juliana Aneckstein qui en ont été les animateurs.



Ces jeunes êtres dont il faut soutenir l'évolution à tous les plans...

TV SERVICE 674-6085
YVES GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'École Technique de Montréal
74 Guillaume, Longueuil

GRANDE VENTE d'INVENTAIRE
Tout a rabais a partir du 15 janvier
CORA BARGAIN STORE
La Maison des Aubaines
1931 boul. Edouard Ville de Laflèche

MOTEL ST-HUBERT
4205 boul. Wilfrid Laurier
St-Hubert (Route 9) - 676-7711
présente
TOUS LES SAMEDIS
L'orchestre de JOHNNY VAILLANCOURT et les SAINTS

Semaine du film éducatif et culturel français à la Régionale

M. Jean-Guy Corbeil, coordonnateur du Centre audio-visuel de la Commission scolaire régionale de Chambly avise les enseignants et toutes personnes intéressées qu'une semaine du film éducatif et culturel français se déroulera du 2 au 6 février, au Château Champlain. Elle s'échelonnera sur 35 heures de projection, distribuées entre 14 et 21 heures chaque jour.

Cette première offerte par Le Film Français sera ainsi structurée: Lundi, le 2 février, la présentation portera sur les arts et lettres; mardi, le 3 février, les sciences; mercredi, le 4 février, la formation professionnelle; jeudi, le 5 février, la pédagogie et la psychologie et enfin, vendredi, le 6 février, les arts et lettres.

Comme nous l'avons déjà spécifié, ces films s'adressent non seulement aux professeurs, mais également aux directeurs des services audio-visuels, cinémathécaires, ou toutes autres personnes s'intéressant à l'enseignement ou à la culture. Il s'agit là d'une chance unique de visionner durant toute une semaine, les plus récentes productions de film éducatifs et culturels français.

Centre culturel

Cours de cinéma techniques

COURS DE TECHNIQUES DE CINÉMA au Centre Culturel de Longueuil, à compter du mois de février. Professeur: Roger Laliberté de Radio-Canada
Série de 16 cours de 2 heures: $40.00

Cours théoriques:

1—LE FILM: ses propriétés, ses formats, sa facture.
2—LE SCÉNARIO: l'idée, la synopsis, le développement dramatique, le découpage.
3—LES MEMBRES DE LA PRODUCTION: leur fonction, leur responsabilité.
4—LE TOURNAGE:la préparation, les plans, les raccords.
5—LE MONTAGE: L'équilibre des séquences, le rythme.
6—LE SON: post-synchronisation, mixage.
7—LA DISTRIBUTION: ses différents modes.

Cours pratiques:

8—La caméra et ses accessoires, le projecteur.
9—Séance de tournage.
10—Séance de tournage.
11—L'équipement de montage et son fonctionnement.
12—Séance de montage.
13—Séance de montage.
14—Visite d'un laboratoire.
15—Visite à Radio-Canada. (Service du film.)
16—Récapitulation.

Le Service des Loisirs de Longueuil organise une 2ième session des cours suivants:
—Tricot au crochet (1ère et 2e années) - 10 cours de 3 heures $10.00
—Artisanat (1ère et 2e années) - 10 cours de 3 heures $10.00
—Peinture à l'huile (classe de travaux libres) - 10 cours de 2 heures $5.00

Ces cours sont offerts aux adultes de 16 ans et plus seulement. Le nombre d'élèves étant limité, il vous faut faire votre inscription dès maintenant en appelant à: 679-6490. Ces cours débuteront la première semaine de février.

Couture et habillement

—Ce cours ne vise pas seulement à montrer comment coudre. Cet aspect technique demeure, mais on veut aussi permettre à l'adulte de développer son goût, de connaître sa personnalité et de choisir en fonction d'elle, tissus, couleurs et modèles.
—Ce programme comprend deux séries de trente (30) heures chacune.

La troupe Arabesque visitera nos jeunes

Bonne nouvelle!

Après trois mois d'affiche à Terre des Hommes, Popette, Totoche et leurs amis, sortis tout droit d'un monde féérique, viendront visiter tous les enfants avec leurs aventures merveilleuses. Rendez-vous à l'école Carillon, 1360 rue Laurier, samedi le 17 janvier. Deux représentations à 11h. a.m. et 2h. p.m.



THÉATRE A LONGUEUIL — Comme deuxième spectacle de sa saison, L'Atelier Dramatique du Centre Culturel de Longueuil présente: LES REVENANTS, pièce en 3 actes de Henrik Ibsen. Pour interpréter ce drame conformiste et bourgeois, le metteur en scène Roger Michael s'est entouré d'une équipe jeune et dynamique de comédiens prometteurs tels que Marjolaine Lalonde, Diane Goyette, Jean-Guy Roy, François Roberge et Claude Labbé. Rappelons que L'Atelier Dramatique du Centre Culturel de Longueuil loge au Wigwam, Théâtre de Poche, situé angle des rues St-Laurent et Ste-Marie à Longueuil (l'autobus 74 vous y conduit). Les représentations auront lieu les vendredis, samedis et dimanches en soirée à 8h.30 et ce du 6 au 22 février 1970. Pour plus de renseignements: 679-4994 ou le soir 677-0420 (théâtre). La photo nous montre François Roberge (Oswald) et Marjolaine Lalonde (Mme Alving) lors d'une répétition de la pièce "Les Revenants" de Henrik Ibsen.

"Ondine" au Rideau Vert

Voilà qu'arrive le moment tant attendu par nous: celui de vous présenter ce chef-d'oeuvre de Jean Giraudoux, "Ondine", au Théâtre du Rideau Vert, du 21 janvier 1970 au 22 février 1970.

"Ondine" c'est la candeur d'un être à la fois fort et doux, dont l'innocence n'atténue en rien son caractère sans concession, et dont la douceur et la fraîcheur la rendent si attachante; cette "Ondine" c'est Christine Olivier, découverte lors des auditions qui eurent lieu en début de saison et qui, nous en sommes sûrs, charmera son auditoire. "Hans", le chevalier, c'est Gérard Poirier, formant avec elle ce couple célèbre, entouré de vedettes telles que Monique Miller, Gilles Pelletier, Yvette Brind'Amour et André Cailloux.

Ce spectacle à grand déploiement comprendra une foule d'autres comédiens parmi lesquels Ronald France, Andrée St-Laurent, Arlette Sanders, Robert Rivard, Daniel Roussel, Yvon Leblanc, Serge Turgeon, Diane Pilon, Diane Arcand, Marc Bélier, Louise Deschatelets, Louis Lalande, Richard Lanthier, Lénie Scoffié, Danièle Lorrain et Louis de Céspedes.

La Lanterne verte, une discothèque dans le vent

Votre discothèque, La Lanterne verte vous invite à célébrer la nouvelle année dans son atmosphère rythmé et endiablé, accompagné des plus grands succès du palmares canadien et américain.

Alors, c'est un rendez-vous pour tous les jeunes dans l'vent samedi, le 17 janvier, au 1275 Papineau, Longueuil, à 8 p.m.

Le prix d'admission est minime.

GREAT WALL CAFE
2 RESTAURANTS POUR MIEUX VOUS SERVIR
METS CHINOIS
– Réceptions diverses
– Repas de fin de semaine pour la famille
– Livraison partout sur la rive sud et Montréal
BIERE ET VIN
LIVRAISON GRATUITE 677-0063 ou/or 677-8985
1320 Chemin Chambly - J.-Cartier
(Face au Centre d'Achats)
AUSSI AU
2275 Lapinière - Ville Brossard
676-6422

NETTOYEUR
Betty Brite
115 Lemoyne (coin St-Jean)
Tél. 679-1081
DRIVE-IN SERVICE
315 Boul. Ste-Foy Tél. 677-5665
AVEC SERVICE UNE HEURE, TOUS LES JOURS JUSQU'A 3 hres P.M. - incluant le samedi
● 1 heure de service "sans odeur"
● Service de chemises et reparations
● Suivez nos speciaux dans les vitrines
SUCCURSALES
844 Cremazie - Longueuil 674-6961
431 rue VICTORIA - St-Lambert 672-2020
854 Rolland Therrien (DOMAINE BELLERIVE) Longueuil 674-3831

LE BEAUMONT
1910 blvd. TASCHEREAU TEL. 671-4141
COMMENCANT LE 17 JANVIER
Ne manquer pas DEUX GRANDS FILMS EN PRIMEUR
Amours dangereuses — Anne-Marie FRANÇOIS, Dominique VANECK — EN COULEURS — 18 ANS
LE RÉVEIL DE LA CHAIR — Film Sexy...
— AU MEME PROGRAMME —
Sylvie BRÉAL, Henri LAMBERT — hold-up pour LAURA — EN COULEURS
TECHNICOLOR
MATINEE POUR LES ENFANTS
"LE SHÉRIF NE TIRE PAS" EN COULEURS
Samedi à 1h. Admission 40¢

Cinéma pour les jeunes
en couleurs
LA PANTOUFLE DORÉE
2 jours seulement
Les samedis 17 et 24 janvier à 1 h. et 3 h. p.m.
Greenfield:
671-6129
Centre d'Achat, Greenfield Park

HOTEL AVIATION
4325 Chemin de Chambly, St-Hubert
En vedette du 5 au 12 janv.
En grande présentation
Ray NELSON
et son orchestre
La musique à son meilleur
ROBERT VIMONT
Chanteur M.C.
2 spectacles tous les jours
MUSIQUE CONTINUELLE
2 orchestres
Claude Roy et ses stéréos.
Michel Caron, à l'orgue.
Ricky Edwards, à la batterie.
AU WESTERN BEER GARDEN du POP-WESTERN avec "The G-RAYS"
Du jeudi au dimanche
Ne pas oublier
le dimanche après-midi
✸ LES DECOUVERTES de JEAN SIMON
✸ L'HEURE DU CHAMPAGNE
TOUT CECI, sans frais d'entrée, 7 jours par semaine.
Pour réservations: 676-1801
Albert ou Johny

CINEMA 1 — FRIDAY! — 18 YEARS for adults only
Rod Steiger · Claire Bloom · Judy Geeson
"3 into 2 won't go"
TECHNICOLOR
"Long, well-earned bows to everyone involved... there is not a performance that does not ring true. It will be seen... it will be enjoyed... it will be remembered!" — Hollywood Reporter
plus
THE X PICTURE OF THE YEAR IS
"CAN HEIRONYMUS MERKIN EVER FORGET MERCEY HUMPPE AND FIND TRUE HAPPINESS?"
Anthony Newley · Joan Collins · Milton Berle · Can Heironymus Merkin ever forget Mercy humppe and find true happiness?
Bruce Forsyth · Shobbi Kaye · George Jessel
NIGHTLY at 7:30
SUNDAY Continuous from 1:30 p.m.
DEUX CINEMAS SOUS LE MÊME TOIT
CINEMA 2
14 ANS
COMMENCANT VENDREDI!
L'ÉVASION des MORTS VIVANTS
ANDRE MORELL, DIANE CLARE, JOHN CARSON
LES VIERGES DE SATAN
avec CHRISTOPHER LEE, CHARLES GRAY
2 FILMS EN COULEURS
TWO THEATRES UNDER ONE ROOF
GREENFIELD PARK
519 BOUL. TASCHEREAU, PLACE GREENFIELD PARK 671-6129
Le soir dès 6:25 p.m. Dernier spectacle complet à 8:00 p.m.
Dimanche continuel depuis 1:20 p.m.

GRANDE OUVERTURE
SPA
GRAND OPENING
671-7261
A IN BROSSARD-PORTOBELLO
CENTRE D'ACHATS SHOPPING CENTER
Les The 25 premières personnes à appeler ne paieront que... first will pay only...
$2 per month for a course designed for you par mois pour un cours spécialement conçu pour vous
APPELEZ CALL NOW 671-7261
4 MOIS GRATUITS
Si vous n'obtenez pas les résultats attendus en 60 jours
Excès de poids: Perte de poids de 15 lbs, réduction du tour de taille de trois pouces et une apparence physique mieux proportionnée.
Soyez en forme: Madame améliorez votre apparence et ayez un meilleur maintien, une personnalité plus attrayante.
4 MONTHS FREE
If we fail to get the following results in 60 days
OVERWEIGHT: Lose 15 pounds, three inches off waist and hips, acquire a proportional physique.
UNDERWEIGHT: Add two inches to bust, improve posture and re-proportion body measurements.
Here is one of our new studios. Everything has been arranged just for your comfort. Ultra modern equipment, highly qualified and experienced instructors will help you to improve your physical appearance and rediscover "The Joy of Living".
Voici un de nos modernes studios, bien équipé, où des instructeurs expérimentés vous aideront à retrouver "La Joie de Vivre".
SEPARATE DEPARTMENT FOR MEN
DÉPARTEMENT SÉPARÉ POUR HOMMES
SPA
Figure Tone HEALTH SPAS
WORLD'S FINEST E MOST LUXURIOUS HEALTH SPAS
EST—EAST 7770 est, Sherbrooke 352-0200
OUEST—WEST 555, 19e Ave. Lachine 637-1159
NORD—NORTH V. St-Laurent 852 Décarie 744-5885
OUEST—WEST 297 St-Jean Pte-Claire 695-7775
Notre-Dame-de-Grâce 6094 ouest, Sherbrooke Tél.: 489-7544
SUR LA RIVE SUD ON THE SOUTH SHORE
BROSSARD PORTOBELLO SHOPPING CENTER
671-7261



M. Charles Desmarteau, courtier, est heureux d'annoncer à la population de la Rive-Sud, qu'il vient de retenir les services d'une conseillère en immeuble Mme Geneviève Dunsmuir, qui couvrira les territoires suivants Longueuil — St-Lambert — St-Bruno — Beloeil — St-Basile — St-Hubert — Ville Lemoyne et Greenfield Park — 655-4773, si occupé 655-0505.

Les Idéalistes formulent leurs voeux pour 70

Avant même de commencer ce communiqué, nous aimerions vous faire sentir notre gratitude pour l'encouragement que vous nous apporté à date et faisons pour vous une grande réunion de toutes les jeunes filles du groupe, les instructeurs, les gens dévoués qui, continuellement, nous aident à fournir l'effort nécessaire et enfin nous de la direction nous nous unissons tous pour souhaiter que 1970 soit pour vous l'année la plus agréable et la plus profitable à tous points de vue.

Comme nous vous le spécifions ici même dernièrement, non seulement les Idéalistes existent-elles, mais il y a actuellement de l'action chez nous, beaucoup plus qu'il n'en faut. Côté instructeur, on l'a dit, il n'y a aucun problème pour l'instant et tout avance bien. Nous sommes à préparer six de nos membres qui, le 7 février prochain, représenteront les Idéalistes et la Ville de Longueuil lors d'une compétition provinciale à St-Jérôme. On se souviendra que l'an dernier un Idéaliste avait remporté le championnat provincial de solo de tambour lors de la même compétition. Nous aurons très prochainement l'occasion de vous en reparler.

Encore une fois, nous n'appuierons jamais assez sur le fait qu'il y aura toujours, chez nous, de la place pour n'importe qu'elle jeune fille. Nous ne serons jamais limité pour le nombre de membre et plus il y en aura mieux ça sera.

Pour toutes les filles qui n'ont pas d'autre chose à faire certains soirs que de s'écraser devant la télévision et celles qui pendant des heures se demandent quoi faire, Les Idéalistes offrent un loisir sain et captivant; apprendre la musique, voyager, compétitionner ne sont qu'une partie des agréments que Les Idéalistes peuvent vous fournir.

Le programme de l'année est encore difficile à établir puisque nous ne sommes qu'au début de janvier mais déjà il y a plusieurs choses sur lesquelles il faut compter lorsque l'on est Idéaliste. Il y a tout d'abord notre nouveau costume que nous vous présenteront bientôt. Au début de l'été nous referons encore cette année notre spectacle AVANT-PREMIERE '70 avec plusieurs autres corps du Québec. Durant l'été une foule de sorties, parades, spectacles et beaucoup de compétitions sont à prévoir enfin à la fin de la saison estivale, plus précisément le 31 octobre, notre fameux Bal en Blanc.

Toutes ces choses en plus de beaucoup d'autres agréments vous sont offerts si vous êtes membres des Idéalistes et il ne faudrait pas manquer votre chance dès les premières pratiques de 1970 puisque nous sommes de retour à l'Ecole Jean de Lalande depuis le 5 janvier à 7.30 P.M. D'ici là si tu veux plus de détail tu peux toujours téléphoner à 679-3150 le soir.

Soirée canadienne

Samedi soir le 24 janvier prochain, Les Idéalistes présenteront une soirée canadienne mettant en vedette l'Orchestre de la Famille Beaulieu. Cette orchestre, très bien connue sur la Rive-Sud se spécialise, comme on sait, dans les soirées de ce genre et saura vous faire passer une très agréable veillée.

Ne manquez pas les détails qui seront publiés à cet effet et si vous désirez plus d'informations vous pouvez communiquer avec l'organisateur de la soirée à 679-0788, le soir. L'admission sera de $1.50 et plusieurs surprises de toutes sortes vous y attendent.

2 NOUVEAUX STUDIOS - 2 NEW STUDIOS

Maintenant à votre service

SILHOUETTE

Now open for your convenience



LISE GIRARD, St-Lambert: "J'ai perdu 20 livres en 60 jours, grâce à Silhouette."

LISE GIRARD says: "I lost 20 pounds in 60 days."

Madame . . . *Monsieur . . .*

Madam *Sir*

SILHOUETTE peut solutionner votre problème

Can solve your problem

SPECIAL D'EXPANSION SPECIAL

LES 25 PREMIERS A APPELLER OU A SE PRESENTER NE PAIERONT QUE

THE FIRST 25 TO CALL

2.00 *par mois per month*

pour un cours conçu spécialement pour vous

For a course right for you

Appelez sans tarder

ST-LAMBERT 671-5594

LONGUEUIL 674-4965

Free trial Call now



JOHN FARBOTNICK "Monsieur Amérique" directeur de nos studios

4 MOIS GRATUITS

si nous n'arrivons pas aux résultats suivants en seulement 60 jours:

SURPOIDS
Perdre 15 lbs, 2 pouces à la taille, un pouce aux chevilles.

SOUSPOIDS
Ajouter 2 pouces au buste. Améliorer le maintien et reproportionner les mensurations du corps



DEPARTEMENT SEPARE POUR HOMMES
DEPARTEMENT SEPARE POUR DAMES

ESSAI GRATUIT



Obtenez une silhouette encore plus agréable, en faisant des exercices surveillés dans notre studio moderne, là où l'atmosphère est fort agréable.

Get in shape easily and happily in our well equipped studio

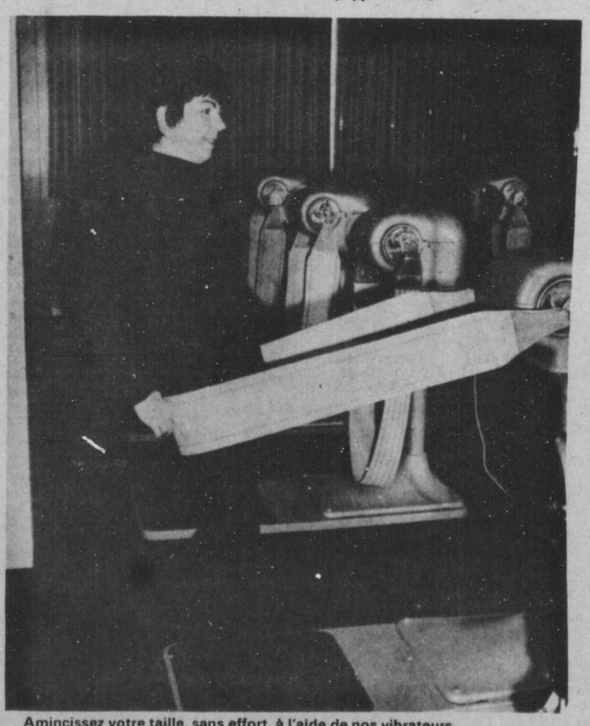
Le voici notre vaste studio offrant les appareils les plus modernes pour faciliter votre entrainement.
Here is our modern studio offering the latest equipment to help you enjoy your training.





AVANT — Monsieur Shapiro âgé de 55 ans, pesait 182 livres lors de sa première visite au studio.

APRÈS — Monsieur Shapiro après quelques semaines a réduit son poids à 160 livres.



Amincissez votre taille, sans effort, à l'aide de nos vibrateurs.

Lose the nifty extra pounds around the waist with our powerful vibrators.



GRATIS
- Bain de vapeur Sauna
- Lampe solaire
- Massages mécaniques
- Programme personnel

SANS FRAIS ADDITIONNELS

Détendez-vous dans un de nos bains Sauna, pour une meilleure circulation du sang.
Relax the tension of modern living in our Sauna baths. Get a better blood circulation.



Madame Dubois est fière de sa silhouette. Elle pose près d'un appareil amincissant la taille et les hanches.
Mrs. Dubois is quite happy of her silhouette. She is posing near the hip and waist reducing machine.

STUDIOS DE SANTE Silhouette

Département pour Dames

Département pour hommes

ST-LAMBERT

Centre d'Achats Laurier Shopping Centre

671-5594

•

LONGUEUIL

1216 CHEMIN CHAMBLY -- 674-4965

MAINTENANT 16 LOCATIONS NOW

ANNONCES CLASSEES
24 HEURES PAR JOUR

674-6251

CLASSIFIED ADS
24 HOURS A DAY

LES IMMEUBLES TRIANGLE INC.

Anciennement:
Les Immeubles Baxter Inc. et Les Immeubles Chambly Ltée

ST-LAMBERT

Près de Dulwich Park, cottage 6 pièces, salle à manger, 3 c. à coucher, près des écoles et transport. Terrain paysagé, plusieurs arbres. G.A. Champagne 671-3437

Aubaine! Cottage 8/2 pièces, 4 chambres, salle à manger, salle de jeux, meubles encastrés. Hypothèque et termes faciles. Disponible dans 10 jours. G.A. Champagne 671-3437

Cottage près arrêt d'autobus, 4 c. à coucher, foyer naturel, garage, fenêtres aluminium. Hypothèque à 7¼%. Prix $22,000.00. Libre 1er mai 1970. Roger Camerlain 671-6390

"Bord de l'Eau" — Cottage 9 pcs., 5 c. à coucher, salle diner, foyer naturel, salle de jeux, garage, terrain 10,325 p.c. Règlement de succession. Occupation immédiate. Prix $23,500.00. Roger Camerlain 671-6390

(Préville) Bungalow, pierre & brique, 6 pièces, salle de jeux et studio au sous-sol. Terrain paysagé et cloturé. Accès rapide au ponts Champlain et Victoria. Jacqueline Rousseau 671-9880

GREENFIELD PARK

Duplex S/D 5/1/5, grande salle de jeux au sous-sol. Libre 1er mai/70 Hypothèque à 6¼%, près des écoles et centre d'achat. Terrain paysagé et cloturé. G.A. Champagne 671-3437

Cottage 5 rooms, 3 bedrooms, solarium, full basement, central heating. Beautiful 50x174 lot. Deposit $1,000.00. Balance $103.00 a month C.&I. Immediate occupancy. Roger Camerlain 671-6390

Bungalow 1964, pierre, 5 pièces, foyer naturel, 1½ toilette, garage, Intérieur impeccable, décoré avec goût. Terrain paysagé, patio, etc. Hypothèque 6¼%, Jacqueline Rousseau 671-9880

Cottage 1964, 7 pièces, 4 c. à coucher, 1½ toilette, sous-sol semi-fini, salle de jeux et 5ième c. à coucher si désirez. Hypothèque à 6¼%. Aubaine à $18,500.00. Jacqueline Rousseau 671-9880

ST-HUBERT

Bungalow brique & pierre, 5 pièces, 3 ch. à coucher, système central, terrain entouré de plusieurs conifères. Situé près ch. Chambly. Comptant $800.00 Prix discutable. André Veilleux 676-1968

Comptant $1,500.00. Prix $12,000.00. Bungalow 5 pièces, sous-sol, système central, garage, terrain 75x115. Hypothèque 8%. André Veilleux 676-1968.

Prix $5,000.00, Comptant $500.00. Bungalow 4 pièces, 2 ch. à coucher; situé Montée St-Hubert. André Veilleux 676-1968.

Maison à revenus neuve. 4 logements, 5 pièces, chauffage électrique. Revenus $5,000.00. Prix: $27,500.00. Dépot $3,000.00. Balance facile. Roger Camerlain 671-6390

LONGUEUIL

Duplex 3½-3½. A 5 minutes de marché du centre d'achat. Garage. G.A. Champagne 671-3437

Domaine de Normandie: magnifique bungalow style ranch, 7 pièces, foyer, salle à manger, grande salle de jeux au sous-sol. A 2 minutes de marche de l'école, terrain paysagé, arbres. G.A. Champagne 671-3437

Bungalow 6 pièces, salle à diner, 3 c. à coucher, terrain 8,000 p.c. fenêtres aluminium. Terrain clôturé. Hypothèque à 6¼%. Roger Camerlain 671-6390

Bungalow 6 pièces, 4 c. à coucher, terrain clôturé 60x120. Paiements mensuels $85.00 C.I. Dépôt $2,000.00 Prix: $8,900.00. Roger Camerlain 671-6390

Cottage pierre & brique 8 pièces, 3 ch. à coucher, salle à diner, bureau, salle de jeux, garage, situé près boul. Taschereau. André Veilleux 676-1968

Comptant $1,300.00 Hypothèque 6¼%, Duplex S/D 5-5 pièces, construit 1960; situé près chemin Chambly. Prix: discutable $22,000.00. André Veilleux 676-1968

LAFLECHE

Cottage 1½ étage en brique 3 c. à coucher, près hôpital Lemoyne, favorable pour garde-malade ou personnel de l'hôpital. Aubaine. A.L. Forand 467-9832 Roger Camerlain 671-6390

Duplex érigé 1962, 5/4 pièces et garage. Extérieur pierre & brique. Terrain 50x100 Prix: $18,500.00 Dépôt $1,000.00. Balance facile. Revenus bruts $2,880.00. Roger Camerlain 671-6390

Bungalow 6 pièces, 4 c. à coucher, près Grande Allée. Chauffage central. Prix: $8,500.00.

ST-BRUNO

Bungalow surélevé, 1964, 6 pièces, salle de jeux, garage, Grand terrain 70x122 entièrement paysagé. Hypothèque à 6¼%. Prix suggéré $18,300.00 seulement. Jacqueline Rousseau 671-9880.

Très beau bungalow construit 1965. Hypothèque 6¼%. Remboursable $134.00 par mois. C.I.T. Terrain de 158x73. Exceptionnellement bien pour le prix. A.L. Forand 467-9832

Triplex très bien situé près autobus, inclus, petite maison genre bachelor. Faites une offre. Aubaine. A.L. Forand 467-9832

CHAMBLY

Très beau split-level en brique 7 pièces, 5 c. à coucher, grand terrain 130x72. Hypothèque 6½%. Remboursable $135.00 C.I.T. Prix réduit. A.L. Forand 467-9832

Magnifique bungalow 7 pièces, magasin au sous-sol, garage attaché, situé dans zone commerciale. Marcel Brossard, 671-5764

BROSSARD: Cottage Alcan 6 pièces, 4 c. à coucher, grand salon, chambre à lavage. Extérieur pierre & brique, garage. Hypothèque 7¼%. Comptant $2,000.00. Occupation immédiate. Marcel Brossard 671-5764

VILLE LEMOYNE: Maison à revenus 6 logements, 4 pièces, non-chauffées; érigée 1960. Entièrement louée. Révenus bruts $5,640.00. Termes faciles. Roger Camerlain. 671-6390

Boucherville: Bungalow 1968, 5½ pièces, sous-sol fini, salle de jeux, studio, toilette. Abri d'auto. Hypothèque à 7%. Propriétaire muté à Québec Occupation immédiate si désirée. Jacqueline Rousseau 671-9880 ou Marthe Festa 467-5158

BELOEIL: Résidence de prestige pierre de marbre et brique 15 pièces dont 7 c. à coucher, salle à diner et réception, salons, plusieurs planchers en marbre importé, 4 foyers naturels, 5 salles de bain. Intercom, garage double, etc. pour occupation immédiate, échange considéré. Marthe Festa 467-5118

ST-HILAIRE: Pour le 1er mai ou avant, procurez-vous ce magnifique bungalow 1969 en brique et aluminium, 3 chambres à coucher, très grande dinette et cuisine ultra moderne. Prix: $19,500.00. Marthe Festa 467-5118

STE-JULIE: Bungalow avec terrain de 300x150 favorable pour jardinier ou amateur de chevaux ou grossé famille. Prix demandé $13,900.00. A.L. Forand 467-9832

ILE GOYER: Face rivière Richelieu, bungalow de luxe, foyer naturel, terrain de 100x195. Piscine extérieure; construit 1968. Prix et conditions discutables. A.L. Forand 467-9832

LA PRAIRIE: Dépôt $1,500.00. Il vous faut voir. Duplex 6 et 4 pièces, déclin aluminium, terrain de 7,000 p.c. cloturé, garage, plus piscine, patio. G.A. Champagne, 671-3437

VERDUN: Bungalow 1966 surélevé de très grand luxe. Pierre & brique 7 pièces, salle à diner, salle de jeux, foyer, bar, chauffage électrique, site de prestige. G.A. Champagne. 671-3437

COMMERCIAL & INDUSTRIEL

Bowling très belle bâtisse, (St-Amable) avec 2 maisons; en plus coin de rue très bien situé. Aubaine pour le tout. A.L. Forand 467-9832

(Beloeil) Edifice commercial pouvant servir comme atelier ou garage avec terrain de 32,800 p.c. près sortie trans-canadienne. Aubaine. A.L. Forand 467-9832

(Longueuil) Propriété à revenus 4/3-1/5 pièces. Extérieur brique & pierre zonage commercial. Située rue Ste-Foy, revenus $4,700.00; comptant $5,000.00 Prix: $27,000.00. André Veilleux 676-1968

TERRAINS

(St-Bruno) Secteur de prestige, Montpelier & Beaumont. Terrain boisé 90x127 Achetez maintenant pour bâtir au printemps. Jacqueline Rousseau 671-9880.

(St-Bruno) 1,000 pas de la route 9, grand terrain de 16½ arpents; favorable pour jardinier, pépiniere ou chevaux. A.L. Forand 467-9832

(Lafleche) Nouveau secteur, rue Robillard, 2 terrains 50x104 chacun, vendrait séparément à $800.00 ou $1,500.00 pour les deux. Vraie aubaine. Jacqueline Rousseau 671-9880

Quantité de terrains de choix, commerciaux et industriels, situés près de l'hôpital et sur boulevard Taschereau (Gr. Park) Autres terrains de choix situés à Brossard (Bord de l'eau), St-Lambert, Lafleche et Boucherville. G.A. Champagne 671-3437

671-6111 - 672-2111
Courtiers Licenciés
Membre Chambre d'Immeuble de Montréal

Ne renouvelez pas votre bail

Il vous faut visiter l'EMERILLON d'abord. Un choix "émerveillant" de plus de 100 modèles conçus par 20 contracteurs. Louez ou achetez à prix modique.
C'EST TOUT UN MONDE POUR VOUS!





Prix: $58,000/Comptant: $5,000
Location:
3½ - $85. et plus-chauffé
4½ - $90. et plus-chauffé

Prix: $32,500/Comptant: $3,500
Mensuel: $145.00 taxes comprises
Location:
5½ - $120. et plus-chauffé

2700 chemin Chambly, Longueuil

679-0770 — Projet Emerillon — 526-4141

Vite, vite, vite une p'tite visite.

METRO Ligne directe. Station Longueuil.

LES PLUS BEAUX DUPLEXES A BROSSARD

En GRAND SPECIAL $30,550.



MINIMUM COMPTANT $1,550. | TAUX D'INTERET 8½%

Haut loué: $135.00
Garage double - Terrassement complet - Asphalte

Direction: Pont Jacques-Cartier et suivre le boul. Taschereau jusqu'au boul. Lapinière, puis tourner à droite et à gauche sur boul. Provencher jusqu'au boul. Plamondon et suivre nos enseignes pour nos maisons modèles.

DOMAINE Letourneau

VOUS OFFRE
Site idéal - entre le Richelieu et le Mont St-Hilaire
ST-HILAIRE
BUNGALOW 5½ pièces
GRAND SPECIAL
Livraison immédiate ou en mai



PRIX TOTAL $11,995. Terrain compris

MINIMUM COMPTANT $395. | Mensualité, capital, taxes et intérêts $110.

DE BELOEIL
Maisons modèles
770, rue DUPRE
BELOEIL:
467-7222 - 467-4511
Maisons modèles:
467-6242
Renseignements
BROSSARD
467-7222
467-6511
671-9171

Direction: de Montréal, par la transcanadienne jusqu'à la sortie no 69 en direction de St-Hilaire jusqu'à la rue Da Beaujeu et suivre nos enseignes.
Par la route 9, immédiatement après le pont St-Hilaire, tournez à droite et suivre les enseignes du Domaine Létourneau jusqu'à la rue De Beaujeu.

Létourneau & Frères (1968) Ltée
CONSTRUCTEURS
365, Boul. Laurier, Place Laurier, Beloeil

Vivre dans un endroit paisible et bien aéré fait toute la différence - Si près de Montréal - Encore si loin de l'air pollué de la ville - Venez vivre dans un nouveau projet domiciliaire.

Peacefull home living in open air makes all the difference - So close to Montréal - Yet so far from pollute air - Come and live in a new project.

FOREST GARDENS 4½ LUXURIOUS ATTRAYANT APTS

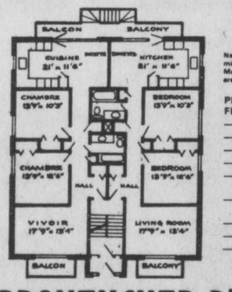
$100. - $120.

A QUELQUES PAS DU PONT CHAMPLAIN

A proximité des écoles, parcs, églises, centre d'achats, piscines, terrains de golf. A seulement dix minutes du centre de Montréal avec un service d'autobus à votre porte — Docteur résidentiel choisi pour vous plaire.

VEUILLEZ NOTER LES AVANTAGES REMARQUABLES SUIVANTS.

—1000 pieds carrés de plancher.
—Tapis mur à mur sur toute l'étendue.
—Cuisine bombinée avec dinette.
—Fenêtres panoramiques en aluminium de chaque côté de la maison.
—Chauffage électrique individuel, avec thermostat dans chaque pièce.
—Balcon en arrière et en avant.
—Service de conciergerie.
—Terrain de stationnement asphalté, en arrière, avec prises de courant pour le chauffage électrique des autos avec contrôle dans l'appartement des locataires.



A STONE THROW FROM CHAMPLAIN BRIDGE

Near schools, parks, churches, shopping centers, swimming pool, golf course. Only ten minutes from center Montreal with bus service at your door. Residential area. Selected to please you.

PLEASE NOTE THE FOLLOWING FEATURES.

—1000 square of floor space.
—Wall to wall carpet throughout.
—Two large bedrooms.
—Kitchen combined with dinette.
—Aluminium panoramic windows all around.
—Individual electric heating system with thermostat in each room.
—Front and rear balcony.
—Janitor service.
—Incredible asphalt parking space rear of building with electric heater controlled from tenant's apt.

OCCUPATION IMMEDIATE

1225 PROVENCHER Blvd.

IMMEDIATE OCCUPANCY

Bureau de location ouvert tous les jours pour inspection — Samedi et dimanche inclus.

VILLE BROSSARD, Qué
Tél: 671-2541 ou/or 671-1481

Rental office opened daily for inspection — Saturdays and Sundays included

---

ICR Carbonneau inc. 3925 Grande-Allée Lafleche

Boucherville, Bungalow pierre et brique, 6 pièces. Sous-sol entièrement fini, 2 salles de bain, garde robe en cèdre, grand terrain paysage. Intérêt à 6½%. Site magnifique M.L.S.

Brossard "Asterville". Duplex neuf "Style Espagnol" 5/5 pièces. Abri d'auto, 2 salles de bain, immense salle de jeux inclus. Chauffage eau chaude, site idéal, occupation immédiate.

Brossard. Split Level 5 pièces. Foyer naturel, salle de jeux, fini en pin noueux. Garage, beau terrain, site magnifique. Comptant $3,000.00. M.L.S.

Chambly. Bungalow pierre et brique 5 pièces. Garage, grand terrain, location exceptionnelle. Hypothèque à 6¼%, mensualités $136.00 C.I.T. Comptant $2,500.

Longueuil. Split Level 7 grandes pièces. Garage, 4 chambres, salle de jeux, 1½ salles de bain. Magnifique terrain, site idéal près école et transport. Hypothèque à 6¼%. A qui la chance?

Longueuil. Joli bungalow 5 pièces. Abri d'auto plus salle de jeux, bar, chambre à couturé. Maison impeccable, terrain paysagé site exceptionnel. Intérêt 6½%, mensualités $129.00 C.I.T. Termes à discuter.

Longueuil. Devenez propriétaire pour seulement $144.00 par mois C.I.T. pour ce duplex de construction exclusive. 5/5 pièces, abri d'auto plus 3 pièces finies au sous-sol, 2 salles de bain. Location exceptionnelle. Venez visiter.

Longueuil. Split Level pierre et brique 8 pièces. Garage au niveau de la rue. Grand terrain, idéal pour professionnel ou grande famille. Près des transports écoles, magasins. Hypothèque 6½%. M.L.S.

Greenfield Park. Devenez propriétaire de ce duplex de prestige 5/5/4 pièces pour seulement quelques dollars par mois, grâce à ses bons revenus. Site exceptionnel.

Boucherville. Lovely 6 room bungalow with basement completely finished. 2 full bathroom, cedar closet. Fully landscaped lot, trees, well located. Mortgage at 6½%. Act now. M.L.S.

Brossard "Asterville". Exclusive new Spanish Style 5/5 room duplex. Carport, 2 full bathrooms plus extra large playroom. Hot water heating 3 zones, landscaped lot, ideal location. Immediate or later occupancy.

Chambly. Lovely 5 room bungalow with garage. Well kept house, landscaped lot, ideally located. Interest at 6¼%, monthly $136.00 C.I.T. Cash $2,500.00. Act now!

Longueuil. Only $129.00 C.I.T. a month to own this 5 room bungalow. Carport, finished basement, fully landscaped lot, exceptional location. 6½% mortgage. Call now. M.L.S.

Greenfield Park. Charming 8 room cottage. Carport, 4 large bedrooms, 2 full bathrooms including finished playroom. Landscaped lot. Ideally located. Mortgage 6¼%, monthly $143.00 C.I.T. Must see to appreciate.

Greenfield Park. Prestige duplex 5/5/4 rooms. Large landscaped lot. Can be yours for only a few dollars monthly, because of its good revenus. Ideally located.

PROPRIETES À REVENUS

Lafleche. Maison de 6 logements. 4-4½ et 2-5½. Revenus annuel très enviable $8,160.00. Stationnement pavé pour chaque locataire. Site exceptionnel. Pourquoi attendre?

Lafleche. 2 maisons de 6 logements de 6-4½ pièces chacun avec revenu annuel chacun $6,120.00. Construction 1967, site idéal. Prix demandé $45,000.00 chacun.

Lafleche. Triplex avec bon revenu de $4,260.00 annuellement. 5/5/4 pièces. Stationnement pour 3 autos, nouveau secteur près de tous les services. Agissez maintenant.

Lafleche. 6-4½ room revenue house with very good income. Well located close to all services. Terms and price to be discussed. Call now.

TERRAINS À VENDRE

Longueuil. Grand terrain commercial avec duplex, incluant 2 magasins, avantageusement situé Boul. Ste-Foy. Termes et prix à discuter. J. G. Carbonneau, 678-8002 ou 678-8060.

St-Bruno. Choix de 4 beaux grands terrains de plus de 11,000 p.c. dans un site exclusif pour construction de bungalow, cottage ou Split Level.

A LOUER

Variété de choix de logements à louer. Duplex, triplex et maisons appartements. Grandeurs 2½, 3½, 4½ et 5½ pièces. Occupation immédiate ou à discuter.

Immeubles CARBONNEAU Inc. Réalties
Jean-Guy CARBONNEAU **678-8060** SOIR 678-8002
Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal



Le Domaine d'Iberville, c'est le calme de la campagne avec le fleuve pour voisin. C'est l'humanité de la ville que le regard embrasse (mais que l'oreille n'entend pas). C'est l'intimité d'un foyer où tout invite à la détente. Le Domaine d'Iberville, c'est un hâvre chaleureux,

domaine d'iberville

c'est chez vous
c'est la chaleur du foyer.

OCCUPATION IMMÉDIATE
PRIX MODIQUE — INCLUANT
● Piscine intérieure/extérieure ● Electricité
● Chauffage électrique ● Bains Sauna
● Câblevision ● Tennis
COMPLÈTEMENT INSONORISÉ
● Stationnement intérieur ● Buanderie

3 3½ 4 4½
A quelques pas par métro
300, rue JOLIETTE, LONGUEUIL
679-1330

Préville Terrace APARTMENTS

Préville Terrace APARTMENTS

LAISSEZ LA VILLE ET VIVEZ MIEUX EN BANLIEUE
SPECIAL AUX PREMIERS ARRIVES BAIL DE 2 ANS
GARAGE INCLUS UN MOIS DE LOGEMENT GRATUIT
3½ - 4½ ou BACHELOR $95.00 et plus
Voyez ces extraordinaires commodités:

— Cuisines de rêve
— Appareils électriques en couleur
— Intercom
— Thermostat individuel
— Parquetterie finie au varathane
— Serrures de sécurité
— Spacieux balcons
— Toutes taxes payées
— Tapis dans les corridors
— Antenne TV gratuite
— Buanderie
— Salle de récréation
— Garages chauffées, portes automatiques
— Stationnement extérieur
— Près écoles, églises et centres commerciaux

Appartements du rez-de-chaussée donnant sur terrasse
OCCUPATION IMMEDIATE

ST-LAMBERT P.Q. OCCUPATION IMMEDIATE — 671-1935 / 671-6461

OKILL STUART

A few of our many listings.
Quelques propriétés parmi un vaste choix.

BROSSARD — $7,400, une vraie aubaine. Bungalow de 4 appartements, très propre, terrain complètement aménagé. Conditions faciles. L. Carini, 658-2587.

LAFLECHE — Stone & Stucco duplex with 4 rooms up and down, full basement, forced air heating. Price $15,000. M. MacGregor, 671-6734.

ST-HUBERT — Maison à 2 étages en stucco avec 5-6 chambres à coucher, garage, chauffage à air chaud, grand terrain. Prix réduit à $10,000. avec $1,000. comptant, 672-1731.

CANDIAC — $3,000. cash. Asking $15,900. for a bungalow including 6 rooms carport and finished basement, recreation room. MLS. R. Bishop, 671-8057.

VILLE JACQUES-CARTIER — Bungalow détaché, pierre & brique, bien situé dans nouvelle zone. 5 pièces bien éclairées ainsi qu'un grand sous-sol. Salon, cuisine finie, panneaux de bois. Terrain ombragé avec patio. Hypothèque 6¼%, prix demandé $16,000. C. Laporte, 671-3429.

LONGUEUIL — Bungalow 6 pièces fini stucco, garage, situé sur très beau terrain clôturé 75'. Salon, très grande cuisine familiale, 3 chambres à coucher, den, sous-sol divisé en 4 pièces. Fenêtres et portes en aluminium. MLS. Prix $11,000. R. Marois, 676-9414.

GREENFIELD PARK — Triplex 5-5-3 1966, avec très grand terrain. Hypothèque 6¼%. Comptant $5,000. Revenu $375. Mensualité $233 C.I.T. Prix $36,000. L. Carini, 658-2587.

GREENFIELD PARK — Brick and stone home has 32 x 13 living-dining room, planned kitchen, good sized master bedroom, two single bedrooms plus ground level 4th bedroom or den, 1½ bathrooms. Built-in garage. Price $19,000. R. Bishop, 671-8057.

BROSSARD — Brick raised bungalow of 6 rooms. Attached garage. Well landcaped. Price $18,000. P. Soles, 671-3637.

CHAMBLY — Beau split-level en briques, abri d'auto, sur grand terrain. 4 chambres, salle familiale, 1½ salle de bains. Réduit à $15,000. Hypothèque $11,000. à 6½%. 672-1731.

ST-LAMBERT — Storey and a half cottage, has living/dining room, planned kitchen and bedroom downstairs, 2 bedrooms upstairs, 1½ bathroom. Basement recreation room, separate garage. Price $19,300. MLS. P. Soles, 671-3637.

LAFLECHE — Cottage en stucco complètement remis à neuf, 6 grandes pièces. salle à diner séparée. Cuisine et chambre de bains modernes. Centralement localisé sur rue tranquille. Prix $13,000. C. Laporte, 671-3429.

N.D. du SACRE-COEUR — Duplex $8,000. Maison en bardeaux d'amiante comprenant 5 appartements. Chauffage à l'huile. Taxes raisonnables - $2,000 comptant. L. Carini, 658-2587.

GREENFIELD PARK — Triplex en excellente condition et très bonne construction. Bon revenu. Petit comptant. Propriétaire garderait hypothèque à un bon taux $29,900 demandé. A. Santarelli, 671-9126.

OKILL STUART & Co. Ltd.
Courtiers - Brokers
6 Edison, St-Lambert - 672-1731
Chambre d'immeuble de Montreal
Member Montreal Real Estate Board

Vous obtenez plus aux APPARTEMENTS PLACE GREENFIELD

SPECIAL POUR JANVIER
LOGEMENTS GRATUIT JUSQU'AU 1 MAI 1970
en plus d'un boni intéressant
chauffées
3½-4½/$95. et plus, meublé ou non

— Service de concierge
— Intercommunication
— Espace barré pour remise
— Ascenseur
— Tapis dans les corridors
— Eau chaude
— Grands balcons
— Cuisinière et réfrigérateur
— Antenne de TV centrale
— Thermostat individuel
— Salle de lavage
— Salle de récréation

— Toutes taxes payées
APPARTEMENTS NEUFS ET DE LUXE
PRES ÉCOLES ET CENTRES COMMERCIAUX
260 Taggart, Greenfield Park — 672-7855 — 671-1935

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC.
"Pour un service personnel et attentionné"

A VENDRE ou ECHANGER (Dans Paroisses St-Antoine, St-P-Apôtre, et St-Georges, Long.)

BUNGALOW: pierre/brique, chauffage eau chaude, S/sol semi-fini. . . . $19,000.
BUNGALOW: 7 pièces + sous-sol fini, carport, impeccable. . . . $32,000.
COTTAGE: 4 chambres à coucher, garage, très propre. . . . $21,000.
COTTAGE: de Luxe, 5 chambres à coucher, tout confort. . . . $45,000.
COTTAGE: 6 pces plus bureau professionnel 3 pces, gd terrain, . . . $32,000.
COTTAGE: familial 8 pces, merveilleux terrain, (100' x 160'). . . . $34,500.
DUPLEX: détaché, briques, bons revenus, (meublé). . . . $26,500.
DUPLEX: détaché, moderne, qualité et excellente valeur. . . . $35,000.
DUPLEX: détaché. 4 pces, beau s/sol fini, impeccable. . . . $28,000.
DEUX logis anciens. 4 pces, revenus $1,440. beau terrain. . . . $13,000.
QUADRUPLEX: 5-4-3-3 pces, garage, très propre. . . . $36,500.
SIX LOGIS: 4 pces, construction 10 ans, bons revenus. . . . $44,500.
TROIS logis plus magasin pour placement avec comptant minime. . . . $29,500.
HUIT log. modernes, 4 pces, revenus $11,760. chauffage central. . . . $discutable
TERRAINS: résidentiel, appartements, commercial, site et prix imbattables.

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC.
Membre de la Chambre d'Immeuble de Mtl.
270 ouest, St-Laurent, Longueuil — 677-5216

AUTOS A VENDRE
Cars For Sale

TAXIS A VENDRE
A Longueuil
St-Lambert
St-Hubert

Autos 1969 — 1970 parfaite condition avec pneus à neige, taxi-mètre et équipement de radio. Pour opérateurs sérieux avec comptant raisonnable. S'adresser à:

Jean-Guy Berthiaume
674-6217
ou Fred Ware
679-6111

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

AMEUBLEMENT NEUF, mobilier chambre, bureau triple, grand miroir, chiffonnier, lit, sommier, cuisine 5 mcx, phénol, dossiers ronds, mobilier salon colonial, 2 mcx, sofa-lit, fauteuil TV sur base tournante, sacrifierais pour $350., aucun comptant, payable $15/mois, Castagner Inc., 311 Churchill, Greenfield Park, 672-4000.

MANTEAU SEAL NOIR, 18-20½, $100. — lessiveuse électrique, $15. — patins neufs, homme-garçon 7-8, 677-4290.

ASSORTIMENTS de mobiliers de salon à vendre, bon marché, faut vendre 677-1672.

MATELAS SUPREME 410 ressorts, imperfections de matériel, garantie 100%. Rég. $89. pour $38. 677-1672.

TABLES DE SALON différents modèles, $6. à $10. tout doit être vendu 677-1672.

LITS CONTINENTAUX, neufs, première qualité. Complet $35. 677-1672.

MOBILIERS DE CHAMBRE style espagnol et moderne, aucune offre raisonnable refusée 677-1672.

SKI DOO, en bonne condition, $200. 677-4377.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre White 1969, complètement automatique, avec disques, cousd à 2 aiguilles avec garantie à vie, balance totale à payer, 2 versements de $12.50, 256-7538.

DACTYLOS PORTATIFS spécial $59.95, modèles bureau $25.00 et plus, Location: $18.00 pour trois mois, réparons toutes marques dans région St-Bruno, 653-9645 après 6hres p.m.

POIGNEES DE PORTES intérieures, neuves, moitié prix, 677-7835.

BICYCLETTES garçon et fille à vendre, 671-0381

SET SALLE à diner, 9 mcs - set salon colonial - lampes - tapis - set cuisine 7 mcx., 8 mois usure - 679-9914.

BALANCE DE FAILLITE, mobilier cuisine, 5 mcx, régulier $299. pour $149. mobilier salon provincial Français régulier $649. pour $279. - Stéréo Am Fm avec foyer, valeur $750. pour $450. - 676-6261.

SPÉCIAL DES FÊTES: 15 déc. '69 au 17 janvier '70. Margarine 100% huile végétale, Noblesse 25 lb. $6.50 — CRE-MEX 25 lb. $6.50, 15 lb. $4.50. Livraison gratuite, 674-8566 — 655-9423. Dites-le à vos amis.

Téléviseurs 68, portatifs 19", $139. aussi usagés, $29.00 et plus, 677-8984.

MACHINE À COUDRE White, 1969, Zig-Zag, boutonnières, bord de robes, avec meuble, garantie, balance totale: 3 paiements de $9.80, 678-0155.

LIQUIDATION SKIS, bottes, harnais, (balances de lignes), bâtons, pantalons, jackets, 4689 E. Henri Bourassa, Mtl, 325-3632.

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

GRANDE CHAMBRE, genre bachelor, dans Longueuil, autobus à la porte, $10/semaine, 677-3530.

BROSSARD, 2½ pièces, meublées, chauffées entrée privée, près centre achats, après 5h. p.m.: 672-6634.

CHAMBRE à louer, avec privilège cuisine, stationnement, paroisse St-Pierre-Apotre, Longueuil, 677-1675.

CHAMBRE à louer, déjeuner si désiré, $9.00 674-1632 après 6h. p.m.

CHAMBRE dans maison privée, pour dame distinguée, avec références, près centre de St-Lambert, près de tout, 671-5859.

CHAMBRE & PENSION, 2 messieurs ou couple âgé, ou 2 enfants, 679-7611.

CHAMBRE, 1 pièce, complètement meublée, poêle & réfrigérateur, entrée privée, près centre achats, 393 Front, 677-9655.

CHAMBRE, bachelor, chauffé, meublé, éclairé, réfrigérateur, poêle, stationnement, buanderie, $15. - 518., informations: 1777 St-Georges, Longueuil, 674-6603.

SALON DOUBLE, entrée semi-privée, chauffé, éclairé, couvertures fournies 674-3844.

2 pièces meublées, $16. par semaine, pour personne propre, 502 Ste-Hélène, 679-1578.

BACHELOR 2½ pièces meublées, près autobus, centre Achats, 11 St-Louis, Ville Lemoyne, 672-1092.

GRANDE CHAMBRE à louer sur boulevard Ste-Foy, $10., 674-1184.

CHAMBRE propre à louer près toutes commodités, pension si désirée, 674-6972.

LONGUEUIL, 1½ pièce, meublée, chauffée, privée, libre, stationnement buanderie, 287 St-Thomas, 674-8196.

BACHELOR 2½ pièces, télévision, entrée privée, stationnement, $25. semaine, 1171 Bourget, J.-C. 677-9278.

BELLE GRANDE chambre pour Monsieur, maison neuve, 679-3242 après 5 heures p.m.

ENTRÉE PRIVÉE, poêle, réfrigérateur, dans la pièce, $10., 674-6838.

CHAMBRE AVEC salle de bain privée, idéale pour personne désirant tranquilité, 677-9273.

LONGUEUIL, Bachelor 1½ pièces, meublées, 1 St-Jean, près Hôtel de Ville, bord fleuve, tranquille, stationnement 679-4717.

ST-LAMBERT- GREENFIELD PARK, bien meublée, lavabo, poêle, réfrigérateur, entrée privée, près autobus. stationnement, $13.00 - 672-1371.

LONGUEUIL, Bachelor meublé, 1½ pièce à louer, s'ad: 24, de Gentilly, Longueuil, 679-4664.

GRANDE CHAMBRE, T.V., toutes commodités, $13. semaine, Préfontaine près Désaulniers, 677-6650.

CHAMBRES de toutes sortes, bachelors, entrée privée, poêle, réfrigérateurs, téléviision, de 56. à $20., 677-4706, 679-2643.

1½ PIECE, entièrement meublées, toutes commodités, centre de Laflèche, 2025 boul. Edouard, 671-5550.

BELLES grandes chambres meublées, cuisine à partager, $20. par semaine, salon sur demande, information: M. R. Marcoux, 679-3540

CHAMBRE avec TV, radio, téléphone, bain ou douche, $15. - 25.00/semaine, Motel la Parisienne, 1277 boul. Taschereau, Longueuil, 674-6291.

COMMERCES A LOUER
Business To Let

CONCESSION à l'intérieur d'une maison d'antiquités. Idéal pour vente d'artisanat, peintures, sculptures, etc., $50. mois tout compris 679-0100.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LAFLÈCHE, quelques pas du centre d'achats 2½ pièces, meublées, chauffées, électricité fournie, à 2084 Gladstone, 676-7346.

VILLE LEMOYNE, 1680 Belleville St., 3½ all furnished, 677-0608 — 747-5019.

LOGEMENT 3 pièces meublées, taxes payées, aussi 1 et 2 pièces meublées, libres, 674-6135.

LOGEMENT 3 pièces, moderne, meublé, chauffé, $24.00/semaine, tout compris, 2108 rue Préfontaine, Longueuil, 677-5645.

APPARTEMENT MEUBLÉ et chauffé, 4½ pièces. Aussi chambre meublée et chauffée, entrée privée, 679-7295.

LONGUEUIL, Bachelor meublé, tout payé, $90. AUSSI 5½ pièces chauffées, 677-5025.

DOMAINE EMERILLON, 3½ pièces, 4½ pièces, meublées, chauffées, taxes payées, eau chaude fournie, stationnement, terrasse, 679-8161.

LOGEMENT 3½ pièces, chauffage électrique entrée lessiveuse-sécheuse, libre, 672-2928.

AUTOS A VENDRE
Cars For Sale

CHEVROLET 1968, 4 portes, servo freins, servo direction, sacrifierais, 672-2652.

FALCON 1962, $150.00 CAMION METRO, MOTO-SKI 1969, 679-9492

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

A VENDRE
TAPIS

Toutes sortes au prix du gros. Tapis 100% nylon caoutchouté, Tweed ou uni, $4.50 la verge carrée. Viscose caoutchouté, $2.95 la verge carrée. Plan budgétaire. Service à domicile. Estimation gratuite.

5724 Christophe-Colomb
271-3496

FOURNAISE gas propane, genre foyer, avec thermostat, 2 lits bébés, sommier à lames, pousse-pousse pour jumeaux 671-6809.

POELE 220, 4 ronds, lessiveuse, fauteuil simple faisant lit, 762 Marmier, 679-4683.

MANTEAU MOUTON noir, ligne moderne, 12-14 ans, presque neuf, valeur $800, sacrifierais $200. Manteau tweed anglais noir et blanc, garni vison, 12-14 ans, avec chapeau vison noir, valeur $450, sacrifierais $150. 678-2882.

BÉBÉ CHOW CHOW, pure sang, haute qualité, enregistré, avec certificat de santé 676-3642.

T.V. noir & blanc, laveuse ordinaire, table salon, 679-1680.

MANTEAU DE FOURRURE rat musqué, grandeur 12 ans, beau modèle et très propre, $125.00, 671-0381.

BARS RONDS, neufs, teck, noyer, 30 x 27, sur base carrée 15 pouces, lumineux, verrerie montante, capacité 10 bouteilles. Prix spécial $125. Sur commande, coffre cèdre $70., tables, cabinets divers, Verchères, 583-3487.

LESSIVEUSE DUPREX, en bon état $35.00 - 679-2299.

LIT BÉBÉ avec ciel de lit, carosse Gendron, parc bois, table en teck pour section bibliothèque 34½ x 38, lavabo émail blanc, miroir 30 x 48 x ½, tondeuse à gazon, vitre 18 x 90 x 3/8, paravent décoratif 3 sections, balançoire 4 sections. 671-5378 entre 4 heures et 6 heures p.m.

MARGARINE CRE-MEX de Thibault, Lapérade, 57. la caisse de 25 lb., margarine Cremex $6.50, Jus d'orange Floréal 64 ozs. $1.00, livraison gratuite, 674-1830.

AUBAINE- sofa, 2 fauteuils de salon, style traditionnel, recouvert shantung, bon état, 677-6766

**AUBAINE, AUTO-NEIGE, Snow Mobile 1967, 16½ h.p., bonne condition de fonctionnement, doit vendre, $185., 679-7548 après 4 hres p.m.

Un coin d'histoire

Réalisations de la section St-Jean Iberville

La Société Historique de la Vallée du Richelieu, fondée il y a dix-sept ans, groupe environ deux cents membres. Elle tient quatre assemblées par année. Son action s'exerce dans tous les comtés riverains du Richelieu: Saint-Jean, Chambly, Verchères, Richelieu, Saint-Hyacinthe, Rouville, Iberville et Missisquoi.

Pour pouvoir jouer un rôle plus immédiat dans certains secteurs, elle y groupe ses membres dans des sections: Saint-Jean-Iberville, Chambly, Saint-Antoine et Lacolle. Il y est tenu autant de réunions qu'elles le désirent.

Cette de Saint-Jean-Iberville a procédé, récemment, aux élections de ses dignitaires qui sont: Président: M. Marcel Gauthier; ex-présidente: Mme Marielle Crabbe; vice-président: Me R. Fournier; secrétaire: M. J.R. Robert; trésorier: M. Charles Langlois; conseillers: Mlle Marie-Jeanne Clermont, M. Gustave Signori et M. Armand Goyette. Me Léo-R. Leblanc comme président de la Société en est membre ex-officio.

Cette section a alors résolu: 1- Que, dorénavant, ses réunions se tiendront, régulièrement, le deuxième lundi de chaque mois, à Iberville à la salle du Bureau d'Enregistrement, et à Saint-Jean, à un endroit à être choisi bientôt; 2- Que la section verra à mettre des centaines de diapositives en couleurs sur l'Histoire régionale, à la disposition des écoles de la vallée; 3- Que, à chacune des réunions, il y aura au moins une causerie sur l'Histoire régionale; 4- Qu'un comité sera formé pour que, durant l'été prochain, il localise l'endroit, dans la rivière Richelieu, où se trouvait le blockhaus à Iberville.

M. Marcel Gauthier était le conférencier. Il donna, tout d'abord, une excellente documentation sur ce blockhaus, y compris l'aquarelle de celuici, des plans, etc.; son texte et des photos seront publiés incessamment; puis il rappela quelques faits sur le grand feu de la ville de Saint-Jean, le 18 juin 1876, alors que presque toutes les constructions de la rue Richelieu furent détruites. Ce texte sera publié dans cette chronique.

Toastmistress Club To Meet

The regular luncheon meeting of the St. Lambert Toastmistress club, will be held January 22nd at 12,45 at the Lemoyne Lounge 16 St. Sylvestre, Longueuil. The Toastmistress of the day will be Mrs R. M. Smiley and the program entitled "Live Communication".

The speakers will be Mrs P. E. Baillargeon "Gracious Living", Mrs W. D. Carnie "Your voice is you". If you are interest, come and visit us and enjoy "Lively Communications" Please telephone Mrs Eric Steels, 671-8356.

GRACE À LA CROIX-ROUGE
CEUX QUE VOUS AIDEZ NE L'OUBLIERONT PAS

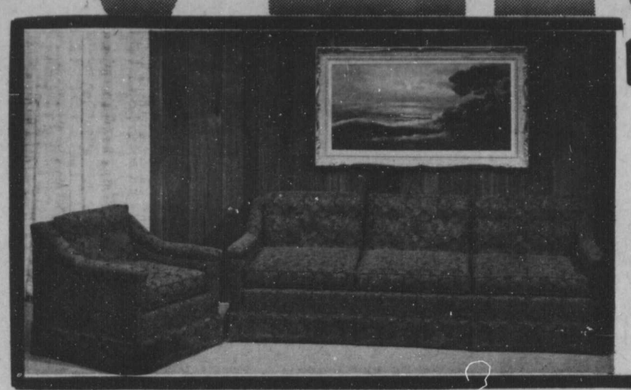


Pourquoi rêver d'un Ski-Doo 1970

voyez le spécialiste
CONRAD BOUCHER
1169, Curé-Poirier O.
(près Ste-Hélène)
Longueuil — Tél.: 679-2320

VENTE d'ENTREPOT

AMEUBLEMENT deLux (1964) INC. FURNITURE





2 mcx qualité A BAS PRIX de lux

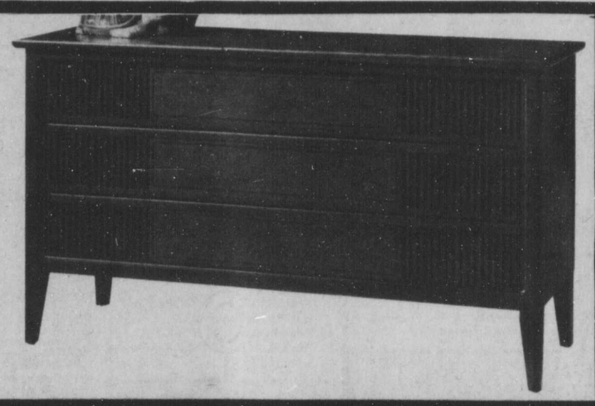
STEREOS

ST 813A — Contemporain, Westinghouse. Rég. 429.00 — SPÉCIAL	$324.95
ST 936 — Espagnol, Westinghouse. Rég. 699.95 — SPÉCIAL	$549.95
R 388 — Moderne, Philips. Rég. 449.95 — SPÉCIAL	$329.95
R 338 — Contemporain, Philips. Rég. 239.95 — SPÉCIAL	$184.95
Séville Espagnol Electrohome. Rég. 669.95 — SPÉCIAL	$595.95
Sierra Espagnol Electrohome. Rég. 429.95 — SPÉCIAL	$349.95

QUANTITE LIMITEE
Service et Garantie Inclus

TELEVISION NOIR ET BLANC
Portatives & Consoles

P 8959 — 20 po. portative Westinghouse. Rég. 209.95 — SPÉCIAL	$159.95
P 8929 — 20 po. portative Westinghouse. Rég. 199.95 — SPÉCIAL	$149.95
P 8010 — 12 po. portative Westinghouse. Rég. 134.95 — SPÉCIAL	$109.95
TO 18 — 19 po. portative Philips. Rég. 199.95 — SPÉCIAL	$149.95
TO 38 — 19 po. portative, Philips, cabinet en bois. Rég. 249.95 — SPÉCIAL	$189.95
TO 28 — 19 po. portative Philips. Rég. 229.95 — SPÉCIAL	$169.95
TO 19 — 19 po. portative Philips. Rég. 249.95 — SPÉCIAL	$199.95
KV 742U — 23 po. console Westinghouse. Rég. 270.00 — SPÉCIAL	$229.95





LIT 2 ETAGES AU BAS PRIX de lux

TELEVISEUR COULEUR PORTATIFS CONSOLES

T.V. 6612 — 25 po. AFT console Philco, Rég. 944.95 — SPÉCIAL	$699.95
C.P. 1950 — 20 po. portative Westinghouse. Rég. 649.95 — SPÉCIAL	$499.95

QUANTITÉ LIMITÉE
service et garantie inclus.



LAVEUSE - ESSOREUSE AUBAINE EXTRAORDINAIRE

REFRIGERATEURS

RJK 55 — Blanc, 15 pi.cu. Westinghouse. Rég. 549.95 — SPÉCIAL	$349.95
RJK 43 — Blanc, 14 pi.cu. Westinghouse. Rég. 429.95 — SPÉCIAL	$309.95
RJK 41 — Blanc, 14 pi.cu. Westinghouse. Rég. 394.95 — SPÉCIAL	$289.95
F-14-4 — Cuivre, 14 pi.cu. McClary. Rég. 549.95 — SPÉCIAL	$349.95
DF-14-4 — Blanc, 14 pi.cu. McClary. Rég. 499.95 — SPÉCIAL	$319.95
CF-14-4 — Blanc, 14 pi.cu. McClary. Rég. 459.95 — SPÉCIAL	$279.95

LESSIVEUSE & SECHEUSE

Mark III — Blanche, lessiveuse McClary. Rég. 399.95 — SPÉCIAL	$284.95
DEL 560 — Avocado, sécheuse Westinghouse. Rég. 235.95 — SPÉCIAL	$174.95
LAL 560 — Avocado, lessiveuse Westinghouse. Rég. 377.95 — SPÉCIAL	$274.95
MWT 731 — Laveuse conventionnelle McClary. Rég. 199.95 — SPÉCIAL	$149.95
35000 — Lessiveuse Royal, essoreuse. Rég. 199.95 — SPÉCIAL	$179.95

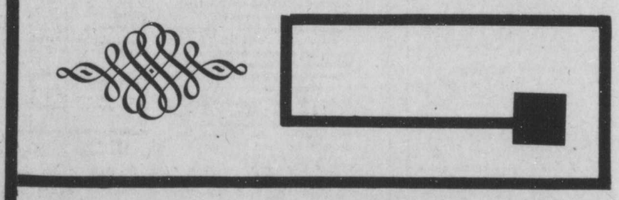
QUANTITE LIMITEE SERVICE ET GARANTIE INCLUS

2 mcx A BAS PRIX SENSATIONNEL

Quantité Limitée

Service et Garantie Inclus







TEL QU'ILLUSTRE OFFERT A UN PRIX CHOC!



LIT CONTINENTAL A BAS PRIX JAMAIS VUS !

POELES
WESTINGHOUSE

KFK 3D — 30 po. Westinghouse, blanc. Rég. 259.95—SPÉCIAL	$189.95
KFK 3C — 30 po. Westinghouse, blanc. Rég. 291.95—SPÉCIAL	$209.95
KFK 3B — 30 po. Westinghouse, blanc. Rég. 318.95—SPÉCIAL	$259.95

McClary

524-4 — 24 po. McClary avocado. Rég. 209.95 — SPÉCIAL	$139.95
C30-4 — 30 po. McClary blanc. Rég. 289.95 — SPÉCIAL	$179.95
D30-4 — 30 po. McClary blanc. Rég. 309.95 — SPÉCIAL	$199.95
SD30-4—30 po. McClary coppertone. Rég. 369.95 — SPÉCIAL	$229.95

AMEUBLEMENT deLux (1964) INC. FURNITURE

1742, boul. QUINN
COIN/CORNER Curé-Poirier, V. Jacques-Cartier
679-3411
SUCCURSALE BRANCH STORE 1355 LECLAIR, VERDUN - 769-8587

- Plan mise-de-côté
- Entreposage gratuit
- Stationnement facile
- Facilités de paiement
- Lay-away-plan
- Free ample parking
- Free storage
- Terms available

ANNONCES CLASSEES
24 HEURES PAR JOUR

674 6251

CLASSIFIED ADS
24 HOURS A DAY

1090 CHRS RADIO SOLEIL

RADIO METRO 679-6111

EBENISTERIE DE LA RIVE SUD
Polissage de meubles — Bru ure de cigarettes, etc. Travail d'expert
672-2652

BELOEIL

Nouveaux 2½-3½-4½-5½ meublés ou non, chauffage inclus ou non, vivoir avec balcon privé, $95. à $130.
PLACE BELOEIL — Nouveau Centre d'Achats

AUSSI: à 125 - 131 Le Chasseur - (nouvel édifice)
AUSSI: Boulevard Choquette près Dupré - (écoles et voie à circulation rapide)

A VENDRE

Edifice Mi-Commercial, Mi-Résidentiel
$125,000.00, Revenus: $20,000.00 1ère Hypothèque
$85,000.00 à 9½%, 2e Hypothèque $15,000.00 à 10¼%
Comptant à discuter.

Les IMMEUBLES LEMIEUX
467-7235 — Philippe Lemieux, courtier.



POUR VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIETE
Consultez un spécialiste

Immeubles R. Jutras
(Courtier) 844 rue St-Charles, St-Lambert (Broker)
672-5463

LONGUEUIL 4-½

Logement moderne, installation laveuse, sécheuse, chauffé, eau chaude fournie, balcons avant et arrière, près toutes commodités.
$120.00
677-3547

ESTIMATION A DOMICILE — TÉL.: 677-4401, 674-0649

A.D. GIROUX REMBOURREURS
sets de salon - sièges - "skido" - sets de cuisine - lazy boy
2127 STE-HÉLÈNE, LONGUEUIL

REPARATIONS
Repairs

Pour la réparation de votre machine à coudre, consultez des spécialistes. Estimation gratuite, 677-2914 ou 645-1301.

RADIO, T.V., etc., Jean Technicien diplômé, service à domicile, travail garanti, Longueuil: 677-1318 (soir).

DIVERS
Miscellaneous

SABLAGE DE PLANCHERS
prix spéciaux d'après les Fêtes, 2ième couche de Varathane gratuite.
*
FLOOR SANDING
After Christmas specials 2nd coat of Varathane Free.
672-7465

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction.
729-4333

ÉCONOMISEZ FAITES-LE MAINTENANT GUY CONSTRUCTION
Duplex, bungalow, coffrage, finition sous-sol, réparations générales, estimé gratuit.
671-4160

ÉCOLE CANADIENNE
Coupe & Couture Enr.,
1919 Ste-Hélène, Longueuil
679-0870

COURS PARTICULIER de français, tous niveaux, par professeur qualifié (licence M.A.) 674-9882.

ALTERATIONS et couture de tous genres, 677-9519.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LONGUEUIL
1091 Maple, app.3
près CEGEP et centre d'achats
3-½ — 4-½ pièces - neufs - poêle, réfrigérateur inclus, porte patio, 2 balcons, lockers, stationnement payé, autres avantages.
OUVERTS TOUS LES JOURS.
679-8820
655-1669

LONGUEUIL
Poulin & Mercier
VENEZ NOUS VOIR AVANT DE LOUER! NOUS AVONS POUR VOUS DES LOGEMENTS GENRE COMPLETEMENT NOUVEAU.
4½ encore jamais vus
AVEC TOUTES COMMODITES
SPECIAL
POUR UN TEMPS LIMITE
1 MOIS GRATUIT
679-6242
679-5690
677-7835
FIN DE SEMAINE 679-6400

JACQUES-CARTIER
A LOUER
931 Gardenville, 3½ pièces, $100.00 - 862 Notre-Dame de Grâces 4½ pièces, $115. Chauffage par Ligue Electrique de Québec, Taxes payées, Libre 1er septembre.
677-1839

LONGUEUIL
DOMAINE DE PICARDIE
3½—4½ pièces — neuf meublés si désiré
FUTURS MARIÉS, louez maintenant, commencez à payer à l'occupation. Près United Aircraft et CTM.
Pour informations:
679-3540 et 677-9826

LOGEMENT A LOUER
Logement 3 pièces chauffées, eau chaude fournie, très propre, occupation immédiate.
Demander:
M. Robichaud
677-6301 ou
le soir 677-8276

LONGUEUIL
10 St-Jacques
3½-4½ pièces chauffés, électricité payée, taxes incluses, poêle, réfrigerateur inclus.
679-9728

LOGEMENT 5½ pièces, 2ième. Domaine Emérillon, chauffé, 674-0175.

JACQUES-CARTIER, 1155 Marmier, 4½ pièces, 1er étage. $90., libre 1er février, stationnement, autobus, 679-1293.

BOUCHERVILLE, beau 5½, neuf, stationnement, écoles, centre Achats, libre immédiatement, $100. 655-7507.

5 pièces modernes, non chauffées, libre 1er février, $95., 674-7355.

LONGUEUIL, logement 4½ pièces, chauffage électricité, taxes payées, près CTM, libre 1er février, $115. 679-9135.

VILLE LEMOYNE, près Victoria, 3½ pièces, 1er étage, $72. mois, 671-3128.

LONGUEUIL près Métro, 3½ pièces chauffé, neuf, meublé ou non 674-6339.

LOGEMENT 3 pièces, 220, eau chaude, couple seul, $52. eau payée, libre, Gardenville près Ste-Foy, s'ad.: 440 Front, Longueuil.

LONGUEUIL, 4½ pièces chauffées, sous-location, libre immédiatement $110. 1er mois gratuit, 579 Briggs est, app. 5, 677-9834.

LONGUEUIL 4½ chauffé, neuf, eau chaude, près du centre d'achat et autobus. Libre immédiatement. 375 Lamarre. 679-0315.

LOGEMENT ANCIEN, Longueuil, près du métro, bas, 4 pièces, meublés ou non. Libre février. 671-6694 - 679-0655.

LOGEMENTS à louer, chauffage électrique, 558 Goyette, Longueuil, 677-9827 ou 467-5045 ou 467-5924.

LOGEMENT 4½ pièces, $95., libre immédiatement 721-9217, 1357 St-Thomas, s'ad.: app. 2.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LONGUEUIL
TRÈS GRAND
4½ pièces
NEUFS
Chauffés, eau chaude fournie, stationnement, libres.
Soir: 672-2711

A LOUER
1030 rue Joliette, Longueuil, 3½ pièces, modernes, chauffées, 1er étage, grand stationnement, entrée privée avec balcon, autobus, $75.
676-5976

LOGEMENTS CHAUFFÉS A LOUER
Région ROYWOOD TERRACE St-Lambert - Logements 3 - 4 - 5 pièces- Occupation immédiate ou en mai.
671-5507

LONGUEUIL
Bachelor 2½ pièces meublées, 356 chemin Chambly, $100.00 par mois, chauffé, toutes taxes payées, eau chaude fournie, information:
677-1839

LONGUEUIL—Bachelor
Bachelor apartment, most, modern, heated, fire proof, immediate occupancy.
76 De Gentilly West
674-6127
679-2938

A LOUER
DOMAINE RANDILL, 4½ — 5½, habitation immédiate ou mai 1970 — Chauffage eau chaude, taxes incluses, $100. — $120. — $135.
674-7070

LONGUEUIL, St-Pierre Apôtre, 3½ pièces, chauffées, propres, planchers varathane, $85. mois, taxes payées, libre, 653-2118.

LONGUEUIL, boul. Taschereau, 4 pièces, sous-sol, $75. mois, meublé ou non, 679-1274.

Logement à louer St-Hubert, 4½ pièces, libre le 1er février $75. par mois. 674-9919.

Sous-sol de Bungalow, libre 1er février, 3½ pièces, chauffées, électricité payée. $60. par mois. 676-6284.

4½ pièces, 2e étage, libre $70. par mois. Stationnement. Remis à neuf. Après 6h. p.m. 1305 Lasalle, Longueuil. 679-6509.

Longueuil J.C. 3 pièces modernes, meublées, chauffées, éclairées, tout fourni, sous-sol, stationnement. 1er février. 677-1323.

Longueuil, 4 pièces, 306 King Georges, $65. par mois. 679-4073.

DUPLEX 5 pièces, chauffé, $125.00, 679-6614.

BROSSARD, 4 pièces avec garage & cour, $75.00 par mois, libre maintenant, 659-1867.

PLACE BELOEIL - APPARTEMENTS 4½, chauffés à l'électricité, eau chaude fournie, 467-0801, 298 boul. Laurier, Beloeil.

LIBRE immédiatement, 3½ pièces, $85. par mois, taxes incluses, 672-6998.

LONGUEUIL, Boul. Lemoyne, duplex 4½ pièces chauffées, taxe d'eau, vidanges payées, adultes, libre 1er janvier, $110. par mois, 674-4752.

3 pièces, 990 St-Georges, eau chaude, prêt pour 1er février, taxe d'eau payée, $55., 677-5495.

4 pièces à partager, meublées, chauffées, eau chaude à l'année. Aussi chambre et cuisine meublées, chauffées, eau chaude année, 679-7295.

3 pièces, chauffées, meublées, eau chaude fournie, s'adresser à 20 Poincarré, Longueuil, 674-7564.

1½ pièce, meublée, chauffée, éclairée, 1813 Ste-Hélène, 674-7335.

LOGEMENT 5 pièces, demi sous-sol, à sous-louer, cause transfert, $110., près école, église, 1647 Joliette, app. 2, Longueuil. 677-7902.

LONGUEUIL, logement, 122 Louise, paroisse Sacré-Coeur, $40. mois, 389-1932.

2 PIECES MEUBLÉES, chauffées, entrée privée, Ville Lemoyne 671-9164 ou 674-3873.

5½ pièces Domaine Normandie, haut de duplex, moderne, très propre, tapis mur à mur, chauffage électrique, stationnement, près autobus, adultes, 677-3795.

BACHELOR 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, 677-4320, après 5 heures p.m.

Demi sous-sol chauffé, neuf, 4½ grandes pièces, près arrêt autobus CTM sur boul. J.-Cartier, Longueuil, 679-8435.

BEAU LOGEMENT 3 pièces, chauffé, toutes taxes payées. $82.50 par mois, libre immédiatement. 74 rue St-Jacques, Longueuil. S'adresser à appartement 4, 676-1929.

LOG. 4½ pièces, chauffé installation lessiveuse-sécheuse, près CTM, stationnement, $115. mois, premier plancher. 677-2775 - 1245 Notre-Dame de Grâces, app. 3.

BROSSARD 2½ meublé, chauffé, poêle 220, frigidaire, etc..., $65. par mois 676-0417.

LONGUEUIL, 1555 Daniel, 4½, neuf, chauffage électrique, près écoles, centre d'achats, autobus CTM, occupation immédiate, $110. mois, 674-7005

A SOUS-LOUER - 4½ pièces, $70. par mois, 679-7096

3 pièces, 3 minutes du centre d'achats Greenfield Park, $65. par mois, 672-5498

LAFLECHE, bachelor 1½, meublé, chauffé, moderne, entrée privée, $19. par semaine, 678-8674

DOMAINE EMERILLON, 4½ pièces, semi sous-sol, chauffage électrique, libre 1er fév. $90. mois 677-8015

DOMAINE EMERILLON, 3½ pièces, sous-sol, $75.00 mois. 679-8217

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

3½ meuble, chauffé, 9 Labonté, occupation immédiate, 674-8543.

LOGEMENTS DEMANDÉS
Flats Wanted

Couple sans enfant désirerait louer maison seule avec garage ou logement avec garage sur rive sud, appelez après 6h. 679-2340.

HAUT DUPLEX chauffé, 5-6 pièces, accès facile, métro, couple seul, pour mai. 671-2313 soir.

CHERCHONS maison seule à louer sur rive sud, dans Longueuil de préférence, 679-9381.

DEMANDE MAISON SEULE ou bas avec cour, 5 ou 6 pièces, paierais $75. à $85. pour mai. Centre Longueuil ou St-Lambert, 526-0321.

MAISON A LOUER
Houses To Let

MAISON SEULE, 3 pièces, meublé, chauffé, $25.00 semaine, — Motel Victoria, 676-5328.

LAFLECHE maison seule, 4 pièces, garage, près école, centre achats, etc., $120. 669-9010.

MAISON SEULE, à louer 4 pièces, libre immédiatement, 1035 Victoria, Longueuil, 679-2807

A LOUER DIVERS
To Let Misc.

BUREAUX A LOUER
environ 1000 pi. ca. -2ième étage- occupation immédiate
ESPACE COMMERCIAL A LOUER
avec sous-sol -environ 3000 pi. ca.-
S'adr. 674-6217

BUREAUX A LOUER
Dans édifice ultra-moderne, pour professionnels ou autres. Occupation immédiate ou 1er mai 1970.
365 Place Laurier, Beloeil
Inf.: 467-6511
et 467-9777

A LOUER STATION DE SERVICE
2 portes, dans St-Lambert. Informations:
274-9406

BROSSARD
Emplacement commercial et industriel à louer — 190,000 pieds carrés de terrain. Entrepôt 6,000 pieds carrés. Bureau 2,000 pieds carrés.
676-1806 — 676-0767

SOUS-SOL à louer, pour entrepôt ou autre, 677-5181 - 1964 Victoria, Longueuil.

Local commercial à louer, bien situé, très propre, $75. par mois, chauffé 679-7547 ou 674-9148.

LONGUEUIL, entrepôt 6000 pi. ca., sous-sol chauffé, éclairé avec étagères fournies, 674-9292, 679-7198

LONGUEUIL, bureau 700 pi. ca. sur façade, stationnement et autres commodités, 679-7198, 674-9292

LOCAL COMMERCIAL, 17 x 35, chauffé, stationnement, $160. mois. 679-0100.

LONGUEUIL, bureau à louer, centre d'achat Véronneau, 400 pi. ca., idéal pour professionnel ou autre, salle d'échantillon amovible, etc., 679-8790.

LONGUEUIL, bureau moderne, air climatisé, location idéale, près centre d'achats, district commercial, appelez: 679-8220, Immeubles Westgate Realties, courtiers.

EMPLOIS DEMANDÉS
Work Wanted

COUTURIÈRE - réparations tous genres, femmes et enfants, entre 7 et 9 heures p.m. 679-5242.

DAMES D'EXPÉRIENCE feraient lavages murs et plafonds, ouvrage garanti, après 5hres ou 9hres p.m.: 679-6996.

COUTURIERE - confection pour dames, filles, Nicole Bannon, 1783 Théoret Croissant, Brossard, soir entre 7h. et 8.30h.

EMPLOYES DEMANDÉS
Help Wanted

VENDEURS DEMANDÉS
—hommes & femmes—
pour vendre des bas culotte dans la région.
Bas de première qualité — Double mèche — 100% extensibles — Sans talon, pointe à la fourche — Nu ou régulier — Choix de 16 couleurs.,
TOUS GARANTIS
Écrire ou appeler:
679-5035 entre 4h. & 6h. p.m.
B.J. Entreprises Inc.
Case Postale 125
Bureau de Poste Boul. Ste-Foy
Longueuil.

$150. par semaine
Serveuses à GO GO
Demandées



Avec ou sans expérience
3763 boul. Taschereau, Laflèche
Agence Vic-O Inc.
676-7991

— DEMANDE —
EXPEDITEUR avec expérience, bilingue, pour réception et expédition de marchandise. Ouvrage à l'année. Usine située à St-Lambert
671-8818

SERVEUSES DE RESTAURANT & SALLE A MANGER AVEC EXPÉRIENCE
Restaurant CHEZ MARCOUX 7733 boul. Taschereau Brossard
S'adresser à:
M. JACQUES MARCOUX
676-0345

COMMIS BILINGUE DEMANDÉ
pour département de pièces Volkswagen. Se présenter en personne seulement.
M. W. Bochardt
Chambly Automobiles
335 boul Taschereau
Greenfield Park, P. Q.

JEUNE HOMME DEMANDÉ
Pour ouvrage général de cafétéria. Semaine de 5½ jours. Se présenter à:
M. Guy Hurteau,
210 rue St-Jean,
Longueuil, Qué.

FILLE DE COMPTOIR DEMANDÉE
Semaine 5½ jours. Se présenter à:
Mme Guy Hurteau,
210 rue St-Jean,
Longueuil, Qué.

COIFFEUSE avec 2 ans d'expérience et plus demandée, appelez 677-6210.

OCCASION - hommes d'affaires sérieux, petit capital, gros revenu, temps plein ou partiel, M. Léo Leblanc, 861-6658.

AIDE-LAITIER 381 rue Montarville, Longueuil.

RELIABLE PERSON to work in private home. Light duties. 2 children. Full or Part time. After 6h. p.m. 674-0957.

AIDE MENAGÈRE demandée pour entretien général de maison dans Ville Brossard, salaire et congés à discuter, références, 678-8693.

PERSONNES INTÉRESSÉES à donner démonstrations chez-elles, nous donnons 10% des recettes de la soirée à l'hôtesse, appelez 679-1962.

DAME DEMANDÉE pour garder 2 enfants et faire entretien régulier de la maison 655-4658 après 3h.30 p.m.

DAMES DEMANDÉES, vente produits de beauté (soirées-démonstrations), 35%, 679-2952 après 6 hres p.m.

EARN MONEY in spare time, men or women to restock and collect money from New Type high quality coin-operated dispensers in your area. No selling, to qualify, must have car, references, $750. to $3,000. cash. Seven to 12 jours weekly can net exceiient monthly income. More full time. We invest with you. For personal interview write: B.V. Distributors Limited, 2480 Tecumseh Road East, Windsor 19, Ontario. Incluse phone number.

AIDE MENAGÈRE sérieuse, doit demeurer à la maison, communiquer à 672-7322.

Téléphonistes pour service de réponse, bilingue expérience, S.V.P. vous adresser à 69A rue St-Charles, ouest, suite 201, Longueuil, a/s Mme Laumaillier.

HOMMES DEMANDÉS pour livraison de jour, auto nécessaire, s'adresser Great Wall Café, 1320 chemin Chambly.

EMPLOIS DEMANDÉS
Work Wanted

APOLLO PERSONNEL PLACEMENT REG'D
400 Ste-Hélène, suite 1, Longueuil
670-2828

Pour vos
RAPPORTS D'IMPOTS
s'adresser à:
679-9483
Georges Généreux
2027 Brébeuf
Longueuil, P.Q.

PROFITEZ de l'hiver; transformation sous-sol, cuisine, travail soigné, prix modique; accepterais aussi sous-contrats, possédant machinerie complète de menuiserie, Verchères, 583-3487.

Homme ferait ménage dans maison privée, 677-4327.

PRENDRAIS travail - possède camion fermé ¾ tonne - 672-7894

DEMANDE TRAVAIL de bureau à domicile, dictaphone, dactylo, sténo générale, 674-7151, soir.

FEMME DE MÉNAGE honnête avec références demande travaux légers, entretien maison, 1 journée par semaine, 679-3256.

FEMME DE MÉNAGE demande ouvrage à la journée de 9h. a.m. à 4h. p.m. 679-7535.

NETTOYAGE de tapis à domicile ou au bureau, spécial: .08 le pi. carré, épargnez .18 la verge, 259-7421

EMPLOYES DEMANDÉS
Help Wanted

COIFFEUSE demandée Classe "B" ou "A" avec clientèle rive-sud, demander Normand Lamothe, 674-7145.

TEXAS OIL COMPANY has opening in Longueuil area. No experience necessary. Age not important. Good character a must. We train. Must be bilingual. Air Mail S.O. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum Corp., Ft. Worth, Tex.

Pour celles qui désirent avoir propre commerce brassières, gaines, maillots de bain sur mesures. Vous n'avez qu'à prendre les mesures. Pour Laflèche et environs. BRASSIERES JOUVENCE 467-3225

HOMMES DEMANDES pour compagnie de distribution de journaux et circulaires sur la Rive-Sud. Se présenter à 6:30 A.M. à 3340 Grande Allée, Laflèche.

GARDERIE
Nursery

GARDERAIS ENFANTS chez moi à St-Hubert, bons soins, cour clôturée, références 676-3249.

JEUNE MAMAN garderais enfants, très bons soins, Longueuil, cour privée, 679-3047.

GARDERAIS ENFANTS de 3 mois à 5 ans, lundi au vendredi, aussi à la journée, 7 h. a.m. à 5h. p.m., St-Hubert, 678-2184.

BOUCHERVILLE, garderais enfants à la semaine, maison privée, 655-0498.

GARDERAIS ENFANTS, 1 à 10 ans, bons soins, bonne camaraderie, 679-0105.

MAMAN D'EXPERIENCE garderait bébé ou enfant, maison propre, grande cour, surveillance, bonne nourriture, près école, 679-6684

GARDERAIS ENFANTS à la semaine. Très bonne demeure, très bons soins. Information: 674-7383

PRENDRAIS enfants 2 à 10 ans, en pension, au choix, bonne atmosphère, références, expérience, 674-3348.

GARDERAIS BÉBÉ naissant, chez moi à LONGUEUIL, près Métro, bons soins, 677-0850.

GARDERIE D'ENFANTS de la Rive Sud, South Shore Nursery, 1322 Ste-Hélène, Jacques-Cartier, 674-3152.

LONGUEUIL, prendrais chez-moi enfant pension, au choix, journée ou semaine, excellent foyer, prix très raisonnable, 679-8897.

ON DEMANDE
Wanted

ON DEMANDE A ACHETER
Achetons meubles usagés et appareils électriques de toutes sortes.
M. Gareau ou M. Lamarre
676-6261

PERDU
Lost

RÉCOMPENSE $100., Greenfield Park 1er janvier perdu chien Poodle blanc. 676-0347, 672-4709.

CHIEN BERGER ALLEMAND perdu, récompense, 677-2261.

REWARD $100. Lost Greenfield Park New Years Day, White Toy Poodle 676-0347, 672-4709.

REPARATIONS
Repairs

REPARATIONS DE:
Poêles, lessiveuses automatiques, sécheuses, réfrigérateurs de MARQUE FRIGIDAIRE.
671-6602

REPARATION à domicile, toutes marques, poêle, sécheuse, laveuse automatique, ordinaire, ouvrage garanti, 10 ans d'expérience, 674-9119.

PRETS
1ère 2e hypothèque
Automobile
Commerciaux
CORPORATION DE CREDIT
de la rive sud
80 boul. St Charles
Longueuil 674-2677

Recreation...

(From page 1)

Our ratio of debt to valuation is barely five per cent.

For our financial success we have to thank dedicated council members, long - term planning, an administrative staff stressing quality rather than quantity; by paying them more we need less and the end result has been to the community's benefit. We feel our citizens are largely aware of their civic duties and we communicate with them through a monthly bulletin.

Having proved that voluntary fusion, with adequate planning and study, can be successful, we look to others in a planned and orderly manner. We look to broaden our tax base with high-rise apartments in selected areas. By 1974, we foresee our taxable valuation at $120,000,000 and our population at 27,000.

Regional services are not strange to the South Shore and we see a possible expansion in this area with guidance from Quebec. St.Lambert, for example, supplies police service to Ville LeMoyne. We produce our own water and sell it to LeMoyne and the town of Greenfield Park. Negociations are under way to supply Brossard.

The City of St.Lambert will continue to expand and progress in an orderly manner as long as we can encourage sincere and dedicated people who will assume responsibility to enter public service and give of their talents to city council.

(From the Montreal Star.)

NOTICE
QUEBEC LIQUOR BOARD

The undermentioned persons have applied for the following permis:

MCGREGOR, Joseph Edward (Eddy) "Army Navy & Air Force Veterans Canada Unit 22" — 1795 Duvernay Longueuil — Club

Any objection to these applications shall be sent in writing, duly alleged, within fifteen days from this notice, to:

THE REGISTRAR OF THE LIQUOR BOARD
P.O. BOX 1058, Place d'Armes
Montréal, Québec

THE SCHOOL COMMISSIONERS FOR THE MUNICIPALITY OF ST. LAMBERT (PROTESTANT)

HEAD CARETAKER required for Elementary School

Experienced man required with knowledge of commercial boilers, to take charge of building and supervise maintenance staff.
Salary to be discussed.
Modern four room apartment and other benefits provided.
Apply in writing stating qualifications, experience and references to:

Secretary-Treasurer,
P.O. Box 4, St. Lambert, P.Q.

VILLE DE LONGUEUIL
PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, CLAUDE GAUTHIER, Ass.-Greffier de la Ville de Longueuil:—

QUE le Conseil de l'ex-Cité de Longueuil, à l'assemblée tenue le 14 août 1969, a adopté le règlement No 1067 décrétant l'acquisition des terrains situés sur et en deça de la route Marie-Victorin, entre les rues St-Antoine et Victoria.

Ce règlement a reçu les approbations requises par la Loi, savoir:—

a) Il est réputé avoir été approuvé par les électeurs propriétaires concernés à une assemblée tenue le 27 août 1969;

b) Le Ministère des Affaires Municipales a approuvé ce règlement en date du 7 janvier 1970;

c) La Commission Municipale du Québec a approuvé ce règlement par un arrêté en date du 8 janvier 1970.

Prenez en outre avis que ce règlement entre en vigueur le jour de la présente publication et qu'il est déposé à mon bureau, 100 ouest, rue St-Charles, où tout intéressé peut en prendre connaissance.
Donné sous mon seing en la Ville de Longueuil, ce quatorzième jour du mois de janvier, mil neuf cent soixante-dix.

CLAUDE GAUTHIER,
Ass.-Greffier.

VILLE DE LONGUEUIL
PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, CLAUDE GAUTHIER, Ass.-Greffier de la Ville de Longueuil:—

QUE le Conseil, à l'assemblée tenue sur deuxième ajournement le 8 octobre 1969, a adopté le règlement No 27 pour modifier le règlement 113 de l'ex-Cité de Jacques-Cartier.

Ce règlement a reçu les approbations requises par la Loi, savoir:—

a) Il est réputé avoir été approuvé par les électeurs propriétaires concernés à une assemblée tenue le 21 octobre 1969;

b) Le Ministère des Affaires Municipales a approuvé ce règlement en date du 7 janvier 1970;

c) La Commission Municipale du Québec a approuvé ce règlement par un arrêté en date du 8 janvier 1970.

Prenez en outre avis que ce règlement entre en vigueur le jour de la présente publication et qu'il est déposé à mon bureau, 100 ouest, rue St-Charles, où tout intéressé peut en prendre connaissance.
Donné sous mon seing en la Ville de Longueuil, ce quatorzième jour du mois de janvier, mil neuf cent soixante-dix.

CLAUDE GAUTHIER,
Ass.-Greffier.

AVIS
REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

MCGREGOR, Joseph Edward (Eddy) "Army Navy & Air Force Veterans Canada Unit 22" — 1795 Duvernay Longueuil — Club

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA RÉGIE
Case Postale 1058, Place d'Armes
Montréal, Québec

South Shore Protestant Regional School Board

ADULT EVENING CLASSES
commencing February 1970
(art, sewing, auto-maintenance, home handyman, Conversational French)
For additional information
672-4010 Ext. 63 or 74

Collège Edouard-Montpetit

Cours du soir pour adultes
Session d'Hiver 1970

LECTURE RAPIDE
LANGUE ANGLAISE, cours avancés
—Atelier de conversation
—Atelier de composition
DESSIN INDUSTRIEL
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES
—Finance
—Fonction et organisation du personnel
—Marketing

Début des cours: semaine du 1er février
Inscription le plus tôt possible.
Pour plus de renseignements, adressez-vous au:
Collège Édouard-Montpetit
Éducation Permanente
945 Chemin Chambly
Longueuil (Québec)
679-2630 poste 146

PROFESSEUR DE PIANO
André St-Pierre
674-4819

PARLONS
Coiffure
par CLAUDE





Les cheveux fins

Les laques - Elles remplacent les résilles et les épingles neige, qui faisaient, autrefois, tenir les cheveux fins, à défaut de mieux. Pour vos cheveux fins, les laques n'ont aucune contre-indication, au contraire. Certaines sont de simples fixatifs sans autre qualité particulière, souvent adaptés aux cheveux gras ou aux cheveux secs. D'autres sont traitantes pour les cheveux.

Les "nourritures" des cheveux fins. - Les cheveux fins, bien que ces mots ne veuillent pas du tout dire cheveux malades, ont besoin de traitements pour cheveux fragiles. Le shampooing ne sera jamais décapant. Il devra contenir de la lanoline ou de l'huile de calophyllum, qui leur apporteront des éléments embellissants, les rendront brillants sans les graisser surtout. Car les graisser serait désastreux. Ils ne doivent à aucun prix perdre leur légèreté et leur moussant naturel.

Le saviez-vous?...

Les cordes faites de cheveux humains ont une résistance extraordinaire.

En Extrême-Orient, les monarques qui désiraient autrefois une corde particulièrement solide la faisaient faire en cheveux humains. Les cordes ainsi formées sont d'une résistance extraordinaire.

Un musée de Londres en possède une qui mesure plusieurs pouces d'épaisseur et plusieurs milliers de pieds de longueur. Elle fut fabriquée jadis pour un mikado et pèse deux tonnes.

UNE GRACIEUSETE DE



Mon Coiffeur
enr.
M. Claude, prop.
Maître-Coiffeur
POUR RENDEZ-VOUS:
679-1870
1482 chemin Chambly
Longueuil

Les nouvelles coiffeuses du Salon Hélène se sont rapidement méritées la faveur des élégantes

Depuis quelques semaines le Salon de coiffure Hélène du boulevard Taschereau, à Grennfield Park, compte deux nouvelles coiffeuses parmi son personnel, Denise et Nadine, des jeunes femmes ayant une profitable expérience à leur actif.

Elles se spécialisent depuis nombre d'années dans le domaine de la coiffure et suggèrent à leurs clientes des permanentes, teintures ou mises en plis rehaussant avantageusement leur personnalité. A l'occasion elles n'hésitent pas à leur conseiller des perruques et postiches.

Denise, une de ces coiffeuses, nous a accordé une brève entrevue... "Je trouve que chaque femme se doit d'avoir une coiffure différente des autres. Pour qu'elle rehausse son apparence, celle-ci doit être cependant parfaitement adaptée à sa personnalité. C'est pourquoi j'accorde une grande importance au style des coiffures que je fais. Elles contribuent largement à l'élégance de mes clientes en accentuant leur féminité."

Nadine, elle, nous a confié... "Nous avons aujourd'hui à notre portée, en coiffure, des accessoires qui nous permettent de faire des choses admirables qui étaient hier impossibles. Les perruques et postiches, par exemple, sont aujourd'hui indispensables aux femmes désirant être toujours bien mises. Ces accessoires sont extrêmement commodes, sans compter que nous en faisons non seulement la vente mais aussi l'entretien."

Enfin Denise et Nadine se sont rapidement méritées la faveur des clientes du Salon Hélène, sur le boulevard Taschereau et leur expérience ainsi que leur habile savoir-faire n'est pas étranger à ce phénomène. Bon vent.

Robert Germain



Denise



Nadine

Les Foyers Notre-Dame vous invitent à Ville Lemoyne

Mercredi, le 21 janvier à 20h.15, au sous-sol de l'église St-Maxime, rue Charron, Ville de Lemoyne.

La causerie a été intitulée: l'Agence familiale dans le milieu.

Pour élaborer ce sujet nous avons invité: M. Denis Laplante m. h. s.s. Directeur des Services à la Famille et aux Individus au Service Social Familial Inc.

La conférence sera suivie d'une Messe dialoguée et pour clôturer la soirée un léger goûter sera servi. Tous les couples ainsi que les Prêtres de leurs paroisses sont invités à venir fraterniser et échanger des idées. L'entrée est libre.

La Fête des Enfants, en décembre dernier fut un éclatant succès. Pour les enfants pauvres, nos petits se faisaient une joie de déposer leurs présents au pied d'une Crèche Vivante. Chaque famille reçut à l'occasion la Bénédiction de nos Aumôniers. Et la fête éclata vraiment avec la venue de la Souris Verte.

Pour information: 671-2040.



Fin de semaine

Le club de ski SPORAC vous invite à une fin de semaine inoubliable au centre de ski La Réserve, à St-Donat les 16-17-18 janvier.

La Réserve est reconnue depuis longtemps comme étant l'un des centres de ski les mieux tenus des Laurentides. En effet, les pentes sont très bien desservies par des montepentes rapides et de tous genres. Le service à l'hôtel est des mieux organisés et l'après-ski est très agréable pour ceux qui aiment s'amuser en bonne compagnie.

Les réservations ($10.00 par chèque ou mandat-poste) devront être faites le plus tôt possible à SPORAC Inc., 209 St-Laurent, apt. 4, Longueuil.

Le départ se fera vendredi le 16 janvier de l'Église St-Pierre Apôtre à Longueuil à 7:30 p.m. et au métro de Longueuil à 7:45 p.m. Le prix de la fin de semaine incluant les couchers, les repas et le transport est de $29.95. Une fondue suisse sera servie à l'arrivée à tous les participants à la fin de semaine.

Le 15 février prochain aura lieu l'élection de Miss Sporac. Toute jeune fille membre du club est éligible à ce titre et nous invitons toutes les intéressées à communiquer avec l'un des directeurs. Entre autre, l'heureuse élue gagnera une fin de semaine au Mont-Ste-Anne, toutes dépenses payées. Alors hâtez-vous mesdemoiselles à vous inscrire.

Information: Françoise et Réjean Legault, 677-4775 — Marc Champagne, 676-1400-Pierre Bousquet, 674-0412.

GAGNEZ $5.00 de Produits de Beauté
DANS NOTRE
CONCOURS CHRONIQUE FEMININE
Nom .....
Adresse ..... Tel. .....
Mailer à Produits de beauté POUR ELLE
2112 Boul Edouard Ville Lafleche, P.Q.
● Lisez le "COURRIER DU SUD"

REFLET FÉMININ
Colette Wilkens
ESTHETICIENNE-VISAGISTE



Diplômée de L'Institut Edith Serei

***Nous avions commencé** à énumérer, la semaine dernière, une série de points importants pour allonger la silhouette. Voici la suite de cet article:*

—L'imperméable: trapèze raglan.
—La robe: style chemisier, ceinturée aux hanches;
—Le col: ouvert, en pointe.
—La ceinture: étroite, souple, en-dessous de la taille.
—L'écharpe (on en porte beaucoup cette année), longue, mince, molle, pour amenuiser la poitrine.
—Les chaussures: talons de 1 - 1 ½ pouce, droits, jamais fins.
—Les cheveux: courts.

Avec ces conseils, vous pourrez être à la mode de ce printemps. Voici aussi quelques notions générales qu'il est bon de savoir:

Le gris, tous les gris, soulignent l'embonpoint. Le beige est également néfaste. Si vous préférez des couleurs claires, il vaut mieux adopter carrément le blanc.

Vous aurez le choix entre: le marine, le noir, le marengo, le bleu dur, le brun dans toute la gamme des tons écailles, les verts sombres, les rouges Bourgogne.

La femme forte doit toujours donner l'impression qu'elle est un peu affinée dans ses vêtements; pour cela il faut qu'elle ait une coupe assez souple pour qu'elle n'ait pas l'air "bondinée".

Une gracieuseté de:
Salon D'esthétique Colette
Esthétique - Visagisme - Electrolyse
MANUCURE
103 St-Charles
Longueuil
Tel.: 677-3091
Nous utilisons et vendons les produits
EDITH SEREI - FERNAND AUBRY - ANNA PEGOVA
Aussi à votre service: M. PIERRE, Electrologiste



Mlle Diane
Esthéticienne
Visagiste

SPECIAL CETTE SEMAINE



Marque réputée
14 pieds cu.
Sans givre
Tablettes ajustables
Plats en porcelaine
24 niches à oeufs
$259
SPÉCIAL
Quantité limitée

Brault & Martineau
1906 CHEMIN de CHAMBLY, Jacques-Cartier - 679-1260

SEULEMENT À NOTRE MAGASIN DU CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER

3 JOURS SPECIAUX - JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

Fifth Avenue DRESS SHOP

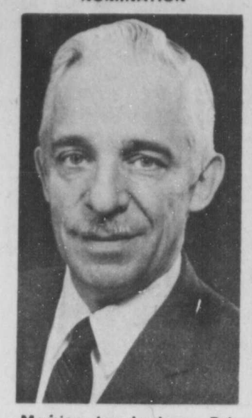
GIGANTESQUE
SOLDE
LE STOCK ENTIER OFFERT À RÉDUCTIONS de
30% à 50%
C'est vraiment une occasion à ne pas manquer !

Valeurs à $26.	*Valeurs à $35.*	*Valeurs à $120.*	*Valeurs à $33.*	*Valeur spéciale !*	*Valeur spéciale !*
ROBES GROUPE SPECIAL	ROBES TANT QU'IL Y EN AURA	MANTEAUX Garnis de fourrure	VESTES de SKI NYLON DE QUALITE	CHANDAILS DE GROS TRICOT	Manteaux cuir QUANTITEE LIMITEE
$11.88	$14.88	$39.88	$14.88	$6.00	$49.00

AUCUN COMPTANT
TERMES FACILES
Nous honorons la carte de crédit CHARGEX

FIFTH AVENUE DRESS SHOP ● CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER

NOMINATION



Monsieur Ian Jamieson, Président provincial de l'ASSOCIATION DE PARALYSIE CELEBRALE DU QUEBEC INC. annonce la nomination de monsieur Roger Charbonneau au poste de Directeur général de cette association. Monsieur Charbonneau occupait auparavant la fonction de Directeur des Relations extérieures de l'Hôpital Notre-Dame de Montréal.

Cours de personnalité

Cours de personnalité au Centre Culturel, à compter de février avec un professeur de l'Institut Jacques Nantais.

C'est une série de 12 cours de 2 heures chacun.

Vous apprenez l'importance de la communication, de la première impression, du naturel, de la mémoire des noms, du compliment, du sourire, de l'humour, de l'enthousiasme et aussi comment participer à un débat oratoire. En outre, vous acquérez la confiance en vous et la possibilité de vous exprimer.

Le samedi-culture c'est pour toi

Savais-tu qu'il y a au Centre Culturel des cours du samedi spécialement organisés pour toi? Tous les samedis il y a des cours de mariomettes, rythmiques, arts plastiques, modelage, théâtre. Tu peux choisir le cours qui t'intéresse.

Si toi ou tes parents voulez plus de renseignements, téléphoner à : 679-6512.

Dégustation de vins et fromages

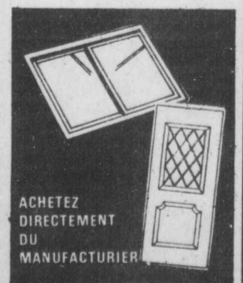
Les Joyeux Noctambules vous invitent cordialement à une dégustation de vins et fromages, sous la direction de M. Daniel Farèse, maitre en gastronomie.

Une orchestre sera à la disposition des danseurs et des fins gourmets. M. Denis Girouard animera cette soirée.

Lieu: Ecole Gérard Filion, Angle Curé Poirier et Blvd Taschereau, Longueuil.

Date: Samedi, le 17 janvier 1970 à 8hres P.M.

Pour informations ou réservations, s.v.p., communiquez, avant le 14 janvier, si possible, aux numéros suivants: 674-8751, 655-4647, 677-1223. Merci de votre attention.



ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

LA MENUISERIE DES PINS (Québec) LTEE

—PORTES et CHASSIS de toutes sortes

—PORTES INTÉRIEURES pré-assemblées "Door Pack"

—BOIS DE FINITION

—PORTES garages

—PORTES DE PATIO

Succursale 1501 McGill

677-5211

LIQUIDATION

$100,000. DE STOCK DE PLANCHER

MOBILIER DE CUISINE

5 mcx

$89

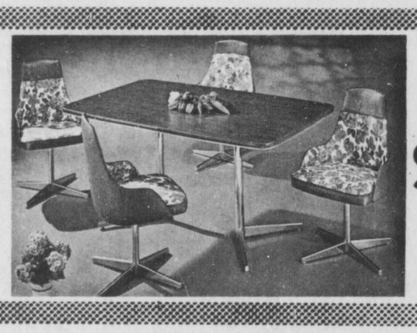
4 chaises 1 Table

$129



5 mcx

$159



5 mcx

$229



MOBILIER DE CHAMBRE

3 mcx

$69



3 mcx

$239



3 mcx

$329



Gérard Collin

Prix suggéré $1095

5 mcx

en chêne

PRIX QUINTAL

$550



MOBILIER DE SALON

- 4 coussins airfoam
- Riche tissu
- Choix de couleurs

PRIX SPECIAL

$139



"Le Matador" espagnol

2 mcx

179.95



2 mcx

$189



2 mcx

$295





CUISINIERE "Roy"

30" AUTOMATIQUE

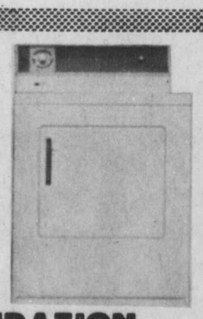
- Blanc
- Avocado
- Copper

$169.95

Tant qu'il y en aura

3 SECHEUSES "Easy"

$149.95



LIQUIDATION

La sécheuse MARK I universelle, sèche tous les tissus ... économiquement. C'est une sécheuse peu coûteuse à 4 programmes qui répond à la plupart des besoins et comporte en plus un programme à minuterie pour les vêtements "Durable Press" (fini le séchage au-dessus de la baignoire).

4 REFRIGERATEURS "ROY '69"

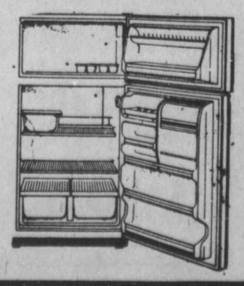
13 pi. - AUTOMATIQUE

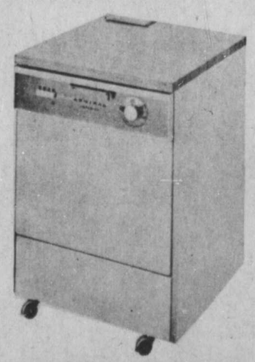
- CONGELATEUR 0° zone
- Choix de couleur

BLANC-AVOCADO-COPPER

$229.95

Tant qu'il y en aura





LAVEUSE-VAISSELLE "Admiral"

Modèle Impérial

Lave 176 morceaux — 6 cycles d'opération

Dessus érable — L'article indispensable.

$289

Admiral



$489.95

Galerie du MEUBLE

Lundi à mercredi: 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi: 9 a.m. à 9 p.m.
Samedi: 9 a.m. à 5 p.m.

1396 CHEMIN DE CHAMBLY FACE AU CENTRE D'ACHAT JACQUES-CARTIER 677-6964